

największa gazeta powiatowa w Małopolsce

NR 5 (91) MAJ 2001

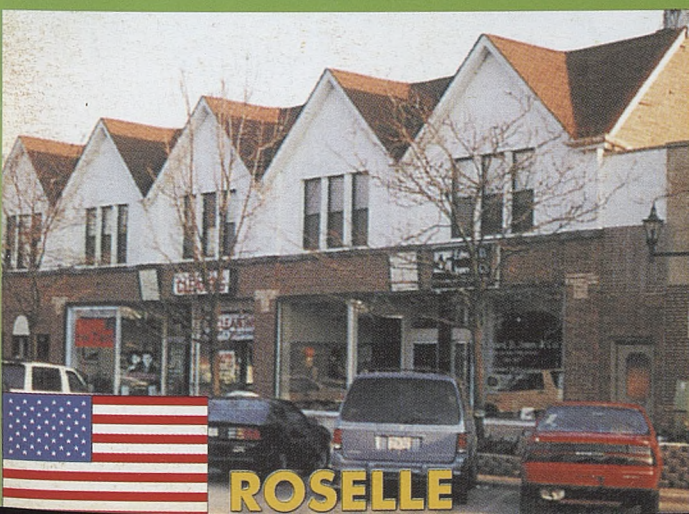
CENA 2,50 zł

(w tym 7% VAT)



ZIEMIA BOCHENSKA

INDEKS 34074X
ISSN 1233-9660



cafe ARKADIA

Bochnia, ul. Windakiewicza 32

tel. (014) 612 22 11, tel.kom. 0502 246 300



polecamy:

- dania z grilla
- lody i desery
- drinki i koktaile
- kawę na kilka sposobów



Otwarte:

pon. – czw. 13-24

pt. 13-2

sob. 12-2

niedz. 12-24



ORGANIZUJEMY IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE

odrębne sale dla niepalących

RESTAURACJA „U JACKA”

32-765 Rzeszawa,
Jodłówka (przy trasie E 40)
tel. 014 686 73 50,
kom. 0603 948 785



Czynne 24 godz.

śniadania • obiady • kolacje

**niepowtarzalny nastrój, wykwintne menu
miła i fachowa obsługa**



**Organizujemy
przyjęcia
weselne
najtaniej
w okolicy,
przy
obfitym
menu**



**KUTE
ZDOBNE
bramy i ogrodzenia**

KOTŁY C.O. na paliwa stałe

metalspaw

J. i D. Pańkowsy
Proszówki 162, 32-700 Bochnia
tel. (014) 611 03 88





w standardzie:
– profil trzykomorowy
firmy **ALUPLAST**
– okucia firmy **WINKHAUS**
– szyba $k=1,1$
firmy **PILKINGTON**



PRODUCENT **PLASTBUD** OKIEN I DRZWI Z PCV

BOCHNIA, ul. Poniatowskiego 12, tel./fax (014) 611 92 20–22, 611 60 04

**ARMATURA
PANELE
PODŁOGI
FLIZY**



JESTEŚMY SOBIE WZAJEMNIE POTRZEBNI



Krakowski Bank Spółdzielczy Oddział w Bochni ul. Kazimierza Wielkiego 10



ZAPRASZA:

- ✓ sklepy – do współpracy w zakresie sprzedaży ratalnej
- ✓ przedsiębiorstwa – kredyty obrotowe, inwestycyjne, faktoring, rachunki bieżące
- ✓ osoby fizyczne – kredyty konsumpcyjne, gotówkowe, kredyty w ROR
- ✓ rolników – tanie kredyty (z dopłatami z ARiMR, m.in. na zakup ziemi, nawozów, paliwa i działalność przetwórczą)

NA BARDZO KORZYSTNYCH WARUNKACH PROWADZIMY:

- ✓ rachunki bieżące
- ✓ rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe
- ✓ rachunki a'vista
- ✓ lokaty terminowe: 1-, 2-, 3-, 4-, 5-, 6-, 9-, 12-, 24- miesięczne
- ✓ 6-miesięczne lokaty progresywne

PRZYJMUJEMY:

- ✓ wpłaty o charakterze powszechnym (opłaty za energię elektryczną, gaz, telefon oraz opłaty PZU, ZUS, KRUS, i inne)

ZAPRASZAMY pon.-pt. 8⁰⁰ – 18⁰⁰, sob. 8⁰⁰ – 11⁰⁰
INFORMACJA tel. (014) 612 34 18, 612 21 73

Oferujemy korzystne oprocentowanie oraz miłą i szybką obsługę
Polecamy usługi filii Banku w Rzeszowie, Żegocinie, Tarnowie, Rajbrocie i SPK w Uściu Solnym

MAZBUD[®]

spółka z o.o.

32-700 Bochnia, ul. Proszowska 69
tel. (014) 611 24 01, 611 37 70-71
fax (014) 611 24 02
www.wk.pl/firmy/mazbud e-mail: mazbud@wk.pl

- materiały do instalacji sanitarnych i gazowych
- energooszczędne systemy grzewcze
- materiały budowlane, izolacyjne, hutnicze i metalowe
- cegły, blachy dachowe, papy



CENY KONKURENCYJNE • RABATY • UPUSTY

RATY! TRANSPORT GRATIS!

Rok założenia 1977

ZAKŁAD INSTALACJI SANITARNYCH I GAZOWYCH

PYCIĄK

**ZAKŁAD INSTALACJI
SANITARNYCH I GAZOWYCH**

Jerzy Pyciak – Proszówki 5, 32-700 Bochnia
tel/fax (014) 611 03 34, kom. 0604 46 34 69
www.wk.pl/firmy/pyciak e-mail: pyciak@wk.pl

Kompleksowe instalacje wewnętrzne

**Przyłącza sieci:
wodociągowych
kanalizacyjnych
gazowych**



Nowoczesne systemy grzewcze

W numerze między innymi:

- * Partnerskie dęby.....8-11
- * Miejskie inwestycje.....12
- * Przystankowa ciuciubabka13
- * Obradowali miejscy radni.....14-16
- * Zarząd Powiatu ma absolutorium.....17
- * Aukcja na piątkę.....19
- * Tragedia w Rzeszawie.....47
- * 50 lat Piłki Ręcznej w Bochni.....48-49

Poza tym stałe rubryki: minął miesiąc, motoryzacja, kronika policyjna, wiadomości z gmin, rozrywka.

Nasza okładka:

Podpisanie umowy partnerskiej pomiędzy Bochnią i Bad Salzdetfurth.

Palmowy konkurs

W Niedzielę Palmową wiele osób wyjeżdża do Lipnicy Murowanej, gdzie odbywa się, słynny na całą Polskę, konkurs palm. Ale konkursy palm, choć nie o takiej renomie, odbywają się także w większości parafii Bocheńszczyzny. W tym roku takie konkursy odbyły się we wszystkich kościołach znajdujących się na terenie Gminy Żegocina.



Księża z parafii w Żegocinie, z proboszczem Antonim Porębą na czele, w tym roku dosyć długo się zastanawiali nad swoim werdyktem. Wygrała 14-metrowa palma przygotowana przez braci Skoczylasów z Żegociny. W ich imieniu nagrodę ufundowaną przez proboszcza Antoniego Porębę, odbierał Tomasz Skoczylas. – *Z braćmi Krzysztofem i Sławkiem przygotowywaliśmy palmę od czwartku. W konkursach startujemy już trzeci raz i trzeci raz jesteśmy wśród najlepszych. Tylko raz musieliśmy uznać wyższość konkurencji* – powiedział po zakończeniu konkursu jego zwycięzca.

Tylko o metr krótsza była palma przygotowana przez rodzinę Marka Waligóry z Żegociny. Do odbioru nagrody zostały wydelegowane jego dzieci: 8-letni Tomek i o rok starsza Danuta. – *Trzy osoby niosły tę palmę do kościoła. Nad jej przygotowaniem pracowała cała rodzina. Dzieci na przykład robiły kwiatki, którymi ozdobiliśmy palmę. To właśnie dzieci namówiły mnie do udziału w konkursie* – powiedział po konkursie Marek – głowa rodziny Waligórów. Miejsce trzecie przypadło

Mateuszowi Gizie z Beldna, który też już trzeci raz startuje z powodzeniem w konkursie. Jego palma, wzorowana na palmach kaszubskich, nie była wysoka, ale za to ładnie udekorowana i zrobiona z naturalnego surowca. Także konkurs zorganizowany w Łącku Górnej przez księdza proboszcza Stanisława Szczygła cieszył się ogromnym zainteresowaniem parafian. Wydano ponad 100 nagród, a trzy pierwsze przypadły palmom wykonanym przez: Pawła Barana z Łącku Dolnej (nagroda za artystyzm wykonania), Janusza Krawczyka i Jerzego Grabiarza z Łącku Górnej. W podobnym konkursie zorganizowanym przez rektora kościoła w Rozdolu księdza Jana Godka trzy pierwsze miejsca zajęły palmy – pierwsze Stanisława Szewczyka, drugie – Jana Jędrzejka, trzecie Jana Kmiecika.

Wiosna zawitała do Proszówek

Niezwykle uroczyste powitali wiosnę uczniowie Szkoły Podstawowej w Proszówkach. Przygotowany przez nich bogaty i różnorodny program artystyczny przebiegał pod znakiem radości i dobrej zabawy. Klasa II b pod kierunkiem Zofii Kopcik zaprezentowała barwną inscenizację, która wprowadziła wszystkich w pogodny, wiosenny nastrój.



Prawdziwy aplauz publiczności wzbudził pokaz mody nauczycielsko-uczniowskiej przygotowany przez klasę V. Na wybiegu pojawili się modele z różnych epok historycznych (od kamienia łupanego do współczesności). Gromkie brawa otrzymali zwłaszcza jaskiniowcy i reprezentanci średniowiecza. Nad całością pokazu czuwały nauczycielki: Marta Kokoszka i Katarzyna Norek. Obchody Dnia Wiosny zakończył taneczny występ szkolnego zespołu „Biedronki”.

Mile spędzony czas w szkole zniechęcił uczniów do popalarnego w tym dniu wagarowania.

GLOB w Katowicach

Targi turystyczne GLOB w Katowicach są największą obok targów poznańskich imprezą wystawienniczą w Polsce. Tegoroczna edycja zgromadziła blisko 800 wystawców z Polski i zagranicy. W tym roku Bochnia była reprezentowana przez Uzdrowisko Kopalni Soli, do którego dołączyło Biuro Promocji i Rozwoju Miasta Bochni oraz Gospodarstwa Agroturystyczne z Żegociny.

Bocheńskie stoisko prezentowało się bardzo atrakcyjnie, bazując głównie na soli i podziemnych atrakcjach uzdrowiska, choć nie brakło oferty agroturystycznej. Spo-

rym zainteresowaniem cieszyły się propozycje zwiedzania pieszo lub rowerem okolic Bochni.

Tegoroczne targi zaowocowały licznymi kontaktami z tour-operatorami i biurami turystycznymi. Niewiele mniejszym zainteresowaniem cieszyła się oferta uzdrowiska skierowana do indywidualnego turysty. Najbardziej znaną odwiedzającym formą spędzania czasu w podziemnej Bochni były zielone szkoły.

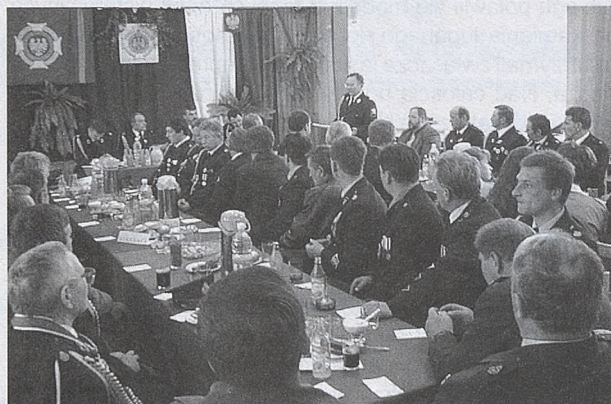


Zadowolone z nawiązanych podczas targów kontaktów powinny być gospodarstwa agroturystyczne, których oferta przyciągała licznych zainteresowanych. Miasto zachwycało malowniczością położenia i urodą zabytków utrwaloną w zdjęciach Adama Famielca. Turyści pytali także o zabytki: Bazylikę św. Mikołaja, Muzeum im. Fischera, i zapoznawali się z ofertą bocheńskiej pływalni.

Trudno określić ilu spośród zainteresowanych zawiąta do Bochni, jednak niezbitym dowodem coraz większej popularności Bochni jest zwiększająca się z roku na rok ilość turystów odwiedzających miasto i kopalnię, do czego z pewnością przyczynia się uczestnictwo w imprezach wystawienniczych.

Strażacki zjazd w Trzcieńie

Posel Wiesław Woda, wiceprezes Zarządu Wojewódzkiego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP w Krakowie, był 31 marca gościem II zjazdu gminnego Związku OSP RP w Trzcieńie. Strażacy wydelegowani z siedmiu



jednostek gminnych wysłuchali sprawozdania z działalności zarządu w przeciągu ostatnich 5 lat, zatwierdzili skład nowego zarządu i wybrali delegatów na zjazd powiatowy.

W skład nowego zarządu weszli: Józef Nowak – prezes, Franciszek Zatorski – wiceprezes, Jerzy Dudek – sekretarz, Stanisław Kowalczyk – skarbnik, Augustyn Leśniak – kome-

dant gminny OSP, Stanisław Piasecki – zastępca komendanta oraz Emil Kukla i Stanisław Tracz – członkowie zarządu. W ciągu pięciu ostatnich lat strażacy z terenu gminy Trzcieńia (jest ich w tej chwili 208), brali udział łącznie w 54 akcjach ratowniczych. Najwięcej z nich, bo aż 26 miało miejsce w roku 1997, w którym tereny te nawiedziła dotkliwa powódź.

Zmiany w Uzdrowisku

2 kwietnia podczas Zgromadzenia Wspólników Uzdrowiska Kopalni Soli w Bochni podjęto decyzję, iż w Radzie Nadzorczej tej spółki nie będzie zasiadało jak do tej pory pięciu członków, lecz trzech. W skład dotychczasowej rady, której skończył się okres kadencji, wchodził: Janusz Karabinowski, Bogdan Pachuta, Zdzisław Kobylecki, Tadeusz Flasz i Wojciech Cholewa.

Nowa Rada Nadzorcza to: Bogdan Szumański – przewodniczący (pracownik bocheńskiego Herbapolu, absolwent AR, działacz AWS-u), Tomasz Miśkiewicz – (prawnik z Mag-u) i Krzysztof Hałas (górnik, pracownik Kopalni Soli, działacz Solidarności).

Zmiany nastąpiły również w składzie Zarządu spółki. Po odwołaniu z niego Tomasza Migdasa i Krzysztofa Szewczaka, funkcję prezesa jednoosobowego zarządu pełni Jerzy Freudenheim.

Reforma coraz bliżej

Aby lepiej przygotować się do zbliżającej się reformy w szkolnictwie ponadgimnazjalnym, dyrektorzy szkół średnich, nauczyciele oraz samorządowcy spotkali się w Zespole Szkół Mechanicznych w Bochni, gdzie dyskutowano na temat nadchodzących przemian. Zebranie odbyło się 5 kwietnia, a uczestniczyło w nim około 50 osób. Obecni byli także przedstawiciele krakowskiego Kuratorium Oświaty w osobach Teresy Kucińskiej i Andrzeja Witkowskiego.

Program spotkania przewidywał m.in. omówienie tematu szkolnictwa ponadgimnazjalnego w zreformowanym systemie oświaty ze szczególnym uwzględnieniem szkolnictwa



zawodowego, zapoznanie się z rozwiązaniami zastosowanymi w szkoleniu zawodowym w Niemczech oraz możliwości zastosowania niektórych z nich w zakresie szkolnictwa zawodowego w powiecie bocheńskim.

Szumia świerki...

Od dawna nauczyciele i uczniowie szkoły w Mikuszowicach nosili się z zamiarem zagospodarowania terenu wokół szkoły. Pierwszy krok w tym kierunku został już wykonany.

10 kwietnia każdy gimnazjalista oraz uczeń szkoły podstawowej (kl. IV-VI) zasadził swoje drzewko. Były to niewielkie świerki, które uczniowie zakupili za symboliczne 50 gr. Właściciele drzewek zostali zapisani w szkolnej kro-



nice wg kolejności sadzenia. Po latach każdy, kto sadził drzewko, będzie mógł sprawdzić które z wyrosniętych drzew jest jego „małym drzewkiem” i pokazać je swoim wnukom. Sadzenie drzewek wokół szkoły nadzorowała Danuta Mardyla. W sumie zasadzono ponad 170 świerków, a cała akcja była wstępem do przygotowywanych w szkole obchodów Dni Ziemi, które mają uświadomić młodych ludzi na otaczającą ich przyrodę.

Remonty w ZOZ-ie

W tegorocznym budżecie miasta na remonty budynku SPM ZOZ-u przy ul. Floris przeznaczono 100 tysięcy złotych. Ponad 70 tysięcy już wykorzystano. Tyle kosztowały ostatnio zakończone remonty. Ich efekty widać już na pierwszy rzut oka.

Aby ułatwić życie pacjentom z drugiego piętra, na pierwsze przeniesiono poradnię ogólną, rejestrację oraz większość gabinetów lekarskich. Gabinet zabiegowy EKG z pierwszego piętra przeniesiono z kolei na parter. Przebudowane zostały ponadto sanitariaty dla pacjentów, a dla personelu dyżurującego całonocowo urządzono niewielką łazienkę z prysznicem.

Najkosztowniejszą częścią przeprowadzanego w ostatnich miesiącach remontu była wymiana całego pionu wodno-kanalizacyjnego. W tym roku pomalowano także wszystkie korytarze w przychodni przy ul. Floris. Malarzy opłacił wójt gminy Bochnia, ponieważ mieszkańcy kilku miejscowości z tej gminy korzystają z tamtejszej poradni ogólnej.

Przypomnijmy, że w roku 2000 wymieniono pokrycie dachu budynku przychodni, zamontowano nowe rynny, instalację odgromową, ogrodzenie i kostkę brukową przy wejściu. – *W tym roku planujemy jeszcze wykonać nową elewację budynku* – mówi kierownik SPM ZOZ Barbara Romańska-Witek. – *W tej chwili wykonywany jest kosztorys, a już w maju powinny rozpocząć się prace. Jeśli uda nam się uzyskać środki z PFRON-u, to w roku następnym zamontujemy w przychodni windę.*

Krótkowzroczna świadomość

W powiecie bocheńskim rozpoczęła się akcja Ogólnopolskiego Komitetu Kontroli Wzroku „Widzieć lepiej”, który wraz z okulistami partnerami firmy Johnson&Johnson, przeprowadza rutynowe kontrolowanie wzroku wśród mło-

dzieży szkół średnich. Badanie polega na wykryciu przez lekarza ewentualnych wad wzroku, a także na wyczerpującym poinformowaniu badanych na temat wad wzroku i możliwości ich korygowania. Każdy z badanych otrzymuje w tym celu kolorową broszurkę. Badania odbywają się w szkołach i są bezpłatne. Każdy z uczestników akcji wypełnia dodatkowo anonimową ankietę, które zostaną przesłane Polskiemu Towarzystwu Okulistycznemu, a ono z kolei wykorzysta je do stworzenia nowoczesnej profilaktyki okulistycznej. Jak poinformował nas przedstawiciel Komitetu z dotychczasowych badań przeprowadzonych w 60 szkołach w całym kraju, można powiedzieć, że stan wzroku młodzieży jest zły. Ponad 28% nosi okulary, blisko 5% soczewki kontaktowe, ale aż 35% uczniów posiadających wadę wzroku jej nie koryguje. – *Pełne dane statystyczne z naszego regionu będą znane dopiero po zakończeniu akcji, pod koniec czerwca* – mówi przeprowadzający badania w szkołach bocheńszczyzny. Okulista – Marek Broszkiewicz. – *Jednak już teraz mogę powiedzieć, że również i na naszym terenie duża część młodzieży posiada wady wzroku. Co dziwniejsze, zdecydowana większość z nich to uczniowie uczęszczających do szkół w samej Bochni. Każdy z badanych, w wypadku stwierdzenia u niego wady wzroku może skorzystać z 25% rabatu na kompleksowe badanie okulistyczne w gabinecie Centrum Korekcji Wzroku, jak również z 5% ulgi podczas zakupu okularów w naszej pracowni optycznej. Ponadto każdy z młodych pacjentów otrzymuje od firmy Johnson kupon promocyjny na bezpłatną parę soczewek kontaktowych.*

Powódź mniej groźna

Przed świętami odbyła się narada Miejskiego Komitetu Przeciwpowodziowego, podczas której zapoznano jej członków z podstawowymi zadaniami realizowanymi podczas zagrożenia powodziowego i w okresie usuwania skutków powodzi. Zapoznano ich ponadto z dokumentami wchodzącymi w skład „planu operacyjnego bezpośredniej ochrony przed powodzią”.

Stan zabezpieczenia zakładów zagrożonych podtopieniem i powodzią w sprzęt i materiały do ochrony omówił sekretarz Komitetu Stefan Olkuśnik. Z kolei Ryszard Januszek – kierownik sekcji technicznej w Komitecie przedstawił realizację zamierzeń Urzędu Miasta w zakresie konserwacji rowów i potoków w ubiegłym roku i planowane zadania na rok bieżący. W roku 2000 przeznaczono na te cele 360 tysięcy złotych, za które wykonano prace konserwacyjne rowów: Buczkowskiego, Chodenickiego, na Smykowie, ul. Popka oraz odcinki potoków Babicy i Storynki.

Kierownik Miejskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych – Bogdan Muskała omówił realizację zamierzeń Małopolskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych w zakresie regulacji potoków i konserwacji obwałowań rzek w roku 2000 i planowane zadania na rok obecny. W minionym roku na powyższe cele wydano 280 tys. złotych, głównie na prace związane z regulacją rzeki Gróbka (w tym liczący 550 m odcinek w Kurowie i 600 m odcinek w Dołuszycach). Pozytywne skutki wykonanych prac były widoczne już podczas gwałtownych opadów w sierpniu ubiegłego roku.

Kolumny przygotowali: Paweł Bielak, Kazimierz Bukowiec, Karol Klima, Łucja Piątkowska, Tadeusz Olszewski

Partnerskie dęby

W deszczowy weekend 21 i 22 kwietnia kilkusobowe delegacje z Kežmarku na Słowacji, Roselle w Stanach Zjednoczonych, Cavtat w Chorwacji, regionu partnerskiego powiatu bocheńskiego, jakim jest SaarLouis w Niemczech oraz niemieckiego Bad Salzdetfurth gościły w Bochni na pierwszych w historii miasta Dniach Partnerstwa. Okazją do ich zorganizowania stało się podpisanie umowy o wzajemnym partnerstwie między Bochnią i Badem. Świadkiem podpisania dokumentu był Konsul Generalny Republiki Federalnej Niemiec w Krakowie – Gottfrid Zeitz.



W imieniu Bad Salzdetfurth umowę o wzajemnym partnerstwie podpisali: burmistrz Reiner Wegner (z lewej) oraz Dyrektor Miasta Erich Schaper.



Ze strony Bochni podpisy pod tekstem umowy złożyli: burmistrz Wojciech Cholewa (z prawej) i Przewodniczący Rady Miejskiej Jan Olszewski.

Oficjalne uroczystości rozpoczęły się 21 kwietnia rano Mszą świętą odprawioną w podziemnej Kaplicy św. Kingi przez księdza Czesława Paszyńskiego. Po Mszy udano się do Komory Ważyn. Z oficjalnymi przemówieniami wystąpili tam przedstawiciele gości i gospodarzy. Burmistrzowie Bochni – Wojciech Cholewa i Badu – Reiner Wegner podkreślali, że umowa jest zwieńczeniem już istniejącej współpracy. Obaj przypomnieli też krótko historię dotychczasowych kontaktów.

– Wydarzenia, których jesteśmy świadkami, to owoc współpracy między Bochnią i Bad Salzdetfurth zapoczątkowanej już w 1996 roku – mówił burmistrz Bochni Wojciech Cholewa.

W imieniu Badu umowę o wzajemnym partnerstwie podpisał wraz z burmistrzem Reinerem Wegnerem Dyrektor Miasta Erich Schaper. Ze strony Bochni był to oprócz burmistrza Przewodniczący Rady Miasta Jan Olszewski.

Tekst umowy brzmi następująco: „My przedstawiciele miast Bochnia i Bad Salzdetfurth oświadczamy mieszkańcom, że w trosce o szczęśliwą przyszłość w zjednoczonej Europie wyrażamy życzenie stale troszczyć się o przyjacielskie stosunki między narodami Polski i Niemiec. (...) Przyjacielskie połączenie naszych miast zobowiązuje nas do żywej wymiany w następujących dziedzinach: kultury, oświaty, sportu, turystyki, służby



Przemawia Konsul Generalny Niemiec w Krakowie – Gottfrid Zeitz.



Wymiana pamiątkowych prezentów. Podarowane niemieckim gościom obrazy z widoczkami Bochni są autorstwa wychowanków Warsztatów Terapii Zajęciowej.

zdrowia, w sferze społeczno-gospodarczej i na płaszczyźnie rodzinnej. (...)”.

Ostateczny tekst umowy uzgodniono podczas ostatniej wizyty bocheńskiej delegacji w Niemczech, która miała miejsce jesienią ubiegłego roku. Jesienią tego roku zostanie ona ratyfikowana w Niemczech.

Przypomnijmy, że początki kontaktów pomiędzy Bochnią i Bad Salzdetfurth sięgają wiosny 1996 roku. Przybyły wówczas na Biennale Ekslibrisu w Malborku, wybitny artysta-grafik Henryk Feilhauer, mieszkający od 1988 roku w Bad Salzdetfurth, odwiedził również Bochnię w towarzystwie bur-

mistrza jednej z dzielnic tego miasta. Jesienią tego roku Bochnię odwiedziła już pierwsza oficjalna delegacja z Badu. Wiosną 1997 roku doszło do rewizyty w Niemczech, a w roku 1998 delegacja Badu przyjechała tutaj na obchody Ośmiu Wieków Bochni. Do następnej rewizyty doszło już w lipcu. Kolejna ekipa samorządowa wybrana jesienią 1998 roku nie zarzuciła kontaktów, lecz jeszcze je zacieśniła. Efektem współpracy były kolejne wizyty. Podczas ostatniej z nich ustalono ostateczny tekst umowy partnerskiej, który właśnie podpisano.

Dokończenie na str. 10 i 11



Głos zabrali: wiceburmistrz Cavtatu w Chorwacji – Baldo Bećir i...



...Mayor Roselle w USA – Gayle Smolinski.

R E K L A M M A

ZAKŁAD USŁUG MEDYCZNYCH s.c.



RENTGEN OGÓLNY I STOMATOLOGICZNY

Bochnia, ul. KAROSEK 17, tel. 611-86-20

PRACOWNIA ULTRASONOGRAFICZNA

Bochnia, ul. TRUDNA 24, tel. 611-67-74

Specjalistyczny Gabinet Chirurgiczny

Ilek. med. Robert Balawender

Specjalista Chirurgii Ogólnej

Bochnia ul. Trudna 24 Rejestracja 0-14 611-67-74

Diagnostyka i leczenie chorób naczyń obwodowych
miażdżyca naczyń, żylaki kończyn dolnych, obrzęki, owrzodzenia

Proktologia – diagnostyka i leczenie chorób odbytnicy
żylaki odbytu, choroby zapalne odbytu, anoskopia i rektoskopia

KWALIFIKACJE DO ZABIEGÓW CHIRURGICZNYCH

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH



- bilety przewozów międzynarodowych
- bilety LOT
- wczasy, wycieczki (krajowe i zagraniczne)
- pośrednictwo paszportowe
- ubezpieczenia (TUIR, WARTA, ENERO-ASEKURACJA S.A., TU SAMOPOMOC)
- Powszechne Towarzystwo Emerytalne "ego" i "DOM"

Bochnia, ul. Kraszewskiego 16
tel.(0-14) 612-36-57



Na szarfię przypiętą do wiązanki kwiatów, którą złożyła delegacja niemiecka pod pomnikiem w Lasku Uzbornia widniał następujący napis: „Wir trauern mit Bochnia um die von Deutschen Getoteten im II Weltkrieg”, co znaczy – Cierpimy z Bochnią z powodu zamordowanych przez Niemców w czasie II wojny światowej.

Dalszy ciąg sobotnich uroczystości odbywał się już na powierzchni. O godzinie 12.00 na bocheńskim rynku zaprezentowała się najpierw orkiestra Związku Górniczego „Glück Auf”, a następnie „Mali Bochnianie”. Nie dopisała niestety pogoda. Deszcz wystraszył też publiczność.

O godzinie 14.00 goście i gospodarze zgromadzili się w parku Uzbornia przed pomnikiem mieszkańców Bochni zamordowanych przez Niemców w grudniu 1939 roku. Ta część uroczystości miała niezwykle podniosły charakter.

Przed złożeniem kwiatów przez delegację wszystkich miast głos zabrał Jan Olszewski. – *To właśnie tu* – mówił Przewodniczący Rady Miasta – *hitlerowcy zastosowali po raz pierwszy nieludzką zasadę zbiorowej odpo-*

wiedzialności. Miejsce to, w mroźny grudniowy poranek 1939 roku było świadkiem przerażającej trwogi rozstrzeliwanych niewinnych ludzi, ofiar nienawiści, która tworzy przepaść pomiędzy ludźmi, narodami i państwami. Tę lekcję przeszłości wyciągamy tu dzisiaj nie po to, by nieustannie do niej powracać, lecz by uczynić wszystko, aby ta tragiczna przeszłość pozostała tylko przeszłością.

– *To nie jest dla nas zwykły dzień* – mówił w odpowiedzi Erich Schaper. – *Nie możemy zapomnieć o tym, co zrobili tu nasi przodkowie. Stojąc przed tym pomnikiem nie wiemy dlaczego zostało to zrobione. Jesteśmy tutaj aby rozwijać nasze partnerstwo. Cieszymy się, że nie tylko Polacy są świadkami stawania się nowej ery w naszych wzajemnych stosunkach.*

Kwiaty jako pierwsza złożyła delegacja



Naprzeciwko pomnika na wzgórzu Uzbornia posadzono 14 dębów – delegacja niemiecka (na zdjęciu u góry) i słowacka (na zdjęciu dolnym).

R E K L A M M A

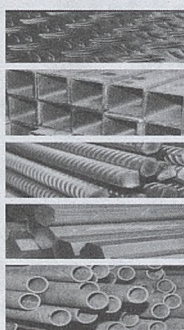
Bochnia, ul. Karosek 27, tel. (014) 611 77 79, fax 611 96 22



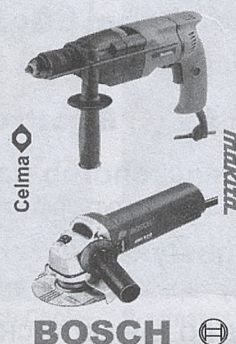
SYSTEMY GRZEWcze



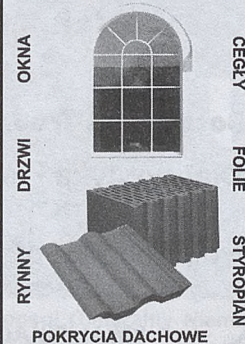
WYROBY HUTNICZE



ELEKTRO - NARZĘDZIA



MATERIAŁY BUDOWLANE





Dniom Partnerstwa towarzyszyło otwarcie wystawy przygotowanej przez Muzeum Spiskie z Lewoczy pt. Mistrz Paweł z Lewoczy

Badu. Na szarfie przypiętej do ich wieńca, znalazł się następujący napis: „Wir trauern mit Bochnia um die von Deutschen Getoteten im II Weltkrieg”. W tłumaczeniu brzmi to: Cierpimy z Bochnią z powodu zamordowanych przez Niemców w czasie II wojny światowej.

W strugach deszczu przy pomniku pomordowanych stanęli razem bocheńscy kombatanci, żołnierze AK, a ze strony niemieckiej wielu byłych żołnierzy Wehrmachtu...

Po złożeniu kwiatów pod pomnikiem pomordowanych, delegacje wszystkich miast

zasadziły w jego sąsiedztwie kilkanaście dębów. Drzewa te mają utworzyć w przyszłości zręby Parku Partnerstwa i Współpracy. Opiekę nad dębami zadeklarowały dzieci należące do Klubu Małych Ekologów działającego przy SP nr 1.

Tego samego dnia o godzinie 16.00 w bocheńskim Muzeum nastąpiło otwarcie wystawy przygotowanej przez Muzeum Spiskie z Lewoczy pt. Mistrz Paweł z Lewoczy. Drugiego dnia pobytu zagraniczne delegacje zwiedzały zabytki Bochni oraz Wieliczkę i Kraków.

PAWEŁ BIELAK

Przyjaciele i partnerzy

Kežmarok (Słowacja) – kontakty partnerskie od 1993 r. Miasto nad Pogradem na Spiszu, ok. 20 tys. mieszkańców. Liczna mniejszość cygańska. Miasto znane z licznych zabytków: zamku (hradu), drewnianego kościoła ewangelickiego, pięknego ratusza. Miejsce wypadowe na liczne trasy narciarskie i turystyczne Słowackich Tatr.

Bad Salzdetfurth (Niemcy) – to miasto w Dolnej Saksonii, najbliższe duże miasto Hildesheim, ok. 15 tys. mieszkańców. Miasto posiada nieczynną już kopalnię soli i potasu, na bazie której tworzy kompleks leczniczo-rekreacyjny. Bardzo dobrze rozwinięta baza naziemna tzw. Kurpak. Baza podziemna jeszcze jest nieprzystosowana. Współpraca z Bochnią od 5 lat.

Roselle (USA) – miasto w stanie Illinois pomiędzy Chicago i Elgin, ok. 25 tys. mieszkańców. W mieście znajduje się znana winiarnia. Położenie zdecydowało, że Roselle stanowi zaplecze handlowe dla tych dwu dużych miast. Bochnia rozwinęła kontakty przed rokiem. Podczas obecnych Dni Partnerstwa władze tego miasta odwiedziły Bochnię po raz pierwszy. Latem zeszłego roku do Bochni przybyli mieszkańcy Roselle.

Cavtat (Chorwacja) – typowo turystyczne, stare (ok. 1800 lat) miasto położone w Dalmacji 16 km od Dubrownika, ok. 2000 mieszkańców. Miejscowość kiedyś była osadą grecką, którą później zajęli Rzymianie. Miasto rodzinne wielu znanych w świecie ludzi. Kontakty zostały nawiązane z końcem 2000 roku. Cavtat to gmina o specjalnym statusie, bardzo rozległa. W pobliżu miasta znajduje się międzynarodowe lotnisko. Obecnie była to pierwsza wizyta władz Cavtatu.

**Telefon Zaufania.
Anonimowy przyjaciel.**

**Czynny codziennie oprócz
niedzieli i świąt od godz. 19. - 21.**

☎ 611-95-95

ARCHIDOM
BIURO PROJEKTÓW I NIERUCHOMOŚCI

Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 65
tel./fax (0-14) 611-93-10; (0602) 44-75-24

poleca usługi w zakresie:
**sprzedaży projektów
typowych, projektowania
architektoniczno-
budowlanego,
pośrednictwa w obrocie
nieruchomości**

SPRZEDA:

MIESZKANIA:

- Bochnia – 25 m² – 42.000 zł, 34 m² – 55.000 zł, 51 m² – 79.000 zł,
62 m² – 85.000 zł, 69 m²;
- Mieszkania – do wynajęcia – apartamenty nowe – 100 m² – 750 zł/m-c,
62 m² – 300 zł;

BUDYNKI MIESZKALNE:

- Bochnia – budynek do adaptacji na mieszkalny – 40.000zł;
 - Dom drewniany k. lasu – k. Nowego Wiśnicza – 20.000zł;
 - Bochnia – budynek drewniany z działką 1 ha – 50.000zł;
 - Dom drewniany + gospodarczy – Dobiesławice – dz. 6 ar – 43.000zł;
 - Łukowa- nowy dom do małego wykończenia – 63.000zł;
 - Chełm – dom murowany – woda,gaz,co – 68.000zł;
 - Jastów k. Brzeska – dom murowany, dz. 39 ar – 65.000zł;
 - Gorzków – budynek mieszkalny + gospod – 71.000zł;
 - Bochnia – dom stan surowy – Chodenice – 85.000zł, Krzyżaki-103.000zł;
 - Bączków – dom 160 m² – 120.000 zł lub zamiana na mieszkanie;
 - Żegocina – dom do małego wykończenia – dz. 16 ar – 103.000zł;
 - Nieszkowice – dom nowy do wykończenia – 106.000zł;
 - Segment bliźniaka – Bochnia – ul. Zalesie Dolne – 172.000zł;
 - Bochnia – centrum – budynek mieszkalny nowy – komfortowo wykończony;
- DZIAŁKI BUDOWLANE :**
- Bochnia – ul. Brodzińskiego 12 ar – 20.000zł; Chodenice – 8,5 ar – 13.000 zł,
14,5 ar – 18.000 zł;
 - Proszówki10ar – 12.000zł, Łapczyca – 13.000zł, Cikowice – 7 ar – 9.000zł,
Dąbrowica – k. lasu – 8 ar – 8.000zł.

POSZUKUJEMY DLA NASZYCH KLIENTÓW – GOSPODARSTW ROLNYCH,
DZIAŁEK BUDOWLANYCH, DOMÓW, MIESZKAŃ



Wiosenne inwestycje

Mimo niesprzyjającej aury ruszyły pierwsze inwestycje wodno-kanalizacyjne i drogowe na terenie miasta. Część zadań to nowe przedsięwzięcia, inne to kontynuacja wcześniejszych prac.

Tak jest w przypadku ulicy Poniatowskiego. Od lat mieszkańcy okolicznych bloków uskarżali się na wodę zalewającą

piwnice przy większych opadach. Na podobne niedogodności skazani byli pasażerowie korzystający z usług PKS



R E K L A M A

DACHÓWKI, SUPREME, STYROSUPREME

poleca producent

Kazimierz Sądel
Krzeczów-Belch 36
(przy trasie Bochnia-Bogucice)
tel. 612-97-97

i PKS. W roku 2000 w budżecie miasta została więc zapisana inwestycja pod nazwą budowa kanalizacji opadowej na tej ważnej ze względów komunikacyjnych ulicy. Przedsięwzięcie kosztowało ponad 300 tys. złotych i zostało wykonane w roku ubiegłym. Przy okazji okazało się, że modernizacji wymaga istniejąca kanalizacja sanitarna. Właściciel sieci – Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji przystąpiło do tego zadania na początku marca b.r., by po dwóch miesiącach zakończyć przedsięwzięcie. „Księżycowy” krajobraz jaki przez kilka miesięcy mogli obserwować mieszkańcy i przyjezdni powoli zaczyna znikać. Pod koniec kwietnia firma „Dromost” przystąpiła do wykonywania nowej nawierzchni na całej długości ulicy. W ten sposób okolice obu bocheńskich dworców zaczynają być rzeczywistą wizytówką miasta. Po odnowieniu elewacji dworca PKP, wybudowaniu basenu i zagospodarowaniu terenu obok, wybudowaniu hotelu przez firmę „Mag”, na generalny remont czeka budynek i plac manewrowy PKS. W tej sprawie odbyły się rozmowy między władzami miasta a dyrektorem PKS-u w Tarnowie Zdzisławem Janikiem. Właściciel obiektu i terenu zapowiedział przystąpienie do prac w roku 2002, po zakończeniu przebudowy tarnowskiego dworca.

Kanalizacji doczekała się ulica Grodeckiego. W tym przypadku warto podkreślić jest aktywne zaangażowanie w tą sprawę samych mieszkańców. Kilka lat temu założyli oni komitet, przygotowali część dokumentacji, partycypowali także w kosztach zadania. W roku ubiegłym wykonany został kompletny projekt techniczny, w bieżącym planowane jest wykonanie odcinka 1100 metrów kanału. Zadanie finansowane jest ze środków własnych miasta w kwocie 50 tys. zł oraz pożyczki w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska w wysokości 150 tys. zł.

Zakończono prace przy budowie chodnika na ul. Konfederatów Barskich. Inwestycja ta była niezbędna z uwagi na oddanie do użytku Szkoły Podstawowej nr 4 oraz II Liceum Ogólnokształcącego. Brak bezpiecznego i wygodnego dojścia dla dzieci i młodzieży spowodował wykonanie 400-metrowego chodnika. Zadanie było o tyle skomplikowane, że na 3/4 długości wymagało budowy muru oporowego w skarpie ulicy. Bocheńskie Zakłady Usług Komunalnych uporały się

Przystankowa ciuciubabka



z zadaniem w tempie iście sprinterskim, wykonując także wygodne schody prowadzące do budynku szkoły. Zadanie kosztowało 300 tys. zł.

Mniejszy zakres i kwota przypisana została chodnikowi budowanemu przy ul. Brzeźnickiej. Zdeformowaną i niewygodną nawierzchnię trotuaru zastąpi kostka brukowa na długości ponad 100 metrów. Ułatwi to z pewnością drogę do drugiego pod względem wielkości osiedla w Bochni – os. św. Jana.

Największe z kolei osiedle – Niepodległości – doczeka się już w czerwcu nowego, wygodnego połączenia komunikacyjnego. Bocheńskie Zakłady Usług Komunalnych rozpoczęły prace przy budowie łącznika ulicy Brodzińskiego – Nowy Świat. To jeden z etapów niedokończonego od kilkunastu lat projektu rozwiązania dojazdu do tego osiedla. Ponad 100-metrowy odcinek ulicy z pewnością przydatny będzie mieszkańcom osiedla, którzy w tej chwili skazani są tylko na dwa niezbyt szerokie połączenia. Ulica będzie miała 7 metrów szerokości, a także chodniki z obu stron. Zadanie kosztować będzie blisko 200 tys. zł. Przy ul. Brodzińskiego wykonane zostały także nowe rowy, przepusty i mostki.

Dużo skromniejszym zadaniem, ale niezwykle przydatnym dla mieszkańców ul. Karolina była modernizacja i przebudowa rowu odprowadzającego wody opadowe. Niedrożne przepusty powodowały notoryczne zalewanie okolicznych posesji, a woda występująca na jezdni utrudniała ruch pieszych i samochodów. Po modernizacji powinno być dużo lepiej.

(kaz)

W połowie kwietnia odbyło się spotkanie przedstawicieli warszawskiej centrali Ruchu S.A. z władzami Bochni w sprawie dalszej realizacji kompleksu przystanków na pl. Pułaskiego. Miasto po bezskutecznym domaganiu się, by Ruch doprowadził inwestycję do zgodności z pierwotnym projektem, 10 kwietnia usunęło z placu w centrum Bochni pakamery, które miały służyć jako przystanki.

Przetarg na dzierżawę gruntu i budowę pawilonów przystankowych na pl. Pułaskiego oraz czterech kioskoprzystanków w różnych częściach miasta Ruch wygrał już ponad rok temu. Inwestycję w centrum Bochni rozpoczął niedawno, a jako wykonawcę zatrudnił firmę z Ożarowa, która rozpoczęła prace w okresie jesienno zimowym. W trakcie realizacji inwestycji zamiast budynków murowanych zgodnie z projektem, firma przywiozła blaszane kontenery. Miasto wystąpiło do nadzoru budowlanego o zatrzymanie inwestycji. Pod koniec lutego odbyło się spotkanie z Ruchem, podczas którego zadeklarował on, że do 10 marca przygotowuje plan inwestycji zgodny z pierwotnym projektem. Po przedstawieniu tego planu i harmonogramu prac, 26 marca Ruch otrzymał ponowne zezwolenie na budowę.

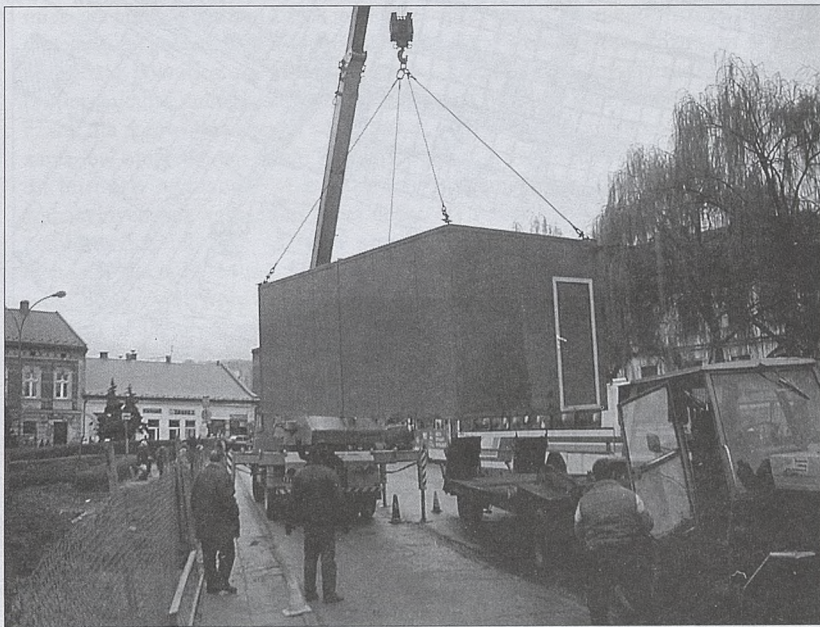
Mimo telefonicznych zapewnień, że firma niebawem wchodzi na plac budowy, przez dwa tygodnie prace nie ruszyły i 10 kwietnia ekipa BZUKU usunęła z pl. Pułaskiego metalowe kontenery.



Następnego dnia pojawili się w Bochni przedstawiciele centrali Ruchu w Warszawie. Podczas spotkania z przedstawicielami miasta zadeklarowali realizację obiektów przystankowych zgodnie z pierwotnym projektem. Według pisemnych zapewnień ma to nastąpić do końca maja. Przedstawiciele centrali zapewnili również, że do końca czerwca na terenie Bochni powstaną także cztery zapowiadane kioskoprzystanki.

Już w tym miesiącu okaże się, czy nie była to tylko kolejna obietnica.

(biel)



Co dziesiąty z zasiłkiem

Głównym tematem sesji Rady Miasta, która odbyła się 29 marca, była ocena działalności Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej oraz informacja na temat działalności innych ośrodków i zakładów opiekuńczych. Jak zwykle jednak bywa, nie główny temat był powodem gorących dyskusji, ale przedstawione Radzie projekty uchwał.

Ogółem Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej wydatkował w ubiegłym roku 2 984 847 zł. Na zasiłki i pomoc w naturze przeznaczono kwotę 1 096 920 zł (zadania zlecone) + 378 807 zł ujętych jako zadanie własne. Zasiłki pielęgnacyjne, rodzinne i wychowawcze pochłonęły kwotę 93 507 zł, zaś dodatki mieszkaniowe 825 337 zł. Jak wynikało z przedstawionego przez kierownika MOPS – Cecylię Jaglarz zestawienia, pomoc uzyskało blisko 840 gospodarstw domowych. W przeliczeniu na osoby daje to liczbę ponad 3000. Jak szybko przeliczył przewodniczący Jan Olszewski – co dziesiąty mieszkaniec miasta korzysta z pomocy.

Zasiłki są przyznawane mieszkańcom, którzy nie posiadają żadnych źródeł utrzymania lub też posiadają dochody nie przekraczające 401 zł (w przypadku osób samotnych) i 364 zł (dla pierwszej osoby w rodzinie), 256 zł (na drugą i więcej osób, które ukończyły 15 rok życia) oraz 183 zł (na osoby nie mające 15 lat). Jak podkre-

ślała kierownik, pomocą obejmuje się nie tylko mieszkańców wykazujących niskie zarobki. Ważne w przyznaniu zasiłku jest także określenie ubóstwa rodziny, bezrobocie, sieroctwo, niepełnosprawność itd. Z tytułu ochrony macierzyństwa z zasiłków skorzystało w ubiegłym roku 59 kobiet, natomiast ponad 360 dzieci miało zapewnione gorące posiłki w swoich szkołach. Przeróżające jest to, że liczba oczekujących na zasiłek zwiększa się z roku na rok. Dla przykładu w 1999 z tytułu ubóstwa wypłacono zasiłki dla 372 rodzin, w roku 2000 – dla 419 rodzin. Ze względu na bezrobocie w 1999 roku pomoc objęła 283 rodziny, a w ubiegłym roku o 32 więcej. Na ten rok w dziale opieka społeczna zaplanowano kwotę 2 310 970 zł.

W dalszej części obrad radni nie szczędzili pochwał zarówno dla bocheńskiego Domu Dziecka jak też i Domu Pomocy Społecznej. – *Pracę w Domu Dziecka oceniam bardzo wysoko. To naprawdę wzorowo prowadzona placówka* – mówiła radna Ewa Rachfalik, przewodnicząca Kom-

sji Oświaty. Jak poinformowała dyrektor – Zdzisława Kaczorowska, obecnie w Domu Dziecka przebywa 36 dzieci w wieku od 4 do 20 lat. Duża część z nich pochodzi z rodzin patologicznych. Dom Dziecka opuszcza się dopiero po zdobyciu zawodu i uzyskaniu samodzielności – zapewniała radnych dyrektor Kaczorowska. Burmistrza Cholewę zaciekało czy wśród wychowanków znajdują się studenci. – *Niestety obecnie nie*. – odpowiedziała dyrektorka placówki. Burmistrz zaproponował więc, aby miasto ufundowało stypendium dla tego dziecka, które zdecyduje się podjąć studia.

W Domu Pomocy Społecznej znajduje się obecnie 85 pensjonariuszy, 30 zaś korzysta z tzw. oddziału dziennego.

– *Jednym z największych naszych problemów jest brak samochodu, dzięki któremu nasza pomoc mogłaby objąć również chorych w okolicznych miejscowościach* – mówił w krótkim sprawozdaniu Jerzy Jacak, prezes Towarzystwa Hospicjum, które skupia już blisko 80 członków i 22 wolontariuszy.

Krótką informację na temat działalności Warsztatów Terapii Zajęciowej przedstawił również ich kierownik Edward Firek (szerzej o WTZ pisaliśmy w numerze marcowym "ZB").

* * *

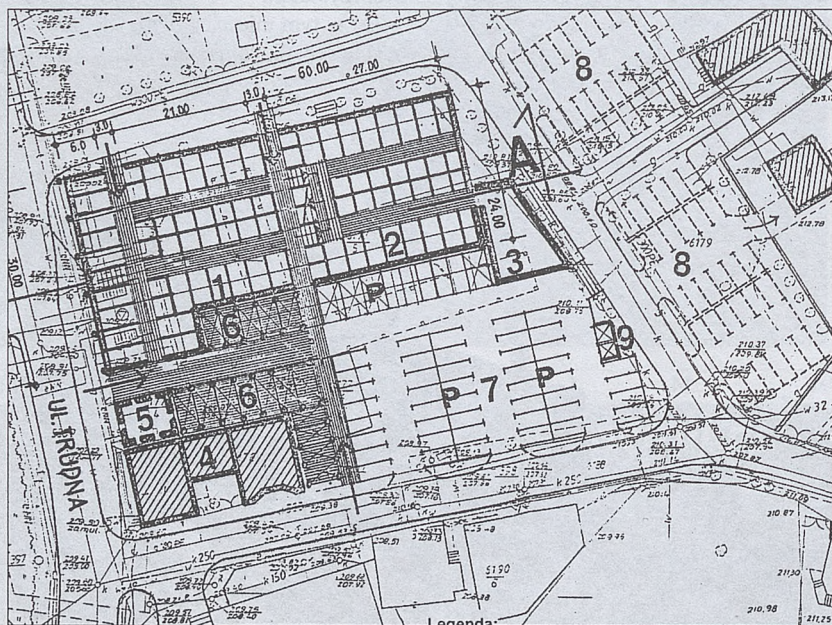
Ze względu na plan wprowadzenia od następnego roku budżetu zadaniowego, z nowymi zagadnieniami dotyczącymi tej sprawy, zapoznał zebranych Robert Hołda, absolwent AE w Krakowie, od kilku miesięcy zatrudniony w bocheńskim Magistracie. Nowy budżet będzie opierał się m.in. na wieloletnich planach inwestycyjnych.

* * *

Burmistrz poinformował radnych o mianowaniu nowego kierownika Miejskiego Żłobka, którym została Renata Migdał. Umowa z nowym kierownikiem została na razie podpisana do końca czerwca. Wojciech Cholewa poinformował również, iż dzięki sprzedaży ratalnej mieszkania w bloku przy ul. Karolina cieszą się większym zainteresowaniem. Do sprzedania pozostało już tylko 5 lokali.

* * *

Najciekawszą częścią sesji był czas, kiedy radni podejmowali uchwały. Ogólna zgodność panowała jednak tylko przy niektórych uchwałach dotyczących zaciągnięcia niskoprocentowanej (6% w ska-



Plan zagospodarowania pl. Gazaris. 1, 2 – hala targowa, 3 – pomieszczenia socjalno-biurowe, 4 – istniejący budynek mieszkalny, 5 – budynek usługowy (przebudowa), 6 – stanowiska do sprzedaży sezonowej, zadaszone lekką konstrukcją, 7 – parking na 50 samochodów, 8 – parking na 54 samochody, 9 – pojemniki na śmieci.

li roku) pożyczki w wysokości 300 tys. zł, z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska, która ma być przeznaczona na budowę kanalizacji przy ul. Hoszarda-Goslara. Zgoda panowała również podczas podejmowania uchwał dotyczących określenia najniższego wynagrodzenia zasadniczego dla pracowników Klubu "Strażak-Chodenice" (450 zł), Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji (550 zł) i Miejskiego Zespołu Edukacji (500 zł).

Nie wszyscy radni byli już natomiast za zaproponowaną przez Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji podwyżką wody i odprowadzenia ścieków (o przyczynie podwyżki informowaliśmy w poprzednim numerze "ZB"). Radny Pukło w imieniu klubu AWS proponował obniżkę przedstawionych w projekcie uchwały cen. – *Ponad 20% podwyżka nie jest adekwatna do jakości wody* – apelowała Maria Mistygacz. – *Jeśli do zaproponowanej przez Zarząd podwyżki nie dojdzie, to proszę wskazać z której inwestycji należy zrezygnować.* – zwracał się do opozycyjnych radnych burmistrz Cholewa. – *Woda nie jest wcale gorsza, ale na pewno mogła być już lepsza przez ośmioma laty, gdyby ówczesny Zarząd zajął się przebudową stacji uzdatniania wody. Wówczas też do każdej zainwestowanej złotówki, wojewoda z państwowych funduszy dokładał drugą.* – *Po podwyżce i tak nie będziemy najdrożsi* – mówili członkowie Zarządu porównując stawki obowiązujące w innych miastach. Ostatecznie 15 głosami "za", 11 "przeciw" i 2 "wstrzymujący się" radni zaakceptowali nowe opłaty. Od 1 kwietnia więc wszyscy mieszkańcy będą płacić następujące stawki za m³ (brutto): woda – 2,03 zł – odbiorcy indywidualni i 2,87 zł – pozostali; ścieki – 1,87 zł – odbiorcy indywidualni i 3 zł – pozostali odbiorcy.

Z niepewnością radni opozycyjni podszli do uchwały, na mocy której wyrażono zgodę na dzierżawę na okres 20 lat, w trybie bezprzetargowym, na rzecz osób fizycznych, miejsc w mającej powstać w najbliższym czasie hali targowej na pl. Gazaris (radny Jan Balicki sugerował nawet odłożenie podjęcia decyzji, większość Rady nie przychyliła się jednak do tego wniosku). W zamian za taką gwarancję ze strony Magistratu, obecni kupcy handlujący na pl. Gazaris zobowiązali się do uiszczenia kwoty w wysokości 1 500 za m² przyszłego stoiska, przy czym 10 % tej kwoty zostanie wniesione jeszcze przed przystąpieniem do realizacji inwestycji.

Jednocześnie dotychczasowi dzierżawcy nie będą zwolnieni od opłat z tytułu dzierżawy, która co roku będzie podwyższana o wielkość inflacji. Według obliczeń Zarządu, wpłacone przez kupców środki powinny w 100% pokryć koszty budowy. Wielkość hali i wielkość znajdujących się w niej stoisk handlowych będzie zależała od ilości składanych deklaracji i podpisanych umów. Architekt miejski – Elżbieta Langer przedstawiła wstępny plan zabudowania placu. Projektowana hala ma być trzykondygnacyjna, z tym, że z każdej z nich będzie widać następne piętro. Pierwsze piętro w podpisywaniu umów będą mieli obecni kupcy. Cały zespół obiektów handlowych, tylko potocznie nazywanych "halą" musiał zostać zaakceptowany przez konserwatora zabytków, aby swą architekturą nie odbiegał od dotychczasowej zabudowy centrum.

* * *

Zdecydowana większość radnych zaakceptowała nowe zasady wypłacania diet. Według nich Przewodniczący Rady będzie otrzymywał ryczałt w wysokości 1804 zł, jego zastępcy – 1203 zł, członkowie zarządu – 1732 zł, radni – 120 zł (za każde posiedzenie komisji lub sesji), a przewodniczący komisji problemowych – 168 zł. Zmiana wypłacania diet została spowodowana zmianą ustawy o samorządzie gminnym jak również wydanym przez Radę Ministrów w ubiegłym roku rozporządzeniu, które określa maksymalne wysokości diet. Według wprowadzonej zasady radnemu przysługuje tylko zwrot kosztów za wzięcie udziału w pracach komisji lub sesji plenarnej. Radny będzie rozliczany po upływie każdego miesiąca pracy w radzie i każda jego nieobecność na posiedzeniu komisji lub sesji będzie powodowała automatycznie proporcjonalne zmniejszenie diety. Ryczałty dla przewodniczących i członków zarządów nie będą, jak miało to miejsce do tej pory, wypłacane w miesiącach wakacyjnych, bez względu na to czy będą pełnił dyżury lub brać udział w posiedzeniach Zarządu. Mimo, że niektórzy radni opozycyjni wprowadzone zmiany określili mianem podwyżki, do takowej nie doszło. Jerzy Pukło zgłosił wniosek o obniżenie stawek o 10 %. – *Nietrudno obliczyć, że np. przewodniczący RM straci dzięki nowym zasadom 1 296 zł w skali roku, stracą też jego zastępcy.* – tłumaczył radny Karol Klima – *Pozostałe diety nie będą już w tym roku podwyższane, gdyż kwota bazowa według której są one obliczane ustalona jest raz na cały rok.* Dotychczas diety i ryczałty były podwyż-

szane wraz ze wzrostem średniego wynagrodzenia w kraju ogłaszanego co kwartał przez GUS.

* * *

Rada ustaliła nowe stawki za pobyt dziecka w przedszkolu, które obowiązywać będą od nowego roku szkolnego. Za miesięczny pobyt dziecka rodzice będą musieli zapłacić 70 zł. 50 zł będzie kosztował rodziców pobyt w przedszkolu drugiej pociechy, a 30 zł trzeciej i następnej. Dotychczas obowiązywała jedna stawka 50 zł od każdego dziecka. W przypadku choroby dziecka trwającej minimum 3 tygodnie lub też wyjazdów związanych z podratowaniem zdrowia, opłata nie będzie pobierana.

Jednym z ostatnich projektów jakim zajęła się Rada była uchwała dotycząca zmiany obwodów publicznych szkół podstawowych i gimnazjów. Celem zmniejszenia obwodu Gimnazjum nr 1 przeniesiono niektóre ulice z centrum miasta do obwodu Gimnazjum nr 2. Z taką decyzją nie zgodził się zarząd osiedla "Śródmieście-Campi". Również radny Klima zgłosił wniosek o przywrócenie niektórych ulic m.in. Kazimierza Wlk., św. Marka, Górską, Matejki, Gimnazjum nr 1. – *Uważam, że taka propozycja to zamknięcie drogi uczniom do gimnazjum, które znajduje się bliżej ich miejsc zamieszkania. PozwólmY aby dzieci i rodzice sami wybrali szkołę* – mówił. Odnosząc się do zgłoszonego wniosku burmistrz zwrócił uwagę, iż nowy podział jest w miarę sprawiedliwy, i ma na celu niedopuszczenie do nadmiernego przeciążenia gimnazjum przy ul. Bernardyńskiej. We wrześniu przybędzie do niego jeszcze ponad 270 pierwszoklasistów. Poza tym w niewykorzystanych dotychczas salach "piątki" ma powstać filia Gimnazjum nr 2. Podjęte działania mają na celu złagodzenie skutków (nauki na dwie zmiany) nie przeniesienia Gimnazjum nr 2 do Szkoły Podstawowej nr 5, na co przypominamy, nie zgodzili się mieszkańcy południowych dzielnic miasta.

Po krótkiej dyskusji wniosek nie został zaakceptowany przez radnych, a uchwała przyjęta bez poprawek.

(ek)

Ogłoszenie drobne

Sprzedam mieszkanie własnościone o pow. 62,5 m² + garaż, przy ul. Legionów Polskich (bloki górnicze). Łazienka i wc oddzielnie, parkiet. Tel. (014) 611-73-73 (po 17.).

Zarząd rozliczony

26 kwietnia obradowała kolejna sesja Rady Miejskiej. Głównym jej celem było rozpatrzenie przez radnych wykonania budżetu miasta za rok 2000, co bezpośrednio wiąże się z udzieleniem bądź też nie, absolutorium dla Zarządu.

Wydatki miejskiej gminy wyniosły w ubiegłym roku 36.279.187 zł, wpływy zaś były mniejsze o ponad 1 mln 700 tys. zł. Deficyt został w całości pokryty z pożyczek i kredytu zaciągniętych bądź to w latach wcześniejszych jak i w roku minionym (zadłużenie siega obecnie blisko 6 mln złotych). Wydatki zrealizowano w 94,1 %, natomiast dochody 96,6 %.

Gospodarka finansowa miasta została pozytywnie zaopiniowana przez Komisję Rewizyjną. Również Regionalna Izba Obračunkowa, kontrolująca budżety gmin, po raz pierwszy od wielu lat wydała pozytywną opinię bez uwag i zastrzeżeń do przedstawionego jej sprawozdania z wykonania budżetu.

Takiej decyzji nie podzielił przemawiający w imieniu Klubu AWS – Jerzy Pukło. Swoje wystąpienie (bez słowa pochwały) oparł na niskim jego zdaniem stopniu realizacji dochodów gminy. – *Bardzo, naszym zdaniem, niski poziom dochodów jest związany ze źle prowadzoną przez Zarząd polityką gospodarowania mieniem majątkowym* – mówił. – *To jest bez troska w gospodarowaniu mieniem komunalnym.* Wśród wymienionych przykładów był blok przy ul. Karolina, który radny AWS nazwał pustostanem, gdyż jego zdaniem wykupiono tylko kilka mieszkań. (W rzeczywistości na 24, nie sprzedanych jest tylko 5 lokali.) – *Takie działania zmuszają nas do głosowania przeciw absolutorium* – zakończył swą wypowiedź.

Radna Ewa Rachfalik występująca w imieniu rządzącej koalicji podejmowane decyzje Zarządu oceniła jako rzetelne

i potrzebne miastu. – *Zarząd wykonał bardzo wiele cennych posunięć, mimo iż polityka ekonomiczna państwa nie jest w dobrej kondycji* – mówiła radna. – *Rząd wciąż mnoży zadania zlecane gminom, ale nie pomnaża środków im przekazywanych, a wręcz odwrotnie, z roku na rok je pomniejsza lub też opóźnia ich wpłatę. Protestujemy przeciwko takiej polityce Rządu.* Miniony rok przewodnicząca klubu BiZBR nazwała bogatym w inwestycje. – *Pracowitość i rzetelność Zarządu widoczne są na mieście* – mówiła na zakończenie swego wystąpienia radna Rachfalik. – *Oczywiście nie ustrzeżono się również potknąć, ale kto z nas ich nie ma.*

– *Uważnie obserwujemy działania bocheńskiej władzy* – mówił w imieniu Klubu SLD Eugeniusz Konieczny. – *Apelujemy do zniesienia podziałów partyjnych i do wspólnego poszukiwania jak najlepszych rozwiązań dla miasta.* W dalszej części przemówienia radny SLD apelował o dobre i rozsądne wydawanie pieniędzy, aby popełnianych błędów było jak najmniej.

W głosowaniu nie sprawdziła się zapowiedź radnego Pukły, gdyż tylko dwóch radnych z jego ugrupowania było przeciwnych udzieleniu absolutorium, a pięciu wstrzymało się od głosu. Pozostali radni w liczbie 19 zdecydowanie poparli sprawozdanie z realizacji budżetu w roku ubiegłym.

(ek)

P.S. Relację z drugiej części sesji przedstawimy w następnym numerze.

Nasza sonda

Jak oceniasz pracę bocheńskich urzędników w PUP-ie?



Dariusz Marszałek – Z urzędów raczej nie korzystam, bo jestem jeszcze studentem, więc trudno mi cokolwiek na ten temat mówić. Rodzina przy wypełnianiu pitów korzysta z pomocy znajomego urzędnika, w związku z tym nie mamy problemów.



Marta Majchrzyk – Jeśli chodzi o Urząd Pracy to obsługa jest dobra. Nie jest to wina pań urzędniczek, że nie ma pracy.

Jedno jest denerwujące, że człowiek musi się tyle nachodzić.



Urszula Kowalczyk – Jeśli korzystam już z urzędów to głównie z Urzędu Pracy. Ostatnio właśnie miałam taką nieciekawą

sytuację, bo musiałam ponownie tutaj przyjechać z bardzo daleka, aby złożyć jeden podpis potwierdzający moją gotowość do pracy. Choć zrobiłam to już dzień wcześniej, tyle że przed terminem.



Katarzyna Tabor, Monika Krzywdą – Jesteśmy zadowolone z usług Urzędu Pracy. Zwykle chodzimy do stałych urzędników, więc wiemy czego możemy się spodziewać, ale ogólnie jest sympatycznie.

Dokończenie na str. 17.



Sesja Rady Powiatu

Zarząd otrzymał absolutorium

10 kwietnia w sali narad Starostwa, radni powiatowi debatowali nad realizacją budżetu w 2000 roku. Sprawozdanie z jego wykonania złożył starosta Ludwik Węgrzyn.

Zwrócił on uwagę na ogromne trudności z jakimi w ubiegłym roku borykał się budżet Państwa. Niestety, odbiło się to negatywnie na wszystkich gminach i powiatach. Nie ominęły one i powiatu bocheńskiego. Wojewoda Małopolski nie zabezpieczył 470 tysięcy złotych na wypłatę przez Powiatowy Urząd Pracy składki ZUS na ubezpieczenie zdrowotne za bezrobotnych bez prawa do zasiłku (Wojewoda zapewne nie otrzymał tych pieniędzy od Ministra Finansów). Generalnie w 2000 roku powiat rozpoczął realizację zadań dotyczących bezrobocia, a nie poszły za tym pieniądze. Krajowy Urząd Pracy zatrzymał 50% środków z Funduszu Pracy. Kolejnym negatywnym odbiciem kłopotów państwa był słynny już błąd ministra Handke. Na wprowadzenie znowelizowanej Karty Nauczyciela zabrakło wg Zarządu powiatu 1,4 mln zł. Minister Finansów przyznaje się do 1,1 mln zł. Faktem jest, iż rząd nie przekazał należnych środków. Jeśli weźmie się to pod uwagę, to jak oświadczył starosta – *Minister Edukacji Narodowej i Minister Finansów powinni być adresatami narzekania i dezaprobaty jakie spotkało wykonanie budżetu powiatu w 2000 r.* Bowiern na sesji

radni opozycyjni swoją krytykę budżetu ograniczyli do części oświatowej, w pozostałym zakresie nie podnosząc w zasadzie żadnych zarzutów. Na niewystarczające środki na oświatę i niewłaściwą ich zdaniem politykę Zarządu wobec szkół i nauczycieli zwracali uwagę członkowie Komisji Oświaty.

Na oświatę wydatkowano w powiecie najwięcej pieniędzy – 19.145.000 złotych. Z tego blisko 15 mln przeznaczono na wynagrodzenia. We wszystkich szkołach pozostających w gestii powiatu uczy się 6 958 uczniów, naucza ich 460 nauczycieli, pomaga im 156 pracowników obsługi. Największą placówką w powiecie jest Zespół Szkół Zawodowych w Łapanowie, gdzie uczęszcza 1521 uczniów.

Prawie 2,5 mln złotych wydano na utrzymanie bieżące dróg, 850 tys. zł na dokończenie mostu w Tarnowie. Ogólnie na drogi i utrzymanie Powiatowego Zarządu Dróg przeznaczono 3.640.000 zł. Opieka społeczna w powiecie wymagała nakładów w wysokości 3.846.000 zł, z tego funkcjonowanie domu Pomocy Społecznej kosztowało 1.627.000 złotych.



Powiatowy Urząd Pracy wydatkował 609 tys. złotych. Funkcjonowanie Policji kosztowało 5.929.000 zł., a Straży Pożarnej 1.788.000 zł.

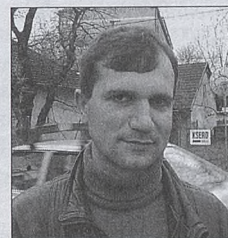
Ogółem wydatki budżetu powiatu za rok 2000 zamknęły się kwotą 42.825.309 złotych.

Sprawozdanie z wykonania budżetu zostało przyjęte i radni przy 20 głosach „za” i 12 wstrzymujących się (nikt nie był przeciwny) udzielili Zarządowi Powiatu absolutorium z tytułu wykonania budżetu za miniony rok.

(kak)

Nasza sonda

Dokończenie z poprzedniej strony.



Marek Wójciewicz – *Zwykle jestem mile przyjmowany w urzędach. Panie chętnie tłumaczą wszystko, o co zapytam. Zarówno w Urzędzie Pracy jak i*

w Urzędzie Skarbowym, jak dotąd udzielano mi wszelkich potrzebnych informacji.



Konrad Król – *Urząd Pracy wcale nie pomaga w znalezieniu pracy. Obsługa jest nawet miła, ale jeśli się spytasz o oferty pracy, to odsyłają do tablicy.*

przyg. E. MAZANEK, P. BIELAK



Kopalnia wychodzi na prostą

rozmowa z Jerzym Orłem, komisarzem Kopalni Soli w Bochni

– Od ponad trzech miesięcy jest Pan komisarzem bocheńskiej Kopalni. Proszę powiedzieć naszym Czytelnikom, co przez ten okres zrobiono, aby poprawić sytuację przedsiębiorstwa?

– Z radością muszę powiedzieć, że sporo. Po pierwsze, w końcu został sprzedany budynek stojący przy ul. Dominikańskiej. Pieniądze uzyskane z tej transakcji pozwoliły nam na spłacenie części długów kopalni. Udało się w całości spłacić dług wobec gminy Bochnia i mogę powiedzieć, że na dzień dzisiejszy jesteśmy w stosunku do niej na „zero”. Część pieniędzy przejął nam Komornik, natomiast resztę rozdzieliliśmy pomiędzy największych naszych wierzycieli, aby chociaż w jakimś ułamku oddać im dług. Pozostałą część naszych zobowiązań będziemy spłacać po sprzedaży udziałów w spółce Uzdrawisko Kopalnia Soli.

– Kiedy w takim razie poznamy nowego współwłaściciela Uzdrawiska?

– Tutaj sprawa nam się trochę przeciąga z uwagi na to, że część kontrahentów z którymi rozmawiam, zainteresowana jest niektórymi obiektami i terenami znajdującymi się przy ul. Campi. Jak wiemy, należą one obecnie do Kopalni Soli. Kopalnia zatem musi te obiekty wnieść aportem do spółki Uzdrawisko, aby ewentualny kontrahent mógł w nie zainwestować. Chodzi tutaj głównie o zorganizowanie poczekalni, pomieszczeń gastronomicznych, parkingów na samochody osobowe i autokary.

W związku z tym dokonujemy teraz podziałów geodezyjnych. Myślę, że już wkrótce prace te zostaną zakończone i projekt zostanie przedstawiony do akceptacji Ministrowi Skarbu.

– Jak długo zatem będziemy czekać na inwestora?

– Sądzę, że sprawa powinna rozstrzygnąć się albo w trzeciej dekadzie maja, lub na początku czerwca.

– Czy zdradzi Pan rąbek tajemnicy, kto ubiega się o część udziałów w Uzdrawisku?

– Niestety nie mogę odpowiedzieć na to pytanie z oczywistych względów. Mogę jedynie powiedzieć, że jak na razie zainteresowanie jest duże. Są to kontrahenci zarówno z Bocheńskiego regionu, jak i spoza naszego regionu.

– Na początku kwietnia nastąpiły zasadnicze zmiany w Radzie Nadzorczej Uzdrawiska. Przypomnijmy, że członkami zostali: Bogdan Szumański, Tomasz Miśkiewicz (prawnik) i Krzysztof Hałas (górnik). Proszę powiedzieć, dlaczego akurat te osoby znalazły się w nowej Radzie Nadzorczej i dlaczego ograniczono jej skład do trzech członków?

– Decyzja o redukcji z pięciu do trzech członków Rady Nadzorczej była podyktowana przede wszystkim względami ekonomicznymi. Co prawda obciążenia nie są duże, bo wynoszą około 400 zł miesięcznie na jednego członka, ale wychodząc z założenia „ziarno do ziarnka” taką decyzję podjąłem.

Uważam również, że dotychczas była zła struktura Rady. Ograniczenie reprezentacji Kopalni Soli do jednej osoby, było spowodowane tym, iż sytuacja w Radzie Nadzorczej była trochę niejasna. Otóż Uzdrawisko do organizacji i obsługi różnego rodzaju imprez w wyrobiskach, zatrudnia na umowę-zlecenie pracowników Kopalni. Bardzo często dochodziło zatem do tego, że zatrudniani byli także członkowie Rady Nadzorczej. Powstał więc niezręczny układ, że członek Rady Nadzorczej, organu nadzornego nad Zarządem Spółki, był jednocześnie jej pracownikiem.

Po drugie do Rady Nadzorczej Uzdrawiska wszedł, moim zdaniem, dobry prawnik, co przy perspektywie nadchodzących zmian, związanych ze sprzedażą części udziałów, jest sprawą istotną. Trzecią oso-

bą zasiadającą w Radzie jest człowiek, który ma przygotowanie ekonomiczne.

Pragnę jeszcze dodać, że Rada Nadzorcza w tym składzie ma raczej charakter tymczasowy, gdyż nowy właściciel Uzdrawiska, z pewnością będzie chciał mieć wpływ na ten organ spółki.

– Uzdrawisko odwiedza coraz większa liczba turystów. Czy są prowadzone jakieś działania w kierunku poszerzenia i uatrakcyjnienia kopalnianych wyrobisk?

– Zdajemy sobie sprawę, że jedna komora – Komora Ważyn – nie wystarcza, a trasa turystyczna jest zbyt krótka. Większość kontrahentów deklaruje duże inwestycje, zarówno w część naziemną Uzdrawiska, jak i w podziemia kopalni. Są plany, aby dla turystów uruchomić drugą komorę, która kiedyś służyła jako skład materiałów wybuchowych.

Zdajemy sobie sprawę, że podziemia leżą w gestii Kopalni Soli, jednak jak na razie na inwestycje w tym kierunku nas po prostu nie stać. Mamy nadzieję, że przyszły właściciel będzie chciał zainwestować w wyrobiska i wspólnie znajdziemy jakieś dobre rozwiązanie tej sprawy.

Chcę tutaj również powiedzieć, że czynimy starania, aby pozyskać środki finansowe na dokończenie jednej z ważniejszych inwestycji w kopalni tj. remontu szybu Campi. Myślę, że zabiegi zakończą się sukcesem i pod koniec tego roku szyb Campi zostanie uruchomiony. Wtedy praktycznie cały ruch turystyczny odbywałby się tym właśnie szybem, gdyż ma on zdecydowanie większą przepustowość niż szyb Sutoris.

– Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał
KAZIMIERZ BUKOWIEC

R E K L A M A

Zakład Produkcyjno-
-Handlowo-Uslugowy

"TARTAK"

poleca

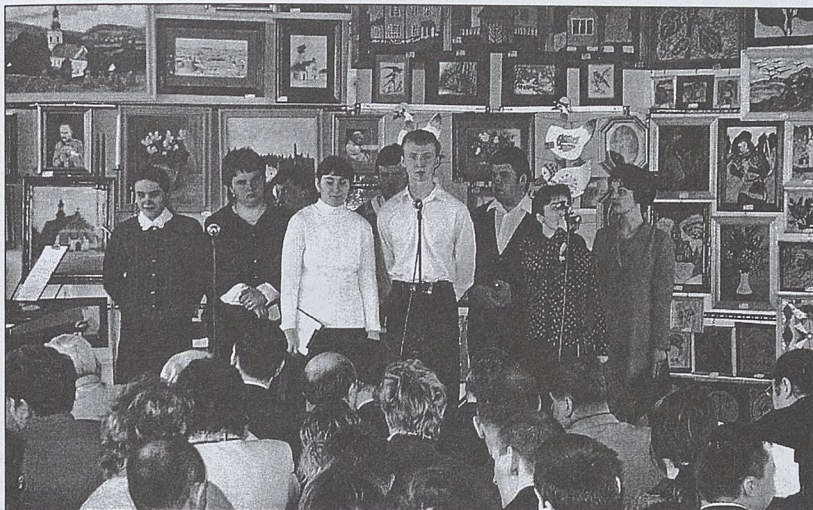
**więźby dachowe
tarcice
kantówki**

Jacek Barnaś,
tel. (014) 686 73 50,
kom. 0603 94 87 85

Ogłoszenia drobne

Sprzedam działki pod budowę w Lipnicy Murowanej. Tel. (014) 685-22-56.

Sprzedam motocykl marki Jawa typ CZ-175, rok prod. 1987. Stan bardzo dobry. Tel. 685-99-19.



Aukcję otworzył kilkunastominutowy program artystyczny w wykonaniu wychowanków WTZ.



Malarstwo, jak co roku cieszyło się największym zainteresowaniem licytujących

Aukcja na „pięć”

„Niech żyje nam Starostwo, przez szereg długich lat? niech żyją nam urzędy, niech pomagają nam.(...) Niech żyją nam sponsorzy, niechaj wspierają nas” – śpiewali podczas krótkiego programu artystycznego, otwierającego piątą aukcję, wychowankowie Warsztatów Terapii Zajęciowej w Proszówkach, która miała miejsce 5 kwietnia w sali lustrzanej bocheńskiego Domu Kultury.

Piąta aukcja, w piątym roku istnienia Warsztatów, zwiastowała sukces, jak podkreślili organizatorzy witając licznie zgromadzonych ludzi dobrej woli, tylko na pięć.

Już po aukcji można było stwierdzić, iż słowa się sprawdziły. – *Tak duże zainteresowanie i pozyskana kwota 12 300 zł, jest dla nas ogromnym zaskoczeniem.* – podkreślają instruktorzy z WTZ.

Co roku aukcja zyskuje większą rangę.

– mówiła dyrektor Paczyńska z Centrum Pomocy Rodzinie przy Starostwie Powiatowym – *W ubiegłym roku w związku z aukcją została przerwana sesja Rady Miejskiej, tym razem do prac wychowanków wystawionych pod młotek dołączyły prezenty od Prezydenta – Aleksandra Kwaśniewskiego. Prezydent przekazał dwa szklane ozdobne przyciski do papieru lub dokumentów z wygrawerowanym szki-*

cem pałacu prezydenckiego i podpisem Prezydenta. Jeszcze przed licytacją właściciele firmy „Elplastik” przekazali na konto Warsztatów 1 000 zł.

Od samego początku, można było odnieść wrażenie, że zgromadzeni mieli wcześniej upatrzone przedmioty, za które byli w stanie wylicytować najwyższe stawki. Jak co roku największym powodzeniem cieszyło się malarstwo. 810 zł – to rekordowa kwota jaką wylicytował przewodniczący Rady Miejskiej Jan Olszewski, za obraz namalowany techniką tusz + sepia „Widok Bochni ze wzgórza Krzęczków” autorstwa Anny Brzyk. Widocek podobał się również burmistrzowi Wojciechowi Cholewie, posłowi Januszowi Brzeskiemu i prezesowi „Mag-u” Kazimierzowi Budkowi. Przewodniczący Olszewski jednak nie dał za wygraną.

Jeden z prezydenckich podarunków będzie ozdabiał biurko Kazimierza Budka, który zdecydował się wydać nań 1000 zł. Drugi zaś za kwotę 910 zł, powędrował na biurko przewodniczącego Rady Powiatu – Tadeusza Lisa, który podczas całej aukcji wślawił się przebijaniem ceny przez samego siebie.

– *Za pośrednictwem waszych łamów, bardzo chciałbym podziękować w imieniu wszystkich wychowanków i pracowników WTZ za pomoc w zorganizowaniu aukcji firmom i osobom: OSM Bochnia, P.P.U.H. „MAG”, Hurtowni „Asterix”, „Auto-Marco”, „Cornetto”, „Contimax”, MDK, „Elplastik”, „Ekomilk”, „Prebud”, „Jan-drób”, państwu Bębekom, P.P.U.H. Masarnia Niegowić.* – mówi kierownik Edward Firek. – *Wszystkie zebrane fundusze przeznaczymy na wypoczynek letni naszych wychowanków oraz zakup sprzętu rehabilitacyjnego.*

KAROL KLIMA



Tradycyjnie na aukcję przybyli m.in. przedstawiciele władzy samorządowej, właściciele i prezesi firm, oraz rodzice młodych artystów.

Nowa placówka Banku

7 kwietnia uroczystie otwarto nową placówkę Krakowskiego Banku Spółdzielczego w Rajbrocie. Jest to już piąta filia należąca do bocheńskiego Oddziału Banku.

Przecięcia wstęgi dokonali przedstawiciele władz KBS-u, wśród nich: Franciszek Kolbusz – przewodniczący Rady Nadzorczej, Jan Czesak – prezes Zarządu, Józef Styczeń – dyrektor Oddziału w Bochni. Nowe pomieszczenia poświęcił ks. prałat Antoni Poręba – wiceprzewodniczący Rady Nadzorczej KBS.

Uroczystość zgromadziła nie tylko pracowników Banku, ale także władze gminy Lipnica Murowana w osobach przewodniczącego Rady Gminy – Stanisława Włodarczyka i wójta – Jerzego Pisia, wykonawców pomieszczeń bankowych i mieszkańców wsi, jak również wójta sąsiedniej Gminy Żegocina – Jerzego Błoniarsza. W oficjalnych wystąpieniach goście nie kryli radości z uruchomienia placówki bankowej. – *Niewątpliwą zaletą otwierania kolejnych, nawet małych placówek, jest nie tylko zbliżenie się z bankowymi usługami do klienta, ale i propagowanie samych usług, które dla wielu osób są jeszcze nowością i podchodzą do nich ostrożnie* – podkreślali bankowcy. Wójt Żegociny życzył bankowcom, aby kupowali pieniądze drogo, a sprzedawali tanio.

O uruchomienie filii bocheńskiego oddziału KBS w nowowzbudowanym budynku, w którym mieści się już m.in. biblioteka, świetlica, gabinet lekarski, zabiegali w imieniu mieszkańców ks. Poręba i Józef Radzięta – radny i członek Zarządu

du Gminy Lipnica Murowana. – *Lokalizacja naszej filii zapewne nie jest przypadkowa. – mówi dyrektor Józef Styczeń – Wieś Rajbrot to największa miejscowość gminy Lipnica (2500 mieszkańców, co stanowi 40% ogółu mieszkańców gminy), poza tym na terenie tej gminy nie mieliśmy jeszcze swojej placówki. W Rajbrocie na razie pracuje dwóch pracowników, są to osoby miejscowe.*

– *Zaledwie kilkudniowe działanie filii pozwala stwierdzić, iż będzie się ona cieszyła dużym zainteresowaniem mieszkańców nie tylko Rajbrotu, ale całej gminy. Najwięcej naszych klientów zainteresowanych jest oczywiście kredytami rolniczymi, jak np. obecnie kredyt nawozowy, oraz założeniem rachunków ROR, co z kolei wymusza na rolnikach ustawa o rolniczym podatku VAT.* – mówi kierownik filii Dorota Sysło. – *Zapraszamy do nas od poniedziałku do piątku.*

Otwarcie rajbrockiej filii było również okazją do skromnego podsumowania działalności Krakowskiego Banku Spółdzielczego, który według rankingu najlepszych banków spółdzielczych w Polsce, opublikowanego w marcu przez Krajowy Związek Banków Spółdzielczych, uplasował się na pierwszym miejscu, zdobywając aż 67 punktów i pozostawiając daleko w tyle inne banki. Drugi na liście Bank Spółdzielczy Rzemiosła zdobył ich 54. W ankie-



Tradycyjnego przecięcia wstęgi dokonuje prezes KBS – Jan Czesak.

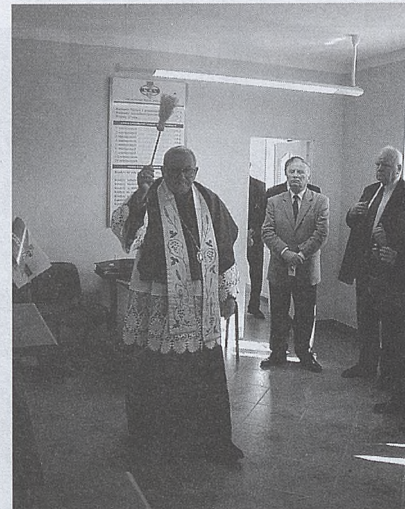
tach rozesłanych przez Biuro KZBS do poszczególnych banków należało m.in. wpisać: wynik finansowy, sumę depozytów, sumę kredytów, obroty kasowe, liczbę rachunków bieżących, oszczędnościowych itd. Krakowski bank może pochwalić się szczególnie: najwyższą sumą kredytów (w tys. zł) 175.470,63; depozytów 299.381,63 jak również największą liczbą udziałowców 20 525 (1400 skupia sam oddział w Bochni) oraz rachunków bieżących i oszczędnościowych. Wynik finansowy netto jest także najwyższy w kraju – wyniósł 5.300 tys. zł.

Jak zapewnia dyrektor Styczeń, udziałowcem może stać się każdy. – *Można wykupić dowolną liczbę udziałów. Jeden kosztuje 56 zł, ale taka lokata pieniędzy naprawdę się opłaca, gdyż co roku wypłacane są bardzo korzystne dywidendy.*

(kak)



Na uroczystość przybyło wielu gości.



Poświęcenia nowej placówki dokonał ks. prałat Antoni Poręba z Żegociny, który jest również członkiem Rady Nadzorczej Banku.

Zachęcać, a nie szokować

Rozmowa z dyrektorem bocheńskiego Rejonu Telekomunikacji Polskiej S.A. – Waldemarem Pilchem

– Czy mógłby Pan krótko ocenić obecną sytuację TP S.A.?

– Generalnie mogę powiedzieć, że firma ma się dobrze. Według naszych najnowszych danych, które wciąż jeszcze są nie do końca zweryfikowane, zyski nasze są lepsze niż w roku minionym. Natomiast, czy spełniamy oczekiwania klientów, w szczególności biorąc pod uwagę politykę cenową? Tu wątpliwości zapewne się pojawiają. W tym miejscu konieczne jest jednak wyjaśnienie. Powróćę do sprawy słynnej kary nałożonej przez Urząd Ochrony Konsumenta na TP S.A. ze względu na zbyt wysokie ceny rozmów międzymiastowych. Ściślej mówiąc chodzi o rebilansowanie taryf. Wiąże się to z dużymi naszymi stratami jakie ponosiliśmy na utrzymaniu sieci miejscowej, do danego abonenta. Mniejsze od kosztów z tego tytułu, wpływy z rozmów miejscowych, byliśmy zmuszeni pokrywać właśnie z zysku na rozmowach międzymiastowych. Ponadto działają również konkurencyjni operatorzy, jak choćby w pobliżu nas Telefony Brzeskie. Ponieważ wysokość ich wpływów z rozmów miejscowych nie pozwala wypracować im należytego zysku, wymuszają na nas obniżenie cen rozmów międzymiastowych, a podwyższenie cen za rozmowy lokalne i abonamentu do wysokości ich rzeczywistych kosztów. Stąd bierze się również podwyżka cen abonamentu jaką będzie miała miejsce 1 maja.

– Jakich istotnych zmian mogą oczekiwać abonenci w związku z tą podwyżką?

– Aby nie szokować naszego klienta tylko i wyłącznie podwyżkami, proponujemy mu nie tylko dwa warianty abonamentu, ale również obniżenie cen niektórych naszych usług. W rozmowach międzymiastowych likwidujemy pojęcie stref. Czyli bez względu na odległość – połączenie będzie kosztowało tyle samo. Nasz klient natomiast będzie płacił różne stawki z minutę połączenia, ale tylko ze względu na porę dnia w jakiej będzie przeprowadzał rozmowę. I tu dla przykładu powiem, że połączenie w dni robocze w tzw. godz. szczytu tj. od 8 do 18 będzie kosztowało 44 gr (netto) za 1 minutę, a od 18 do 8 rano – 22 gr. W weekendy i święta połączenie w godzinach szczytu be-

dzie kosztowało abonenta 33 gr za minutę. Zdajemy sobie również sprawę, że podwyżka samego abonamentu do 35 zł (netto), która wynika z ponoszonych przez nas kosztów, dla wielu osób o niskich dochodach będzie niemalą kwotą. Stwarzamy zatem każdemu abonentowi, który mało dzwoni, możliwość wyboru tzw. pakietu oszczędnościowego w cenie 23 zł (netto). Wybrać ten abonament opłaca się wszystkim tym, którzy nie wydzwaniają miesięcznie więcej niż 40 jednostek taryfowych (1 jedn. kosztuje 58 gr + VAT – przyp. autora) popularnie zwanych impulsami. Jest oczywiście jedno ograniczenie. Gdy abonent wykorzysta te 40 impulsów w danym miesiącu, każdy następny impuls jest liczony dwukrotnie. Z tego, co wiem, już wiele osób głównie starszych, samotnych zgłosiło się do naszego biura celem zmiany abonamentu. Od 1 maja obniżona zostaje również opłata instalacyjna z 460 zł do 300 zł. Istnieje możliwość spłaty tej kwoty w 8 dogodnych ratach. Telekomunikacja Polska oferuje również wiele okresowych promocji związanych z przyłączeniem drugiej i następnej linii telefonicznej.

Dużym odbiorcom naszych usług, korzystających często z telefonu, proponujemy korzystne systemy rabatowe, które będą udzielane po złożeniu zamówienia w Biurze Obsługi Klienta. O ich przyznanie mogą już ubiegać się osoby lub firmy, które wykorzystują w miesiącu ponad 2000 impulsów. W zależności od liczby generowanych impulsów rabat może wynosić od 6 do 30%.

– Czy mimo tych zmian, liczyć się Państwo z tym, że kolejna podwyżka spowoduje zerwanie umowy przez niektórych abonentów i przeniesienie się do sieci komórkowych, gdzie ceny opłaty abonamentowej są przybliżone?

– Oczywiście liczymy się z tym. Na bieżąco informujemy o sytuacji nasze władze. I uważam, że odpowiedzialni za politykę cenową również będą musieli wziąć pod uwagę to zjawisko i będą odpowiednio przeciwdziałać. Na pewno nie może dojść do sytuacji w której telefon komórkowy będzie tańszy niż stacjonarny.

– Ale usługi Telekomunikacji Polskiej, to nie tylko rozmowy przez telefon...

– Z radością mogę powiedzieć, że w naszym powiecie zainstalowane mamy najnowocześniejsze centrale cyfrowe, dlatego prawie każdy abonent może korzystać ze wszystkich usług telekomunikacyjnych jakie dostępne są na świecie. Szerzej na temat nowinek technicznych poszczególni abonenci mogą dowiedzieć się podczas organizowanych pokazów. Najbliższy odbędzie się w maju w Łapanowie, z okazji Międzynarodowego Dnia Telekomunikacji. Wciąż wprowadzamy nowe usługi internetowe. W naszej spółce został wydzielony specjalny pion, który zajmuje się poszerzaniem i polepszaniem tychże łącz. Już niemalże z każdej gminy możemy połączyć się z światową siecią łączem SDI. Również w maju będzie wdrożony nowy pakiet cyfrowego łącza ISDN. Dokładnej ceny jeszcze nie znam, ale będzie się prawdopodobnie mieściła w granicach 800 zł. Oprócz cyfrowego przyłącza, nasz klient dostanie w tej cenie aparat telefoniczny i cyfrowy modem. Cena ta będzie oczywiście zdecydowanie niższa jeśli już ktoś posiada łącze analogowe. Jak na razie ceny za połączenia z Internetem nie zmieniają się, jednak myślę, że w najbliższym czasie zapadną decyzje, które wyjdą klientowi na korzyść. Dlatego zachęcam do korzystania z naszych usług.

– Jakie inwestycje telekomunikacyjne prowadzi obecnie bocheński Rejon TP S.A. i w których miejscach naszego powiatu są one planowane w najbliższym czasie?

– W chwili obecnej prowadzone są prace na terenie Gminy Łapanów i myślę, że jeszcze przed końcem tego półrocza będą podłączone wszystkie miejscowości tej części powiatu, gdzie panuje obecnie pustynia telefoniczna. W najbliższym czasie telefonizowany zostanie również Bessów. Generalnie mogę powiedzieć, że inwestycje realizowane teraz są miejscach gdzie brzeski operator nie wywiązał się z zadania. Myślę, że ucieszą się również mieszkańcy os. Niepodległości, gdyż i tam do końca czerwca zostać powinny ukończone prace nad przełączeniem centrali. Jest to praktycznie ostatnia w naszym rejonie duża centrala analogowa, która nie została jeszcze zamieniona na elektroniczną. Niestety z powodu braku środków nie uda się nam w tym roku przeprowadzić prac nad modernizacją i rozbudową sieci w Gminie Drwinia. Opracowywana jest natomiast dokumentacja techniczna, która zakłada przyrost abonentów w tamtym regionie na ok. 400. Obecnie w całym bocheńskim rejonie posiadamy 17500 abonentów.

– Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał: KAROL KLIMA

Oczyszczalnie dla Grobli i Dziewina

Trwają prace projektowe nad dwoma przyobiekowymi oczyszczalniami ścieków dla Szkoły Podstawowej i Gimnazjum w Grobli oraz dla Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Dziewinie, do której przewiduje się również podłączenie tamtejszego Domu Ludowego. Koszty związane z przygotowaniem projektu wyniosą 7 tysięcy złotych. Przetarg na jego wykonanie wygrała firma Sumax z Krakowa.

Obie czyszczalnie mają mieć przepustowość na poziomie 10 metrów sześciennych na dobę. Łączny koszt ich budowy zamknie się kwotą około 150 tys. złotych.

– Po uzyskaniu pozwolenia na budowę ogłosimy przetarg na wykonanie obu oczyszczalni – mówi wójt Drwini Andrzej Kular. – Oba obiekty powinny być gotowe do połowy przyszłego roku. Liczymy na środki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska, który udziela pożyczek i dotacji – dodaje

Po wykonaniu tych obiektów, już

wszystkie szkoły na terenie gminy Drwinia będą posiadały przyobiekowe oczyszczalnie. W 1996 roku powstały podobne obiekty przy szkołach podstawowych w Drwini i Świnarach, zaś w roku ubiegłym wyposażono w nie szkoły w Dziewinie i Mikłuszowicach.

W przyszłym roku ruszą prawdopodobnie prace projektowe nad pierwszą w gminie Drwinia dużą oczyszczalnią ścieków, która obsługiwałaby dwie lub trzy miejscowości.

(biel)

Wartość tradycji

W dniu 31 marca w Bibliotece Publicznej w Mikłuszowicach odbyło się kolejne (po lutowych „Tradycjach Bożonarodzeniowych”) spotkanie z cyklu „Tradycja, kultura i Ty”.

Inicjatorką tych spotkań jest prowadząca bibliotekę Zofia Biesiada. Ich celem jest prezentacja najciekawszych inscenizacji szkolnych na forum wsi, propagowanie kultury i uniwersalnych, a zagrożonych w dobie kultury masowej wartości, m.in. tradycji. Z. Biesiada pragnie uczynić z biblioteki placówkę otwartą – nie tylko dla czytelników, ale wszystkich łaknących kontaktu z kulturą.

Sobotni wieczór upłynął pod hasłem „Miłość. Nadzieja. Wiara”. Złożyły się na niego dwie inscenizacje: „Spieszmy się kochać ludzi...” (poezja ks. Jana Twardowskiego) i „Dobrze widzi się tylko sercem” (na podstawie „Małego Księcia”). Montaż poetycki w wykonaniu uczniów klas II gimnazjum przygotowała Stefania Skoczek, a inscenizację wg „Małego księcia” – Marta Panek z kl. IV szkoły podstawowej. Młodzi aktorzy dostali gromkie brawa od

swoich kolegów, rodziców i przybyłych gości.

Podróż Małego Księcia to poetycka metafora wędrówki człowieka i poszukiwania przyjaźni, miłości, bratniej duszy oraz zrozumienia i bliskości z drugim człowiekiem. Tego wszystkiego, o czym tak pięknie pisze ks. Twardowski. Dzięki nastrojowej scenografii i lirycznej oprawie muzycznej (za którą raz jeszcze osobne podziękowania Panu organiście) – wiersze o miłości poety-księdza przemówiły do nas w szczególny sposób.

Przybyli goście mogli też obejrzeć wystawę obrazów Danuty Pilch – „Przemijanie poprzez kwiaty”. Wystawa powiększyła się ostatnio o kilka nowych prac-krajobrazów.

Cykl spotkań „Tradycja, kultura i Ty” – jak zapowiada Z. Biesiada będzie kontynuowany.

E.R.

Rozstrzygnięto przetarg

Zarząd Gminy Drwinia rozstrzygnął przetarg na wykonanie projektów sieci przesyłowych i rozdzielczych wraz z przyłączami do budynków mieszkalnych dla dwunastu miejscowości z terenu tej gminy. Przetarg wygrała firma Eko-Projekt z Przeworska.

Na wstępie opracuje ona harmonogram określający kolejność projektowania przyłączy dla poszczególnych wsi. – *Zależy nam, żeby wszystkie projekty powstały jeszcze w tym roku* – mówi wójt Drwini Andrzej Kular. – *W dużym stopniu będzie to zależało od zaangażowania poszczególnych wiejskich komitetów wodociągowania oraz od samych mieszkańców* – dodaje.

Przed świętami wielkanocnymi dokonano tam odbioru głównej magistrali wodociągu Bochnia – Grobla. Szacuje się, że w 2002 roku woda zostanie już podłączona do domostw w pierwszych miejscowościach gminy. Z kolei do końca 2004 roku z wodociągów powinni już korzystać mieszkańcy wszystkich wsi.

(biel)

W krainie baśni

Dzisiejszy świat nie obchodzi się z nami zbyt delikatnie, dlatego z przyjemnością uciekamy do wspomnień z lat dziecińczych.

8 kwietnia mieszkańcy Grobli mogli sobie przypomnieć bajki i baśnie, którymi zachwycali się w latach swojej młodości, a na których teraz wychowują się również ich dzieci. Uczniowie Szkoły Podstawowej w Grobli pod okiem swych wychowawców: Józefy Madej, Janiny Maliny, Magdaleny Piekło i Barbary Szczygieł „wystawili na deskach Domu Kultury w Grobli najpiękniejsze baśnie świata. Dzieci, nie tylko nauczyły się przydzielonych im ról, ale zadbały też o odpowiednie stroje, co stawało przedstawienia niemal na równi z profesjonalnymi spektaklami teatralnymi.

Pomysł wystawienia kilku baśni w jednym dniu narodził się w związku z urodzinami jednego z najbardziej znanych twórcy bajek i baśni – J. Ch. Andersena. Widzowie niedzielnego spektaklu, nagrodzili trud młodych aktorów gromkimi brawami.

Kolumna przygotowana przez Urząd Gminy Drwinia

Uchwały Rady Gminy

Kilka istotnych uchwał podjęła Rada Gminy w Żegocinie na swojej XVI sesji odbytej w dniu 28 marca br. Rada jednogłośnie udzieliła Zarządowi Gminy absolutorium, chwalać go zwłaszcza za znaczne powiększenie ubiegłorocznego budżetu gminy (po stronie dochodów budżet zwiększył się o kwotę ponad 467 tys. zł) i sprawne przeprowadzenie wypłaty podwyżki płac dla nauczycieli.

Także jednogłośnie uchwalono Gminny Program Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Szczególny nacisk kładzie się w nim na profilaktykę przeciwalkoholową wśród młodzieży.

Przy jednym głosie wstrzymującym się uchwalono budżet gminy na rok 2001. Zakłada on przychody w kwocie 6.473.318 zł oraz wydatki w kwocie 6.830.000 zł. Deficyt zostanie pokryty z pozostałości z roku ubiegłego oraz przez zaciągnięcie kredytu w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska. Warto dodać, że gmina otrzymała mniejsze niż zakładano subwencje, co zmusiło samorząd do cięć finansowych o ponad 65 tys. zł, (zmniejszono wydatki we wszystkich działach, a największe cięcia dotknęły administrację publiczną oraz gospodarkę komunalną).

Rada podjęła także uchwały dotyczące oświaty. Z powodu braku dostatecznej ilości uczniów (w roku 2001 tylko 12 w trzech klasach i oddziale przedszkolnym, w 2002 tylko 8) Rada Gminy za-

wiesiła działalność Filii w Beldnie – to filia Szkoły Podstawowej w Żegocinie). Jednocześnie zobowiązano się do sprawnego dowożenia dzieci z Beldna do szkoły w Żegocinie. Drugą uchwałą w sprawie oświaty było założenie Publicznego Liceum Ogólnokształcącego dla Dorosłych Zaocznego w Żegocinie. Szkoła, do której już od września bieżącego roku będą mogli uczęszczać absolwenci zasadniczych szkół zawodowych pragnący zdobyć maturę (cykl kształcenia trwać będzie 3 lata), będzie wchodzić w skład Zespołu Szkół w Żegocinie. Organem prowadzącym dla całego Zespołu Szkół jest Gmina Żegocina. Jednocześnie Rada Gminy nadała nowej szkole statut.

Zapowiada się kolejny trudny rok. Pieniądzy jest coraz mniej i coraz trudniej je uzyskać, a zadań, zwłaszcza w dziedzinie opieki społecznej, przybywa. Jak w tej sytuacji uda się zrealizować wszystkie zadania własne i zlecone Gminie Żegocina, pokaże czas.

(T.O.)

Żegocina „Tu i Tam”

1 kwietnia br. zapadła decyzja. – Gmina Żegocina weźmie udział w telekonkursie "Tu i Tam" organizowanym przez programy regionalne Telewizji Polskiej! Taka była jednoznaczna decyzja grupy ponad 20 osób, które w niedzielne popołudnie 1 kwietnia br. odpowiedziały na zaproszenie Wójta Gminy w Żegocinie Jerzego Bloniarza i przyszły wypowiedzieć się na ten temat.

Wszyscy podkreślali, że Żegocina ma co pokazać w telewizji, mimo, iż w starciu z większymi od siebie gminami może nie odnieść zwycięstwa. Nie poddamy się bez walki i z szansy dobrej promocji na telewizyjnej antenie musimy skorzystać – mówiono. Żegocina weźmie więc udział w teleturynie "Tu i tam". Jej rywalami w zmaganiach będą gminy: Supraśl (Białostocki Ośrodek Telewizyjny) i nie znana jeszcze dziś gmina z Warszawskiego Ośrodka Telewizyjnego.

Już dwukrotnie odbyło się spotkanie aktywu gminy z redaktorką Barbarą Babińską-Krzyżaniąską z Ośrodka TVP Kraków. Podczas tych spotkań zapoznano się z zasadami rywalizacji i telewizyjnej relacji. Ze względów technicznych miejscem, z którego prowadzona będzie transmisja będzie Bacówka "U Wojtka" w Rozdzielu. Ruszyły więc przygotowania do tego przedsięwzięcia. Komitet organizacyjny rozpoczął prace przygotowawcze. Trwa przede wszystkim praca koncepcyjna.

Ponieważ o wyniku telewizyjnej rywalizacji zdecydują głosy oddane na poszczególne gminy drogą telefoniczną (audiotele) rozpoczęta zostanie szeroka kampania reklamowa, mająca na celu zjednywanie sobie sympatyków, jak również prezentację gminy.

Myślimy, że i czytelnicy "Ziemi Bocheńskiej" zagłosują 27 maja na niewielką, ale ambitną, prężnie działającą i jakże urokliwą gminę południowej Bocheńszczyzny. Tych, którzy chcą być naoczniymi świadkami rywalizacji zapraszamy do Bacówki "U Wojtka". Czekają sporo atrakcji. Pozostałych, którzy zechcą oglądać przebieg rywalizacji na ekranach telewizorów, informujemy, że transmisja rozpocznie się w programie telewizji regionalnej (ale na antenie ogólnopolskiej) już o godzinie jedenastej.

(T.O.)



Kolumna przygotowana przez Urząd Gminy Żegocina

Schronisko Turystyczne "BACÓWKA U WOJTKA"

w Rozdzielu k/Żegociny

Firma Turystyczna "SMREK"

mgr turystyki Wojciech Szewczyk



POLECA:

- ✓ Noclegi,
- ✓ Bufet,
- ✓ Organizację imprez i ognisk z pieczeniem cielaków, świniaków, pstrągów, kielbasek, szynek i golonek,
- ✓ Organizację wycieczek szkolnych do Rozdziała oraz w Tatry, Pieniny, Beskidy (autokar, przewodnik, program),
- ✓ Trasy spacerowe, trasy rowerowe, plac zabaw.

SKORZYSTAJ Z NASZYCH USŁUG!

tel. (0-14) 613-30-77, (0-602) 52-91-01

HEBAN I

FIRMA HANDLOWA HEBAN I, 32-700 BOCHNIA

HURT – ul. Różana 3

tel. 612-34-62, fax 612-50-97

DETAL – ul. Wolnica 1

tel. 612-34-62



OFERUJEMY wyroby Polifarbów: Dębica,
Cieszyn–Wrocław, Włocławek,
Radom, Łódź, Dragon.
Farby, emulsje, kleje, silikon,
pianki, fugi, rozpuszczalniki.

Komputerowy dobór kolorów farb i emulsji firmy LEVIS!

ZAPRASZAMY FIRMY I ODBIORCÓW PRYWATNYCH

„KRIS” AUTORYZOWANY SERWIS BLACHARSKO-LAKIERNICZY

32-720 NOWY WIŚNICZ, ul. BOCHEŃSKA 26
TEL./FAX (014) 612 80 36, FAX (014) 612 86 76



**NAPRAWY BEZGOTÓWKOWE
DLA FIRM UBEZPIECZENIOWYCH!!!
NA CZAS NAPRAWY – AUTO ZASTĘPCZE GRATIS**



**KOMPLEKSOWE NAPRAWY
BLACHARSKO-LAKIERNICZE
WSZYSTKICH MAREK SAMOCHODÓW**

**NAPRAWY GWARANCYJNE
Z ZAKRESU BLACHARSTWA
I LAKIERNICTWA MARKI - FIAT**

Auto
pol s.c.

Piotr Spisak

**32-700 Bochnia,
ul. Kraszewskiego 2,
tel./fax (014) 612-20-78, 601-86-48-55, 603-97-15-69**

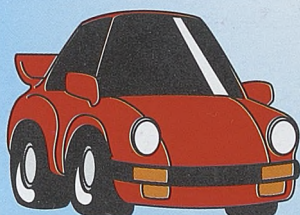
**AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE
do samochodów polskich i zagranicznych**

FSO

Cinquecento

FIAT 126p

Polonez 126 el



**BAGAŻNIKI
NA KAŻDY
SAMOCHÓD**

zapraszamy do kolektury



HURTOWNIA ELEKTRYCZNA

ELEKTRO-MAX



**Bochnia, ul. Biała 15, tel. (014) 611-80-93
Bochnia, ul. Trudna 32, tel./fax (014) 611-86-81**

NOWOCZESNY

DOM

Bochnia, ul. Partyzantów 29

tel./fax: (014) 611 30 01

OKNA • DRZWI

WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK



**KOMPLEKSOWE SYSTEMY
OCIEPLANIA BUDYNKÓW**

SPS

— tynki zewnętrzne **CHEMIPLAST**

**RATY
MONTAŻ
TRANSPORT**



**PANELE
PODŁOGOWE**

**BOAZERIA
PCV, MDF**

**aw
WISNIEWSKI**

BRAMY:

— garażowe

— ogrodzeniowe

— rolowane

ROLETY OKIENNE

STOLARKA ALUMINIOWA

WIOSNA W RADIU MAKS

NOWY PROGRAM

PRZEBOJEM

ZDOBYWAMY DZIEŃ

SŁUCHAJ: PONIEDZIAŁEK-PIĄTEK OD 6.00 DO 10.00

WIĘCEJ SZCZEGÓŁÓW:

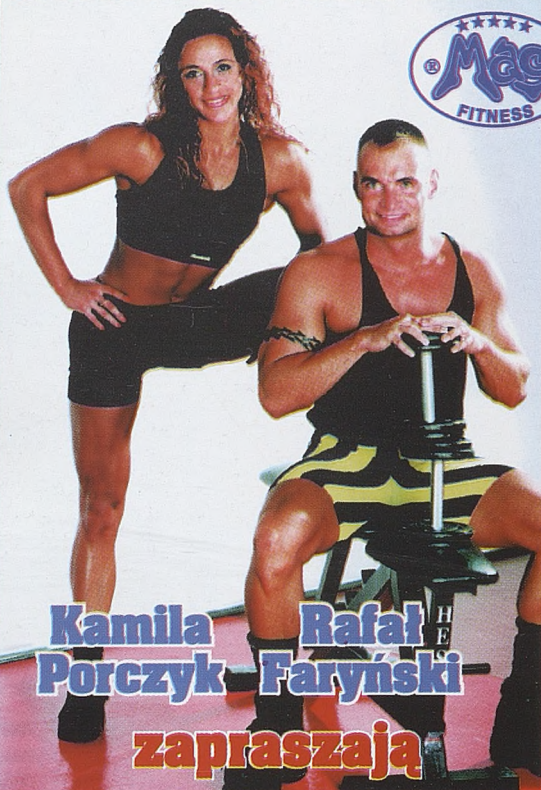
WWW.RADIO-MAKS.COM.PL

98.10 FM 106.8 FM

RadioMAKS

CENTRUM REHABILITACYJNO-REKREACYJNE

tel. 0-14 611-16-10



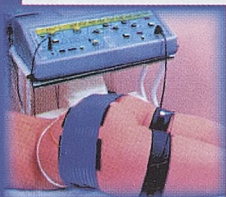
Kamila Porczyk **Rafał Faryński**
zapraszają

WIOSENNY CZAS TO DOSKONAŁY MOMENT NA SKORZYSTANIE Z SOLARIUM, KTÓRE POPRAWI TWOJE SAMOPOCZUCIE ORAZ NADA TWOJEJ SKÓRZE ZDROWY I ATRAKCYJNY WYGŁĄD DLA NASZYCH KLIENTÓW POSIADAMY DWA DUŻE ŁÓŻKA
CENY OD - 0.80 ZŁ DO - 1.20 ZŁ

W MAJU PROMOCJA:
DO TRZECH SEANSÓW CZWARTY - 10 MINUT GRATIS!



Salon
kosmetyczny



ZAPRASZAMY DO KORZYSTANIA Z SALONU KOSMETYCZNEGO WYPOSAŻONEGO W NAJNOWSZY SPRZĘT.
NOWOŚĆ: MODEL PREMIUM SYSTEM - URZĄDZENIE ZAWIERAJĄCE WSZYSTKIE NAJSKUTECZNIEJSZE METODY WYSZCZUPLANIA I MODELOWANIA CIAŁA
SALON WYRÓŻNIONY W CZASOPISMIE VIVA PRZEZ FIRMĘ: TALGO
KOMFORTOWE WARUNKI STWARZAJĄ ZAINSTALOWANE WEWNĄTRZ UBIKACJE I PRYSZNICE

W MAJU PROMOCJA: 20% TANIEJ

JEŻELI CZUJESZ SIĘ ZMĘCZONY LUB CHCESZ OCZYŚCIĆ SWÓJ ORGANIZM W OKRESIE WIOSENNYM TO SKORZYSTAJ Z SAUNY.
NOWOŚĆ: BIOSAUNA - URZĄDZENIE NOWEJ GENERACJI UNIKALNE W KRAJU
SAUNA SUCHA ZE SCHŁADZANIEM TWARZY
(MOŻLIWOŚĆ KORZYSTANIA PRZEZ OSOBY Z NADWRAŻLIWOŚCIĄ NACZYŃ KRWIONOŚNYCH ORAZ OSÓB MAJĄCYCH KŁOPOTY Z KRAŻENIEM)
BIOSAUNA TO NOWOCZESNE URZĄDZENIE MAJĄCE DUŻY ZAKRES ZASTOSOWAŃ:
PROGRAM RELAKSUJĄCY, ANTYNIKOTYNOWY, ODCHUDZAJĄCY, UPIĘKSZAJĄCY, ITP.



Biosauna

CENTRUM WYKONUJE TAKŻE PEŁEN ZAKRES USŁUG REHABILITACYJNYCH
CZYNNE OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU 8.00 DO 22.00, SOBOTY 8.00 DO 20.00
SIŁOWNIA CZYNNA OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU 10.00 DO 22.00, SOBOTY 10.00 DO 20.00

BOMAS

Hurtownia Spożywcza

Bochnia, ul. Partyzantów 12a
(teren „Ruchu”, tel. (014) 611 15 95
oraz Brzesko, ul. Solskiego 27, tel. 68 62 340

poleca ok. 1500 artykułów spożywczych

TŁUSZCZE

ARTYKUŁY SYPKIE (cukier, mąki, kasze)

OLEJE, NAPOJE, KAWY

CUKIER PUDER (własnej produkcji)

CZYNNA 6.30 - 16.30

Chcesz mieć więcej w kasie, rób zakupy w BOMASIE!

KOSMETYKI DLA CIEBIE
à propos



Bochnia, pl. św. Kingi 3
(koło kościoła św. Mikołaja)

MAT-BUD

Bochnia,
ul. Karosek 55 b
(za skrzyżowaniem z ul. Wodociągową)
tel. 611-77-82



polecamy:

- cement, cement biały
- taras biało-czarny, mączkę
- rury PCV i drenacyjne
- terrabonę (kolor na zamówienie)
- wapno, lepek, papę
- siatkę zbrojeniową
- materiały do ocieplania budynków

**oferujemy styropian
firmy 
bezkonkurencyjny
przy ocieplaniu
budynków z zewnątrz**



SKŁEP INSTALACYJNY

INSTAL-BUD

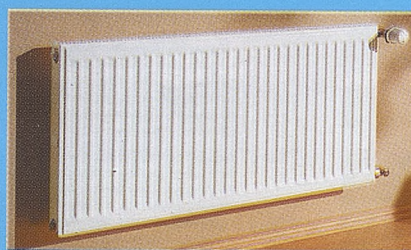
Bochnia, ul. Karosek 55 b
(obok firmy MAT-BUD)
tel. 612-21-74, kom. 0603 77 70 15

poleca:

**materiały instalacyjne wod.-kan.-gaz.-c.o.,
grzejniki, kotły CO,**



**zawory, PCV, pompy, armatura, 
otuliny oraz inne materiały instalacyjne**



**oferujemy usługi w zakresie
wykonawstwa i napraw instalacji**

OKNA

32-800 Brzesko, ul. H. Kołłątaja 13a
tel. (014) 686 19 90, fax (014) 686 19 91



APEX®

PRODUCENT OKIEN DREWNIANYCH



DREWNO – trzywarstwowo klejone – sosna, świerk, meranti

OKUCIA – Roto, GU, Sigenia, Winkhaus

LAKIERY – Sikens, Teknos, Glasurit, Nelf

OKAPNIKI – Gutman, Neker

Realizujemy wszystkie niestandardowe zamówienia
CENY KONKURENCYJNE

ROK ZAŁOŻENIA: 1991

e-mail: biuro@podwyszynski.com.pl

www.podwyszynski.com.pl



DACHÓWKI

BRZESKO, ul. Głowackiego 67,
tel. (014) 686 21 00, fax 686 15 90

KRAKÓW, ul. Powstańców Wielkopolskich 5,
tel./fax (012) 423 51 64, 656 25 01, tel. kom. 0601 41 71 30

DACHÓWKI CERAMICZNE I CEMENTOWE - kompletna oferta !

CREATON; ROBEN (skład fabryczny); RUPPCERAMIKA; TONDACH; WIEKOR ; BRAAS; IBF;

Akcesoria uzupełniające: systemy rynnowe folie dachowe okna połaciowe ocieplenia

GWARANCJE PRODUCENTA



**NOWOCZESNE TECHNOLOGIE
I MATERIAŁY BUDOWLANE**

BOCHNIA, ul. Partyzantów 2, tel./fax (014) 611 15 74

**U nas nie ma promocji,
u nas zawsze jest tanio!!!**

Przedstawiciel firm:

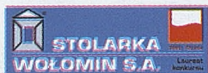


SUCHA ZABUDOWA WNETRZ

DRZWI WEWNĘTRZNE:

- malowane foliowane
- laminowane
- tornirowane

PODŁOGI DREWNIANE



BRAMY:

- garażowe
- ogrodzeniowe
- rolowane

ROLETY OKIENNE

STOLARKA ALUMINIOWA

STOLARKA OKIENNA

OknoPlus
PRODUCENT OKIEN PCV



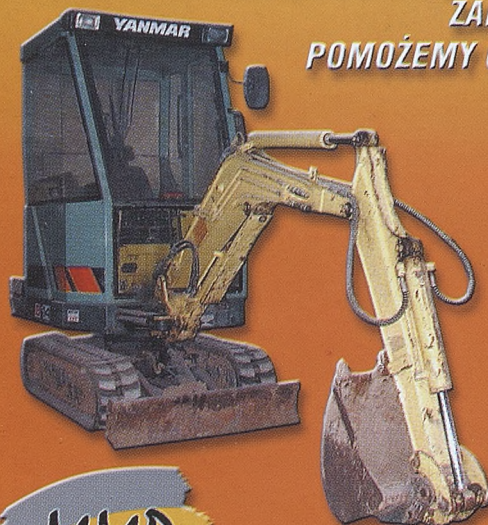
Bochnia, ul. Kręta 23,
tel. (014) 612 39 04



PRACE ZIEMNE

*Budujesz, remontujesz dom,
zmieniasz swoje otoczenie
ZADZWOŃ!!!*

POMOŻEMY CI W TYM



MMP

tel. (014) 611 17 45

kom. 0605 42 18 55

UKŁADANIE KOSTKI BRUKOWEJ



OKRĘGOWA SPÓŁDZIELNIA MLECZARSKA
32-700 BOCHNIA, UL. WYGODA 147
tel. (014) 611 30 23 wew. 11



NABIAŁ

SKLEP FIRMOWY

ART. NABIAŁOWE

ART. SPOŻYWCZE



DANONE



CZYNNE:

pon. – pi. 6.00–16.30

sob. 6.00–13.00

**Zapraszamy do naszego samoobsługowego
sklepu firmowego w Bochni przy ulicy Solnej**



SPÓŁDZIELNIA ROLNICZO-HANDLOWA

32-700 Bochnia, ul. Partyzantów 2 (obok ZUS)
tel. 612-21-00, 612-21-27, 612-21-34, fax 612-36-71



zaprasza:

**do samoobsługowej hurtowni
artykułów spożywczo-przemysłowych,
napojów i piwa**

Hurtownia czynna codziennie od 7 do 18, soboty od 7 do 13.

na zakupy w WDH w centrum Bochni

Sklep czynny codziennie od 7.30 do 17, soboty od 8 do 13.

**do samoobsługowego sklepu "Jutrzenka",
Bochnia, Rynek 4**

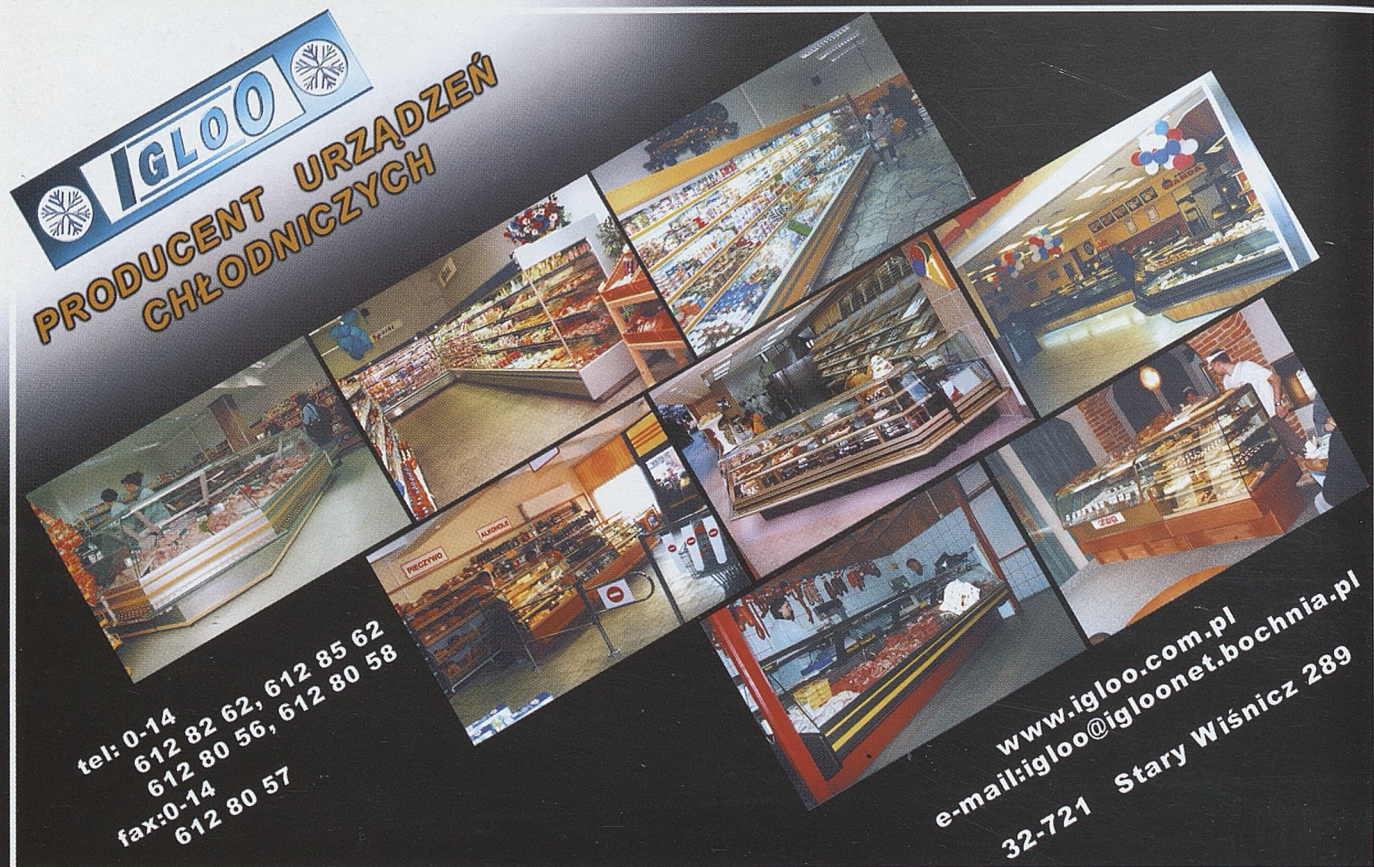
*Sklep czynny codziennie od 6.30 do 20,
soboty od 7 do 20, niedziele od 9 do 17.*

**Ponadto oferujemy pieczywo
z Piekarni w Krzyżanowicach, tel. 611-23-48.**

Spółdzielnia prowadzi składnicę maszyn rolniczych.

Istnieje możliwość zakupu maszyn i ciągników w preferencyjnym kredycie 9%





IGLOO
PRODUCENT URZADZEŃ CHŁODNICZYCH

tel: 0-14
 612 82 62, 612 85 62
 612 80 56, 612 80 58
 fax: 0-14
 612 80 57

www.igloo.com.pl
 e-mail: igloo@igloonet.bochnia.pl
 32-721 Stary Wiśnicz 289

ISP "Igloonet"

dostawca kompleksowych usług internetowych

- łączy stale
- obsługa informatyczna firm
- konta e-mail
- serwery wirtualne
- projektowanie stron www

Bochnia 32 - 700

ul. Regis 1

tel. 611 75 30

www.igloonet.bochnia.pl

e-mail: info@igloonet.bochnia.pl



Konkurs wiedzy o regionie

3 kwietnia w Szkole Podstawowej w Łazach przeprowadzono czwarty już finał konkursu wiedzy o regionie pod hasłem „Cudze chwalicie, swego nie znacie”. W finale uczestniczyło

12 uczniów klas piątych i szóstych z sześciu szkół leżących na terenie gminy Rzezawa, którzy zwyciężyli wcześniej w eliminacjach szkolnych.

– Celem konkursu jest zainteresowa-

nie dzieci historią naszego regionu, jego zabytkami, a także dniem dzisiejszym – mówiła dyrektorka szkoły w Łazach Maria Rajska.

Tegoroczna edycja dotyczyła wiadomości na temat gminy Rzezawa oraz miasta Bochni. Konkurs składał się z kilku części. W pierwszej uczniowie klas 1 – 3 przedstawiali inscenizacje legend związanych z miejscowościami gminy Rzezawa, a zawodnicy musieli rozpoznać o jaką legendę chodzi. Drugą konkurencją był test wiedzy o gminie Rzezawa i Bochni, trzecią rozpoznawanie ilustracji zabytków, a czwartą quiz, w którym na niełatwe czasem pytania należało odpowiadać „tak” lub „nie”. Ostatnim zadaniem było złożenie w jedną całość poczętego na kilka kawałków herbu gminy Rzezawa i jego pokolorowanie.

Po podliczeniu punktów zdobytych we wszystkich konkurencjach okazało się, że najwięcej zgromadziła ich Ewelina Maślak ze szkoły w Okulicach. Drugie miejsce przypadło Paulinie Leśniak z tej samej szkoły, trzecie Katarzynie Budzyn z Łazów, czwarte Ewelinie Bochnak z Borku, a piąte Joannie Górze z tej samej miejscowości. Nagrody dla zwycięzców ufundował Urząd Gminy w Rzezawie. Poza konkursem jego uczestnicy oceniali palmy wielkanocne przygotowane przez uczniów ze Szkoły Podstawowej w Łazach.

(biel)



Członkinie zespołu folklorystycznego „Siedlecanie” spotkały się 9 kwietnia przy tradycyjnie zastawionym stole wielkanocnym. Wśród zaproszonych przez nie gości znaleźli się między innymi: Bronisław Kurek – prezes Towarzystwa Kultury Ludowej w Krakowie, Zofia Czaja – wiceprzewodnicząca Krajowej Rady Kół Gospodyń Wiejskich oraz Teresa Marcinkowska z Małopolskiego Ośrodka Kultury w Krakowie.

Na obficie zastawionym stole nie zabrakło tradycyjnych wielkanocnych potraw. Można było skosztować święconki, paluszków orzechowych, sałatek, świątecznych bab i mazurków, a przede wszystkim jaj podanych na kilka sposobów. Chętni mogli zapisać przepis na wielkanocną święconkę, który ujawniła Stanisława Radoń – przewodnicząca siedleckiego Koła Gospodyń Wiejskich. Spotkanie było okazją do przywołania tradycji (nie tylko kulinarnych) związanych z okresem Wielkiej Nocy.

(biel)

Świąteczne przysmaki



Integracyjne formy teatralne

„Opowieści wiosenne” – to przedstawienie przygotowane przez uczniów ze szkoły podstawowej w Grobli. Dzieci zaprezentowały je swoim rówieśnikom ze Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Cerekwi. Ma to być początek współpracy pomiędzy tymi placówkami.

Inicjatorem integracji jest dyrektor szkoły w Grobli – *Mamy w repertuarze kilka przedstawień, są to przeważnie bajki – z przyjemnością zaprezentujemy je dzieciom z Cerekwi... Nasze szkoły dzieli zaledwie kilkanaście kilometrów. Sądzę, że ta współpraca będzie korzystna dla obu placówek*

– mówi dyr. Tadeusz Piekło. Podobne zdanie ma dyrektor SOSW w Cerekwi – *Kontakt z pełnosprawnymi rówieśnikami jest bardzo potrzebny naszym podopiecznym. Nie bez znaczenia jest także dla dzieci w tzw. normie intelektualnej. Dążymy przeciwko temu, aby widok osoby niepełnosprawnej nikogo nie dziwił. Wzajemny kontakt dzieci ma szansę tym zaowocować* – twierdzi Marek Gacek.

Przedstawienie podobało się ogromnie... Dzieci z Grobli zapowiadają już przyjazd z bajkami Andersena. Być może tym samym zrewanżują się wychowankowie Ośrodka – oni też kilka razy w roku stają się aktorami. Wprawdzie częściej korzystają z pomocy suflera, jednak – jak mówią pedagodzy – radość z takich przedsięwzięć jest podobna.

Oprócz typowego kształcenia przedmiotowego, nauczyciele szkoły podstawowej z Grobli duży nacisk kładą na rozwój małych form teatralnych. – *Takie zajęcia wszechstronnie rozwijają uczniów. W ten sposób można ćwiczyć dykcję, elementy gry aktorskiej oraz od najmłodszych lat eliminować treść przed publicznymi występami* – mówią nauczycielki, które przygotowały „Opowieści wiosenne”. Przedstawienia powstają w ramach zajęć bibliotecznych, lekcji języka polskiego oraz godzin wychowawczych.

(JTU)



21 i 22 kwietnia krakowski oddział Związku Kynologicznego w Polsce zorganizował w Bochni Otwarte Mistrzostwa w Posłuszeństwie – Kraków 2001 oraz zawody o Puchar Polski Psów Obronnych.

Pierwszego dnia (w sobotę) kilkanaście psów z Krakowa oraz innych miast Polski startowało w takich konkurencjach jak: chodzenie na smyczy, bez smyczy, przywoływanie do nogi czy aportowanie. Najposłusznijszym psem okazał się golden retriever – imieniem Tequila, którego właścicielem jest Waldemar Kopacz z Krakowa. W rozgrywanych następnego dnia na stadionie BKS-u zawodach o Puchar Polski Psów Obronnych najlepiej wypadł owczarek niemiecki Gerry. Jego właścicielką jest Grażyna Radwan z Lublina.

Bocheńskie zawody były drugimi z pięciu, które mają być rozegrane w tegorocznej edycji pucharowej. Pierwsze odbyły się w Katowicach, zaś kolejne przeprowadzone zostaną w Łodzi, Olsztynie i Warszawie. Spośród psów startujących w tych zawodach wyłoniona zostanie czołówka Polski, która będzie reprezentować nasz kraj na mistrzostwach świata.

(biel)

Tequila i Gerry czworonożni faworyci



Recytowanie Brodzińskiego

W Domu Kultury w Królówce odbył się 24 marca II Gminny Konkurs Recytatorski im. Kazimierza Brodzińskiego.

Wystąpiło w nim 26 uczestników indywidualnych oraz grupa recytatorska z Zespołu Szkół w Królówce.



Jury w składzie: Ziuta Zającówna z kra-kowskiej PWST, Anna Stolarczyk i Lu-dwik Liszka, nie miało łatwego zadania. Podkreślano wyrównany poziom wszyst-kich konkursowiczów, którzy interpre-to-wali dowolny utwór Kazimierza Brodziń-skiego oraz wiersz innego wybranego przez siebie poety.

Uczestników podzielono na trzy kate-gorie wiekowe. W kategorii szkół podsta-wowych pierwsze miejsca przyznano Be-acie Grabarz i Mateuszowi Golemcowi, drugie Karolinie Mus, a trzecie Magdale-nie Więckowskiej. W kategorii gimnazjów zwyciężyła Marta Brzegowa przed Kata-rzyną Nieć oraz ex aequo Natalią Stańczyk i Anną Kowalczyk. W kategorii dorosłych zaprezentowała się tylko jedna osoba. Była to Krystyna Piech, która oczywiście zwy-ciężyła w swojej kategorii. Jury postano-wiło również wyróżnić Annę Kitę z ze-społu recytatorskiego, który zaprezen-to-wał fragmenty najbardziej znanego utwo-ru Kazimierza Brodzińskiego, a mianowi-ce sielanki „Wiesław”.

Przed ogłoszeniem werdyktu Ziuta Za-jącówna przeprowadziła dla uczestników konkursu krótkie warsztaty teatralno-re-cytatorskie.

(biel)

R E K L A M A

BitLine
COMPUTER

KOMPUTERY OPTIMUS
KASY FISKALNE
DRUKARKI, SKANERY
I INNE PERYFERIA

AUTORYZOWANY DEALER

OPTIMUS SA

sklepy komputerowe:

Bochnia, ul. Kazimierza Wlk.8

tel./fax 014 612 38 71

Bochnia, ul.Ks.J.Poniatowskiego
(Hotel "MAG" - obok basenu)

serwis:

Bochnia, ul. Kąć 2

tel. 014 611 80 47

KUPON RABATOWY

na zakupy w nowo otwartym sklepie
przy ul.Ks.J.Poniatowskiego
(hotel "Mag")

5%

materiały eksploatacyjne
papier, oprogramowanie

2%

kasy
komputery
drukarki
peryferia

bitline@pro.onet.pl

- papier
- materiały eksploatacyjne
- oprogramowanie
- profesjonalny serwis



Człowiek i jego prawa

„Nikt nie ma prawa być szczęśliwym w oderwaniu od innych” – tak brzmi motto lekcji otwartej, podejmującej temat zgodny z tytułem niniejszego artykułu, która odbyła się 29 marca w Zespole Szkół Budowlanych. Opracowaniem i zorganizowaniem jej zajął się tamtejszy Samorząd Uczniowski wraz z opiekunem Renatą Topolską, przy współpracy Barbary Cepak i Marcina Gawędy. Wzięli w niej udział przedstawiciele prawie wszystkich samorządów uczniowskich szkół średnich powiatu bocheńskiego.

Po wygłoszonym przez prowadzącego całe spotkanie ucznia klasy IV TB - Michała Pasierba wstępnym referacie pt. „Historia walki o prawa człowieka” w dalszej części lekcji rozmawiano o podstawowych prawach człowieka takich jak prawo do życia, wolności i bezpieczeństwa osobistego, wolności sumienia i wyznania, prawie do sądu, do prywatności a także swobody poruszania się oraz towarzyszących im prawom politycznym. Przy bardzo ożywionej dyskusji skupiono się przede wszystkim na problemie łamania podstawowych praw człowieka w krajach Bliskiego Wschodu, Rosji, Białorusi i Chinach. Zastanawiano się również nad przyczynami tego zjawiska. Omawiając zaś prawa dziecka zauważono bardzo niepokojący a wcale nie marginalny problem maltretowanych i wykorzystywanych dzieci.

Jako, że dyskusja na temat praw człowieka była w głównej mierze przygotowana i prowadzona przez uczniów, nie zabrakło także rozważań o prawach ucznia. Tu skupiono się na opracowanym przez uczniów szkół podstawowych i ponadpodstawowych województwa łomżyńskiego kanonie praw ujętych w osiemnastu punktach, które mówią m.in. o jednakowych prawach dla wszystkich – nauczycieli i uczniów, dotrzymywaniu umów z uczniami, prawie do pomocy i ochrony ze strony nauczyciela w sytuacjach trudnych czy zakazie ośmieszania uczniów, stosowania wyzwisk i indywidualnie wymyślanych kar.

Nie było to zapewne ostatnie spotkanie młodzieży. Obecny rok szkolny postanowiono zakończyć, w nieco innym charakterze, spotkaniem w schronisku w Rozdzielu...

JT

Listy, polemiki, opinie

Dzień Ziemi

To bardzo piękne święto i wspaniały dar dla „Matki Ziemi”, szkoda, że nie trwa przez całe 365 dni roku. Jednak cieszy fakt, że zakorzeniło się już to święto w świadomości ludzi, a zwłaszcza dzieci i młodzieży, którzy dostrzegają piękno, ale i zagrożenia środowiska jakie niesie ze sobą postęp cywilizacyjny. Może w tym dniu warto przytoczyć fragment wiersza Stanisława Polka z 1995 r. wówczas ucznia kl. V Szkoły Podstawowej nr 2 w Bochni.

„Chrońmy przyrodę”

Tyle jest różnych planet w kosmosie,
na jednej tylko życie się toczy...
Niepowtarzalną ziemi urodę
dostrzegać mogą człowiecze oczy.
Chrońmy to piękno szanujmy życie,
dbajmy o zielen, dbajmy o ptaki,
by można było naszym następcom
Świat pozostawić wspaniały taki.
Jaki my sami dostaliśmy w darze...

Przepiękna jest poezja dzieci wszystkich szkół ziemi bocheńskiej i wartaloby ją upowszechnić.

Sadzenie drzew z okazji „Dnia Ziemi” stało się już tradycją, oby trwała nieprzerwanie. Dzieci z 26 szkół podstawowych bocheńskiego 9 kwietnia uczestnicząc w uroczystej akademii ekologicznej z udziałem władz miasta, nadleśnictwa i wielu serdecznych przyjaciół klubu „Małych Ekologów” otrzymały 555 sadzonek (w tym: czarnej sosny, sosny zwyczajnej i świerka) z Nadleśnictwa Brzesko ze szkoły w Jodłowie.

Inicjatorem tej akcji byli Mali Ekolodzy z klubu „Zielona Siódemka” wraz z zespołem Wizytatorów Delegatury w Bochni. Zaś gospodarzem imprezy byli Mali Ekolodzy i dyrekcja Szkoły Podstawowej nr 2 w Bochni, gdzie klub pod opieką pani Marii Cąkała działa bardzo prężnie. Utrzymują oni stały kontakt z domem Opieki Społecznej w Bochni i z ich inicjatywy Nadleśnictwo przekazało również 30 sadzonek na teren Domu Opieki Społecznej.

Niech więc tradycja sadzenia drzew z okazji „Dnia Ziemi” trwa nieprzerwanie – drzewa posadzone przez dzieci niech rosną, a po latach niech szumią następnym pokoleniom o tym zacnym dniu.

Moje pokolenie traktowało las jak świątynię. Szanowało się prawa przyrody – te cudowną leśną ciszę, przerywaną szumem liści drzew, śpiewem ptaków, a balsamiczne czyste powietrze dawało ludziom zdrowie.

Jakże często teraz ten porządek zakłócany jest głośnymi krzykami, muzyką, że nie wspomnę o wysypiskach śmieci, itp. dewastacji środowiska. Wiadomo, że przyroda bez człowieka będzie istniała, ale człowiek bez przyrody zginie. Dlatego wierzę, że zwyczajny zdrowy rozsądek, instynkt samozachowawczy i człowiek uszanuje prawa natury – jak to ujęła w swej fraszce Karolina Dulemba, obecnie uczennica II klasy LO –

„Szkoda, że nie zdaje się matury,
Z szacunku do Matki Natury”.

Przypominam dzieciom, które sadziły drzewa w dniu „Święta Matki Ziemi”, aby o nie dbały, by się przyjęły i sprawiły wszystkim radość.

Opiekunka Klubu Małych Ekologów
„Zielona Siódemka”,
członek PKE
Eleonora Chmielarska

R E K L A M A

 **ROSA NIGRA**
Gazda & Gazda. Bochnia, ul. Oracka 3
(przy drodze na Cmentarz) tel. 611-68-92

- wiązanki
okolicznościowe
- wieńce
i wiązanki pogrzebowe
- znicze, rozsady kwiatów

Telefony całodobowe:
612-52-13, 612-58-92

KWIATY - UPOMINKI
Maria Gazda

Bochnia, ul. Poniatowskiego 30
(Plac Dworcowy), tel. 611-18-92

- szeroki wybór kwiatów,
ciętych, doniczkowych,
sztucznych
- kosmetyki, ceramika, szkło
- wiązanki ślubne
i gratulacyjne

Przy większych zamówieniach
transport gratis (do 20 km).
Realizujemy zamówienia telefoniczne.



Uście Solne

Kościół parafialny w Uściu Solnym pod wezwaniem św. Piotra i Pawła został zbudowany w latach 1837 – 1839. Powstał na fundamentach z 1844 roku. Częściowo zniszczony w czasie działań wojennych w roku 1914, został ostatecznie wykończony i wyposażony dopiero po 1933 roku.

Jest to budowla w stylu barokowym. W ścianie fasadowej po obu stronach głównego wejścia umieszczone są w niszach rzeźby św. Pawła i św. Piotra. Kościół wyróżnia się spośród okolicznych świątyń bogato zdobionymi ołtarzami, z których każdy ma swoją historię. Wiele figur i rzeźb powstało dużo wcześniej niż same ołtarze.

Po wejściu do wnętrza kościoła, po lewej stronie znajdujemy ołtarz Cechu Szewskiego. Idąc dalej, w kaplicy na lewo widzimy ołtarz Cechu Oraczy, tuż obok – Cechu Krawców. Bliżej prezbiterium znajduje się ołtarz Cechu Kuśnierskiego.

Po za nimi po prawej stronie znajduje się ołtarz Cechu Rzeźników, a po lewej w kaplicy – Bractwa Maryi. Przed samym wejściem do wspomnianej kaplicy ujrzymy jeszcze jeden ołtarz – Cechu Piekarzy i znów w pobliżu prezbiterium z prawej strony znajdziemy ołtarz Cechu Wspólnickiego.

Każdy z wymienionych ołtarzy ma swoich opiekunów w osobach braci cechowych. Do dziś dnia bowiem w Uściu Solnym kontynuowana jest symboliczna tradycja cechów rzemieślniczych zapoczątkowana kilkaset lat wcześniej. Bracia poszczególnych cechów mają swojego cechmistrza oraz świętego Patrona. Dzień imienin Patrona dany cech przeżywa uroczystości. Odprawiana jest wtedy Msza św., w której uczestniczą wszyscy bracia tegoż cechu oraz obojętnie cechmistrze innych cechów.

W czasie różnych uroczystości kościelnych bracia cechowi biorą w nich udział niosąc buławę, sztandary i ustrojone halabardy.

Niedawno został odnowiony ołtarz Cechu Wspólnickiego. Przedsięwzięcie to było możliwe dzięki staraniom księdza proboszcza Jana Olszaka i ofiarności parafian. Wspólnotę parafialną stanowią mieszkańcy czterech miejscowości: Barczkowa, Niedar, Popędziny i Uścia Solnego.

Prace przy ołtarzu trwały kilka miesięcy, a ich ukończenie zbieгло się z uroczystością peregrynacyjną kopii Obrazu Jasnogórskiej Pani, który odwiedził parafię z 29 na 30 marca.

Wspomniany ołtarz został wyrzeźbiony w II połowie XIX wieku, przez artystę rzeźbiarza Antoniego Wróbla, urodzonego i zamieszkałego wówczas w Uściu Solnym. Absolwenta krakowskiej Akademii Umiejętności. U dołu ołtarza, na przedniej stronie menzy znajdujemy płaskorzeźbę „Ostatniej Wieczerzy”. Centralne miejsce ołtarza zdoła obraz olejny, przedstawiający Matkę Bożą z Dzieciątkiem i św. Annę. Płótno to nie odnowione, ukryte pod pozłacaną kopią tegoż obrazu z lustrzanym tłem, przez kilkadziesiąt lat nie było wystawiane. Po bokach ołtarza, na wysokości kolumn umieszczone są figury św. Józefa i św. Joachima z gołąbkami w lewej dłoni. Nad koroną ołtarza, w górnej jego części, znajduje się również odnowiony obraz olejny przedstawiający św. Floriana.

Jak nazwa wskazuje, tym ołtarzem opiekują się bracia Cechu Wspólnickiego. Do dziś dnia w rękach tychże znajdują się dokumenty cechowe, własnoręcznie podpisywane przez króla Jana III Sobieskiego.

Przy okazji prac renowacyjnych odnaleziono i odnowiono inne płótno, przedstawiające scenę chrztu św. Jana Chrzciciela. Obraz nie związany tematycznie z omawianym ołtarzem został osobno oprawiony i obecnie zdobi wnętrze świątyni.

W prezbiterium kościoła znajduje się ołtarz główny, bogato rzeźbiony z figurami czterech Ewangelistów. W centrum ołtarza w zależności od uroczystości bądź okresu liturgicznego wystawia się figurę Królowej Różańca Świętego, połączony wizerunek Matki Bożej z Dzieciątkiem, obraz olejny Chrystusa Ukrzyżowanego.

Ściany świątyni pokryte są polichromią, niedawno również odnowioną. Całości dopełniają piękne witraże wykonane w 1932 roku, a ufundowane przez cztery rodziny z Uścia Solnego. Na koniec nie sposób nie wspomnieć o zabytkowej chrzcielnicy z końca XVIII wieku. Jej pokrywę zdobi rzeźba przedstawiająca grupę chrztu Jezusa.

Całość, może każdego nawiedzającego kościół natchnąć myślą o Bogu i przemijaniu. Stanowi o tym, że zachowujemy ten szczególny obraz i nastrój świątyni w pamięci. Dlatego rokrocznie główne uroczystości kościelne gromadzą także tych, którzy z Uścia Solnego się wywodzą, ale już w nim nie mieszkają. Powracają tu, by po raz kolejny popatrzeć na to bogactwo obrazów Boga i Świętych, by raz jeszcze przeżyć Liturgię Świętą w otoczeniu tego, co stanowi część tradycji Uścia Solnego.

Msze św. odprawiane są w niedzielę o godz. 8.15, 10.30, 15.00.

GRAŻYNA GADOWSKA



Dyplomy w Dąbrowicy

W ostatnim tygodniu kwietnia około 120 uczniów czwartych i piątych klas Zespołu Szkół Zawodowych w Dąbrowicy zdało egzaminy z przygotowania zawodowego. Choć do ukończenia szkoły nie jest

to już w tej chwili konieczne, do egzaminu zawodowego przystąpili wszyscy. Wyjątkiem był Kazimierz Urbański, który jako laureat rejonowych eliminacji Olimpiady Wiedzy i Umiejętności Rolniczych, został



zakwalifikowany do stopnia centralnego, uzyskując tym samym indeks na studia rolnicze oraz automatycznie ocenę celującą z egzaminu zawodowego.

– *Tematykę prac dyplomowych dobierały w ten sposób, aby w przyszłości mogły one służyć celom dydaktycznym* – mówi nauczyciel przedmiotów ekonomicznych Antoni Biernat.

W tym roku znalazły się wśród nich między innymi: kolekcja traw pastewnych i ozdobnych, makieta budynku mieszkalnego, szkółki krzewów ozdobnych, projekty ogrodów, analizy marketingowe wybranych rynków rolnych oraz gabloty, na których można prześledzić na przykład rodzaje połączeń stosowanych w maszynach rolniczych lub też rodzaje łożysk. Do najoryginalniejszych pomysłów należy zaliczyć pracę Barbary Kucharskiej z klasy V TR, która haftem krzyżykowym wykonała kopię znajdujących się w Luwrze „Maków” francuskiego impresjonisty Claude’a Moneta.

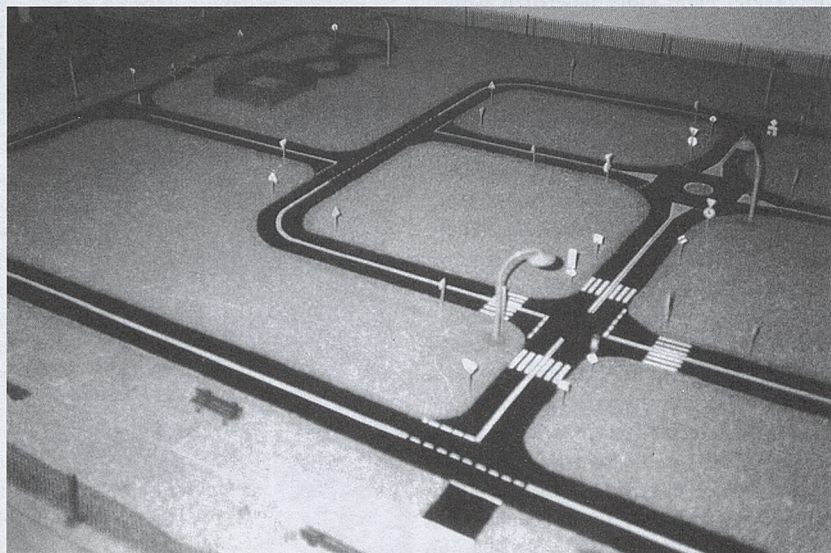
W trakcie obrony padały pytania związane z tematem pracy, jak również z przedmiotami zawodowymi, które niekoniecznie musiały być z nią związane. Oceny z tych egzaminów były na ogół wysokie. Oby równie wysokie padały na maturach.

(biel)

Obrona pracy inaczej

24 kwietnia w szkole w Mikłuszowicach odbyła się obrona pracy dyplomowej Jacka Kożucha, Konrada Łobody i Grzegorza Matęgi – uczniów kl. V Zespołu Szkół Budowlanych w Bochni. Pracę postanowiono bronić w Mikłuszowicach, ponieważ cały projekt jest przeznaczony dla szkoły mieszczącej się w tej miejscowości i dotyczy miasteczka ko-

munikacyjnego. Inicjatorem całego „zamieszania” jest dyrektor szkoły w Mikłuszowicach – Ryszarda Śliwa, gdyż to właśnie z jej inicjatywy w listopadzie ub.r. rozpoczęto prace nad projektem. Początkowo istniały dwa warianty projektu – ze względów finansowych młodzi projektanci wybrali tańszy, który zamknął się w kwocie 252 tys. zł.



Prezentacja projektu rozpoczęła się o godz. 9.00 a uczestniczyła w niej komisja egzaminacyjna w składzie: Władysław Cudejko – przewodniczący, Bogusław Rojewski, pod kierunkiem którego projekt został wykonany i Grażyna Mazur – dyrektor ZSB w Bochni oraz Władysława Jabłońska – wychowawczyni, Andrzej Kular – Wójt Gminy Drwinia i Ryszarda Śliwa – dyrektor Szkoły Podstawowej i Publicznego Gimnazjum Nr 2 w Mikłuszowicach. Uczniowie prezentowali swój projekt przy makiecie miasteczka omawiając dokładnie kosztorys inwestycji oraz sposób jej wykonania. Przyszłe miasteczko drogowe będzie wyposażone w dywaniki asfaltowe, sygnalizację świetlną oraz znaki drogowe. Nie zapomniano też o zadaszeniach i miejscach dla rowerów oraz ławeczkach wkomponowanych w dokładnie zaplanowaną zielen.

Obecny na prezentacji wójt przychylił się do wdrożenia projektu na znajdującym się przy szkole terenie, w miarę posiadanych środków i ewentualnych sponsorów, którym leży na sercu bezpieczeństwo i podnoszenie umiejętności najmłodszych uczestników ruchu drogowego.

Młodzi budowlancy obronili pracę z wynikiem bardzo dobrym.

ŁUCJA PIĄTKOWSKA

Tym razem zamieszczamy dwa zdjęcia naszych milusińskich. Jednocześnie przypominamy, iż zdjęcia swoich pociech mogą Państwo przynosić lub przysyłać na adres redakcji. Fotografie publikujemy bezpłatnie.



Patrycja – 6 lat i Paulinka – 4 miesiące.



Dominik, 2 latka.

Praca dla absolwenta?

Maj niestety nie wszystkim kojarzy się z wiosenną miłością... Większość 19- i 20-latków w tym czasie zdaje maturę. Część z nich zdaje następnie z powodzeniem egzaminy na studia, niewielka część niestety nie ich nie zdaje i już myśli o przyszłorocznych. Są też tacy, którzy nawet nie próbują zdawać na studia, czy do szkół pomaturalnych – nie zdają sobie jeszcze sprawy, że poprzestając na szkole średniej, czy zawodowej nie mają większych szans na znalezienie dobrze płatnej i dającej satysfakcję pracy.

Powiatowy Urząd Pracy w Bochni oblicza, że w tym roku szkoły zawodowe oraz średnie na terenie powiatu ukończy ok. 1800 absolwentów. Z pewnością część młodzieży skorzysta z możliwości rejestracji „na bezrobocie”.

Urząd Pracy jest gotowy podjąć szereg działań aktywizujących bezrobotnych absolwentów. Podobnie jak w poprzednich latach będzie realizowany program „Absolwent” przygotowujący młodych ludzi do samodzielnego poszukiwania pracy poprzez wprowadzenie Indywidualnego Planu Działania. Plan zakłada współdziałanie w rozwiązywaniu indywidualnych problemów zawodowych absolwenta z profesjonalną i nieodpłatną pomocą ze strony Urzędu. Program jest kierowany do tych absolwentów, którzy rzeczywiście są zainteresowani podjęciem pracy zaraz po ukończeniu szkoły.

Specjalnie dla nich organizowane są spotkania informacyjne, które dostar-

czają niezbędnych wiadomości dotyczących praw i obowiązków osoby bezrobotnej, sytuacji na lokalnym rynku pracy oraz działań podejmowanych przez bocheński urząd. Dla absolwentów organizowane będą też Warsztaty Aktywnego Poszukiwania Pracy oraz zajęcia w Klubie Pracy. Zajęcia grupowe mają na celu nabycie umiejętności aktywnego i skutecznego poszukiwania pracy. Absolwent będzie mógł poznać samego siebie, tj. własne ograniczenia, predyspozycje, oczekiwania, zainteresowania oraz poznać szereg sposobów poszukiwania pracy. Nauczy się również sporządzać i przygotowywać niezbędne dokumenty potrzebne podczas prezentacji własnej osoby przed pracodawcą oraz umiejętnie prowadzić rozmowę kwalifikacyjną.

Istnieje też możliwość skorzystania z usług świadczonych przez doradcę zawodowego, który udziela porad zawodowych w zakresie podejmowania de-

cyzji dotyczących kariery zawodowej oraz informuje o możliwościach znalezienia zatrudnienia czy przekwalifikowania.

Cennym źródłem informacji dla absolwentów jest zorganizowana w Urzędzie Sala Informacji Zawodowej, z której można korzystać z pomocą pracownika Urzędu bądź samodzielnie. W sali zgromadzone są materiały dotyczące poszukiwania zatrudnienia, podejmowania własnej działalności gospodarczej oraz możliwości zdobycia nowego zawodu lub podwyższenia kwalifikacji zawodowych. Można też przeglądać informatory o szkołach wyższych dla maturzystów oraz oferty szkół policealnych z terenu całej Polski. Jednak największą popularnością wśród młodzieży cieszy się możliwość skorzystania z internetowych ofert pracy.

Urząd Pracy może również skierować absolwentów do odbywania stażu u pracodawcy. Staż umożliwia nabycie doświadczenia, które niejednokrotnie jest później decydującym atutem w trakcie starań o pracę.

Absolwenci, którzy nie posiadają żadnych kwalifikacji zawodowych i dla których Urząd nie posiada propozycji pracy, mogą zostać skierowani na szkolenie indywidualne lub zbiorowe. Indywidualne skierowanie na wskazany przez bezrobotnego kurs jest możliwe po uprawdopodobnieniu, iż szkolenie pozwoli kandydatowi podjąć pracę.

Te wszystkie działania przyniosą jednak tylko wtedy jakiegokolwiek efekty, gdy absolwenci wykażą się dobrymi chęciami i aktywnością.

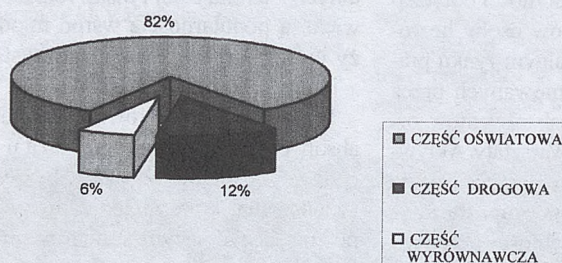
L.P.

Budżet Powiatu Bocheńskiego w 2000 roku

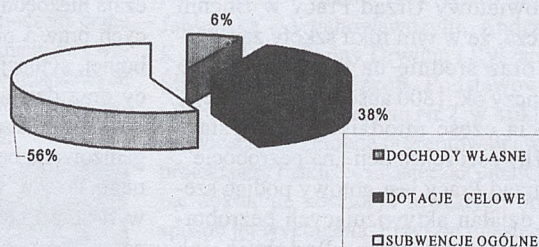
Dochody budżetu Powiatu Bocheńskiego w 2000 roku

		PLAN	WYKONANIE	%
DOCHODY WŁASNE		2.452.474 zł.	2.592.872 zł.	105,7
	udział 1 % w podatku dochodowym od osób fizycznych	616.540 zł.	547.056 zł.	88,7
	pozostałe dochody	1.835.934 zł.	2.045.816 zł.	111,4
DOTACJE CELOWE		16.197.494 zł.	15.938.936 zł.	97,4
	na zadania z administracji rządowej	11.144.446 zł.	10.938.936 zł.	98,2
	na zadania własne powiatu	2.908.720 zł.	2.696.699 zł.	92,7
	z tego inwestycje	1.000.000 zł.	1.000.000 zł.	100,0
	na zadania realizowane na podstawie porozumień	1.139.328 zł.	1.138.275 zł.	99,9
	zadania realizowane na podstawie porozumień z JST	5.000 zł.	5.000 zł.	100,0
SUBWENCJE OGÓLNE		23.021.512 zł.	23.021.512 zł.	100,0
	część oświatowa	18.988.652 zł.	18.988.652 zł.	100,0
	część drogowa	2.738.878 zł.	2.738.878 zł.	100,0
	część wyrównawcza	1.293.982 zł.	1.293.982 zł.	100,0
DOCHODY OGÓŁEM:		41.671.480 zł.	41.393.294 zł.	98,6

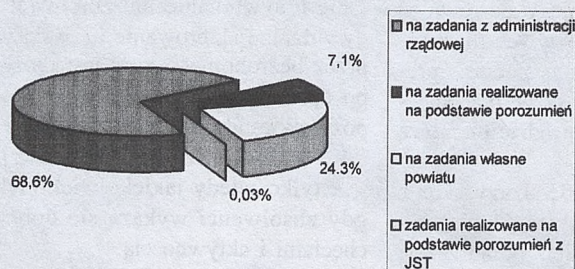
Struktura subwencji w budżecie Powiatu Bocheńskiego w 2000 roku



Struktura dochodów Powiatu Bocheńskiego w 2000 roku



Struktura dotacji w budżecie Powiatu Bocheńskiego w 2000 roku



Struktura dochodów własnych Powiatu Bocheńskiego w 2000 roku

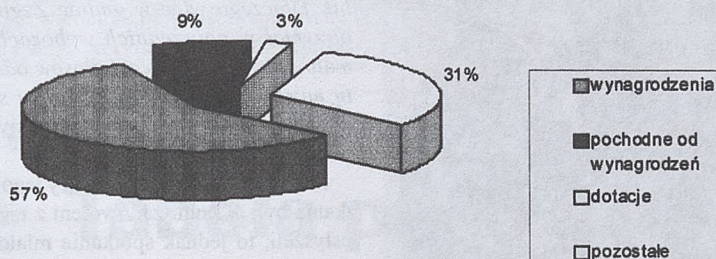


Opracowanie: Starostwo Powiatowe w Bochni.

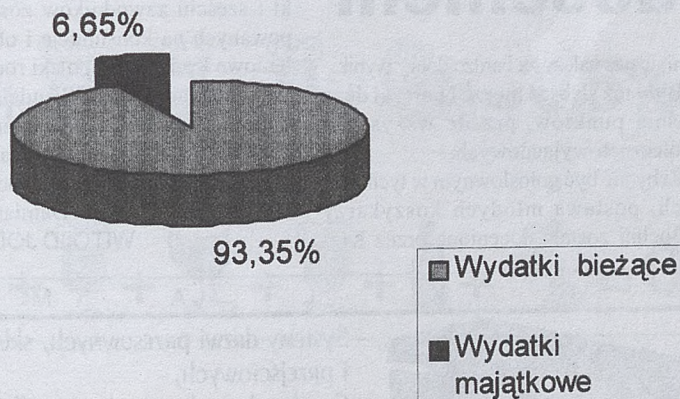
Wydatki budżetu Powiatu Bocheńskiego w 2000 roku

	PLAN	WYKONANIE	%
WYDATKI BIEŻĄCE	40.467.063 zł.	39.972.659 zł.	98,8
wynagrodzenia	22.924.857 zł.	22.924.848 zł.	99,9
pochodne od wynagrodzeń	3.585.000 zł.	3.585.069 zł.	100,0
dotacje	1.196.876 zł.	1.010.246 zł.	92,1
pozostałe	12.760.330 zł.	12.454.496 zł.	97,6
WYDATKI MAJĄTKOWE	2.852.667 zł.	2.852.650 zł.	99,9
WYDATKI OGÓŁEM:	43.319.730 zł.	42.825.309 zł.	98,9

Struktura wydatków bieżących w budżecie Powiatu Bocheńskiego w 2000 roku



Struktura wydatków budżetu Powiatu Bocheńskiego w 2000 roku



Ogłoszenia drobne

Sprzedam działkę budowlaną 5 km od Bochni w kierunku Brzeska. Tel. (014) 611-66-58.

Sprzedam komplet wypoczynkowy: wersalka + dwa fotele i ławostół, w dobrym stanie. Tanio.
Tel. 0-14 61-238-25

DREDO

SKLEP KOMPUTEROWY

Bochnia ul. Kraszewskiego 16
tel/fax 611-73-09

Poleca:

- Komputery
- Drukarki
- Systemy fiskalne
- Programy dla firm

DRUKARKI FISKALNE POSNET

Autoryzowany Dealer
oprogramowania



BIURO TŁUMACZEŃ

język angielski
tłumacz przysięgły
mgr Joanna Świerczek
ul. Kazimierza Wielkiego 11
tel. 612-52-55; (0606) 320-158

język niemiecki
tłumacz przysięgły
mgr Aneta Cichoń
ul. Floris 8
tel. 611-86-08; (0601) 559-868

- * tłumaczenia dokumentów w obrocie prawnym i handlowym,
- * tłumaczenia korespondencji urzędowej,
- * tłumaczenia konferencyjne,
- * tłumaczenia stron internetowych www

Spotkanie z wyborcami

Wiesław Woda jest najaktywniejszym posłem z byłego województwa tarnowskiego. W ciągu kończącej się już kadencji odbył ponad 350 spotkań z wyborcami. 25 marca przyjechał do Żegociny, by w sali Domu Kultury po raz kolejny spotkać się ze swoim elektoratem. Na to spotkanie przyszli głównie członkowie Polskiego

Stronnictwa Ludowego, strażacy, rolnicy, radni, sołtysi.

Zwracając się do zebranych posł Woda przedstawił swoją działalność w Sejmie, omówił zasady nowej ordynacji wyborczej, krytycznie odniósł się do rządów obecnej koalicji. Mówił także o inicjatywach Klubu Poselskiego PSL i poselskie-

go koła strażaków oraz o dokumencie programowym PSL „Czas na zmiany”. Następnie wysłuchał bardzo krytycznych opinii dyskutantów. Było ich wielu. Krytyka dotyczyła głównie polityki rolnej Rządu. Pytano też posła, czy jego partia wyciągnęła wnioski z porażki w wyborach prezydenckich i dlaczego wśród członków PSL-u jest tak mało młodzieży. Poseł przekonywał zebranych, że jedynym sposobem na dokonanie zmian na lepsze jest udział w wyborach parlamentarnych i oddanie głosów na kandydatów tych partii, które chcą i potrafią takich właśnie zmian dokonać. Z zadowoleniem przyjęto informację, że Wiesław Woda będzie ponownie ubiegał się o mandat poselski. – *On zna nasze problemy i spotyka się z nami. Jest aktywny i wiele dobrego dla nas zrobił. Dlaczego więc w gminie Żegocina otrzymał w poprzednich wyborach tak mało głosów? Najwięcej głosów oddano tu na takie osoby, które ani razu się w Żegocinie nie pojawiły* – dało się słyszeć w kuluarowych dyskusjach.

I choć nie wszyscy uczestnicy tego spotkania byli w pełni zadowoleni z tego co usłyszeli, to jednak spotkanie miało pozytywny wydźwięk. Pokazało, jak wiele problemów nurtuje małopolską wieś i jeszcze raz wskazało, że pora na zmiany.

tol



Koszykarze docenieni

Dobiegły końca rozgrywki ligi małopolskiej w koszykówce chłopców rocznik '88. W zawodach tych debiutowała drużyna MOSiR „Contimax” Bochnia.

Oceniając występy w lidze młodych koszykarzy z Bochni stwierdzić należy, iż napewno nie był to debiut marzeń, jednak sezon ten trzeba uznać za udany.

Bocheńscy koszykarze odnieśli dwa zwycięstwa z drużyną Glimaru Gorlice, która to posiada dwudziestoletnią tradycję w szkoleniu koszykarzy, a pierwszy zespół występuje w II lidze.

Osiągnęli też bardzo korzystne rezultaty, mimo przegranych spotkań, z drużynami Wisły Kraków, Unii Tarnów czy Cracovii Kraków, bowiem porażki różnicą czternastu czy dwudziestu punktów z tymi znanymi zespo-

łami, uznać należy za bardzo dobry wynik.

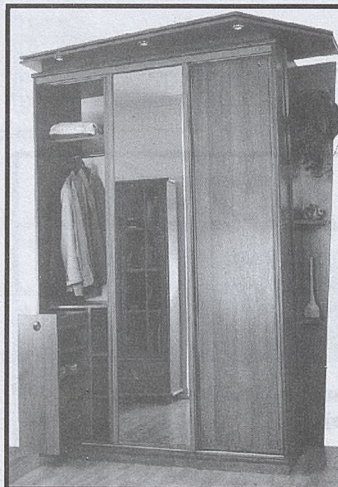
Były też słabsze mecze i porażki dużą ilością punktów, przede wszystkim w meczach wyjazdowych.

Żeby nie być gołosłownym w tych ocenach, postawa młodych koszykarzy z Bochni została doceniona przez Kra-

kowski Okręgowy Związek Koszykówki i sześciu zawodników zostało wytypowanych na konsultacje i obozy szkoleniowe Kadry Małopolski rocznika '88. W konsultacjach wzięli udział: Marcin Gicala, Michał Pogon i Mateusz Marcinek, natomiast na zgrupowanie kadry, które odbędzie się w lipcu, pojadą Jerzy Potępa, Jan Węgrzyn i Damian Wojas.

WITOLD JODŁOWSKI

R E K L A M A



- SYSTEMY DRZWI PRZESUWNYCH, SKŁADANYCH I PRZEJŚCIOWYCH,
- GARDEROBY Z DRZWIAMI OD PODŁOGI DO SUFITU,
- SZAFY Z DRZWIAMI PRZESUWNYMI LUB SKŁADANYMI W SZEROKIEJ OFERCIE OD TANICH, LEKKICH DRZWIČEK PO MASYWNE DRZWI SZAF GARDEROBIANYCH.

**FIRMA
STOLARSKA**

**Bochnia,
ul. Kolanowska 12
tel. 611 71 88, 685 02 56**



Sekcja Koszykówki MOSiR Bochnia składa serdeczne podziękowanie sponsorowi drużyny Panu Andrzejowi Cieślakowi, prezesowi „Contimaxu” i Pani Sabinie Bajdzie, dyrektorowi MOSiR-u, dzięki której sekcja koszykówki zaistniała i rozwija się.

Prawo jazdy na... komputer

Stowarzyszenie Europejskich Profesjonalnych Towarzystw Informatycznych już od 1996 roku stara się ujednolicić i udokumentować poziom wiadomości z podstaw wykorzystywania technik informatycznych. Z tego też względu zainicjowało ogólnoeuropejską akcję nazwaną: Europejskie Komputerowe Prawo Jazdy (ECDL).

Całe przedsięwzięcie zostało opracowane przez specjalistów z Unii Europejskiej. ECDL jest certyfikatem technologii informacyjnej dla wszystkich mieszkańców Europy. Osoby, które posiadają taki dokument z pewnością mają większe szanse na rynku pracy, nie tylko na

krajowym, ale także za granicą. Komputerowe Prawo Jazdy jest bowiem uznawane w całej Europie, a zasady jego otrzymania są jednakowe dla wszystkich.

– *O taki certyfikat mogą starać się różne osoby, począwszy od uczniów gimnazjów, szkół średnich i studentów, po osoby starsze* – twierdzi egzaminator ECDL Piotr Uczkiewicz z Bochni. – *Przedsięwzięcie powstało głównie po to, aby chętni mogli się dokształcać, podnosić swoje kwalifikacje informatyczne i tym samym aby mieli większe szanse w znalezieniu dobrej pracy.*

Aby uzyskać Europejskie Komputerowe Prawo Jazdy należy zdać siedem egza-

minów z różnych dziedzin: podstaw technik informatycznych, użytkowania komputera, przetwarzania tekstów, arkuszy kalkulacyjnych, baz danych, grafik menedżerskich i prezentacyjnej oraz usług w sieciach informatycznych.

Fakt zdania każdego z egzaminów jest odnotowywany na Europejskiej Karcie Umiejętności Komputerowych. Po zdaniu ostatniego egzaminu Karta jest wymieniana na Europejskie Komputerowe Prawo Jazdy.

Bliższe informacje na temat akcji można uzyskać u Piotra Uczkiewicza (0602 74 00 65).

(kaz)

Z przymrużeniem oka...

Tabela promili dla każdego

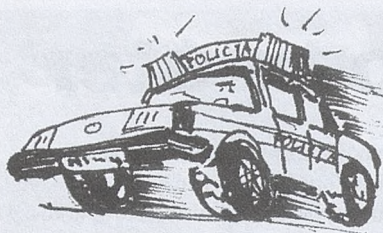
$$\text{Piwo} + \text{Piwo} = 0,5\text{‰}$$

$$\text{Piwo} + \text{Piwo} + \text{Piwo} + \text{Piwo} + \text{Koktajl} = 0,5\text{‰}$$

$$\text{Wino} + \text{Piwo} + \text{Wino} + \text{Piwo} + \text{Wino} + \text{Koktajl} = 0,5\text{‰}$$

$$\text{PIWO} + \text{Piwo} + \text{Cigaretka} + \text{Piwo} + \text{Wino} + \text{Wino} + \text{Wino} + \text{SEX} = \text{Cigaretka}$$

$$\text{PIWO} + \text{Piwo} + \text{Wino} + \text{Cigaretka} + \text{Wino} + \text{Iniekcja} + \text{Wino} + \text{PIWO} + \text{Kasa} + \text{Kasa} = 0,5\text{‰}$$



WŁAMANIA I KRADZIEŻE

* **Nieprzeźnia.** 15.03. nieznani sprawcy przez okno dostali się do garażu znajdującego się na jednej z posesji, skąd zabrali 16 paczek francuskich płytek ceramicznych.

* **Ubrzeż.** 23.03. nieznani sprawcy włamali się do domku letniskowego, z którego ukradli lornetkę, lampy oświetleniowe, flizy, klej, dymiona 30 litrowe z winem. Łup wart był 600 zł.

* **Bochnia.** 23.03. pod nieobecność domowników złodzieje włamali się do domu jednorodzinnego przy ul. Krzeczowskiej, skąd zabrali 2500 zł, 1140 dolarów, złotą biżuterię (łańcuszki, pierścionki), srebrną biżuterię (naszyjnik, bransoleta), zegarek marki Christian Dior oraz 12 butelek różnych alkoholi. Poszkodowany oszacował straty na 12000 zł.

* **Ubrzeż.** 23.03. w nocy nieznani sprawcy dostali się do sklepu spożywczego. Jego łupem padły papierosy różnych marek, czekolady oraz kawa, wszystko wartości 1000 zł.

* **Bochnia.** 23.03. w godzinach nocnych włamano się do piwnicy bloku przy ul. Langer, skąd nieznani sprawcy zabrali rower górski „Magnum” koloru niebieskiego o wartości 750 zł.

* **Tarnawa.** 28.03. nieznani sprawcy po wyłamaniu drzwi wejściowych dostali się do Remizy OSP, gdzie z beczki blaszanej wylali 50 litrów środka pianotwórczego, a następnie skradli około 50 litrów mieszanki benzynowo-olejowej.

* **Bochnia.** 29.03. na placu targowym z damskiej torebki złodziej skradł szaszetkę z dokumentami i pieniędzmi. Pokrzywdzona W.R. z Nieszkowic Wielkich oszacowała straty na około 200 zł.

* **Królowka.** 29.03. funkcjonariusze z Nowego Wiśnicza podczas wykonywania czynności służbowych ujawnili kradzież gazu ziemnego w nowobudowanym domu mieszkalnym własności D.T. Straty – 4000 zł.

* **Nieszkowice Małe.** 29.03. złodziej po uprzednim zerwaniu kłódki zabezpieczającej drzwi wejściowe, dostał się do wnętrza pomieszczenia gospodarczego. Tutaj „wpadł mu w oko” rower górski wart 500 zł.

* **Łąka Górna.** 29.03. w nocy włamano się do sklepu spożywczo-przemysłowego, skąd nieznani sprawcy zabrali papierosy, konserwy oraz pieniądze. GS w Żegocinie straciła w ten sposób 3000 zł.

* **Łąka Górna.** 29.03. nieznani spraw-

cy odcięli kraty, wybili szybę w oknie, a następnie weszli do sklepu własności M.H. Ich łupem padły papierosy o wartości 100 zł.

* **Łąka Górna.** 29.03. o godz. 3.45 złodzieje włamali się do kiosku, skąd skradli papierosy o wartości 500 zł.

* **Muchówka.** 29.03. w nocy sprawcy włamali drzwi wejściowe do sklepu spożywczego, z którego skradli papierosy, piwo oraz pieniądze. Według właścicielki łup wart był prawie 900 zł.

* **Bochnia.** 2.04. po południu nieznani sprawcy skradli portfel, który znajdował się w torebce poszkodowanej. Kobieta w tym czasie wsiadała do autobusu PKS przy ul. Pułaskiego. Straty wyniosły 150 zł.

* **Bochnia.** 3.04. do podobnej kradzieży doszło również dzień później. W tym samym miejscu złodziej z torebki S.K. z Nowego Wiśnicza zabrakł dwa portfele.

* **Trzciana.** 3.04. w nocy złodzieje weszli do sklepu, z którego zrabowali papierosy o wartości 300 zł.

* **Okulice.** 3.04. w godzinach nocnych sprawca, bliżej nieokreślonym narzędziem, otworzył Fiata 126p, a następnie zabrakł z niego radiomagnetofon Yamaha oraz 10 kaset. Straty – 250 zł.

* **Bochnia.** 5.04. w bursie przy ul. Stasiaka, nieznani sprawcy wykorzystując fakt pozostawienia otwartych pomieszczeń, skradli różne przedmioty osobiste, które należały do dzieci ze Szkoły Podstawowej w Nakle Śląskim. Przebywały one w Bochni na tzw. „zielonej szkole”.

* **Bochnia.** 5.04. w pociągu relacji Kraków – Brzesko nieznani sprawcy skradli portfel z dokumentami oraz z pieniędzmi w kwocie 70 zł. Pokrzywdzonym był M.K. z Bochni.

* **Żegocina.** 6.04. przed południem złodziej wykorzystując niezamknięte na klucz drzwi wszedł do pomieszczenia kasowego GS w Żegocinie, skąd skradł 11200 zł.

* **Bochnia.** 6.04. w sklepie Agrochemik nieznani sprawcy skradli kosiarkę spalinową Stihl o wartości 770 zł.

* **Jodłówka.** 6.04. policjanci zatrzymali 32-letniego A.D., który ze szkółki leśnej skradł sadzonki drzewek o wartości 2400 zł.

* **Królowka.** 6.04. przez okno nieznani sprawcy dostali się do garażu, skąd skradli silnik elektryczny do pompy, tarczę do piły oraz klucze monterskie. Właściciel N.G. z Krakowa stracił w ten sposób 500 zł.

* **Stary Wiśnicz.** 6.04. w nocy przy pomocy nieustalonego narzędzia sprawcy wyważyli okno w nowobudowanym domu, a następnie weszli do środka.

R E K L A M A

32-700 Bochnia
ul. Kiernika 6
(obok Spółdzielni Inwalidów)
tel. (014) 612 23 24 w.37
tel. 0/502 245 558

F.H.U.
DOMEK

SYSTEM OCIEPLANIA BUDYNKÓW



Partner handlowy
CHEMIPLAST

DETAL – HURT



FARBY
lakiery, kleje

Jesteśmy w



DOWOZIMY, KREDYTUJEMY I PRZECENIAMY

Tutaj po penetracji pomieszczeń skradli 8 okien dachowych, parkiet dębowy, schody wejściowe na strych, telewizor oraz wyłączniki do prądu. Wartość łupu wyniosła 12600 zł.

* **Bochnia.** 8.04. włamano się do świetlicy Gimnazjum nr 2 przy ul. Jakubowskiego, skąd złodzieje zabrali magnetowid Philips o wartości 600 zł.

* **Łapanów.** 8.04. pracownicy budowy domu jednorodzinnego podczas nieobecności właściciela skradli 40 litrów benzyny i 30 litrów ropy. Paliwo warte było 300 zł.

* **Chronów.** 8.04. w nocy złodzieje włamali się do Fiata 170, z którego zabrali tylną półkę wraz z głośnikami. Sprzęt wyceniono na 360 zł.

* **Bochnia.** 8.04. o północy nieznani sprawcy weszli na teren bazy transportowej mieszczącej się przy ul. Na Buczków. Tutaj wyłamali zamek w ciężarówce Iveco, z którego zabrali Radio Blaupunkt oraz tachograf. Straty wyniosły 2000 zł.

* **Żegocina.** 9.04. nieznani sprawca włamał się do budynku szkoły podstawowej, gdzie z pracowni muzycznej skradł odtwarzacz płyt CD Panasonic oraz wzmacniacz Diora.

* **Leszczyna.** 9.04. w nocy sprawca włamał się do sklepu spożywczego. GS w Żegocinie stał się uboższy o artykuły spożywcze warte 8000 zł.

* **Nowy Wiśnicz.** 10.04. z ogrodzonej posesji skradziono zielonego Fiata 126p, którego wartość właściciel ocenił na 1500 zł.

* **Bochnia.** 11.04. złodzieje włamali się do Skody Felicji zaparkowanej przy ul. św. Jana. Ich łupem padł radioodtwarzacz CD Pioneer, około 15 szt. płyt CD i czapka wełniana. Łączna suma strat wyniosła 1200 zł.

* **Bochnia.** 11.04. włamano się do Forda Escorta stojącego przy ul. Brzeźnickiej. Tutaj sprawcy skradli również radio z CD firmy Kenwood, a także siatkę ochronną. Właściciel stał się uboższy o 3000 zł.

* **Zielona.** 11.04. nieznani sprawcy odcięli, a następnie ukradli 200 metrów linki aluminiowej z napowietrznej linii energetycznej. Straty – 1000 zł.

* **Bochnia.** 12.04. rano nieznani sprawca wykorzystując nieuwagę pokrzywdzonej dokonał z jej torebki kradzieży portfela, w którym znajdowało się 340 zł.

* **Dąbrówka.** 13.04. tym razem łupem złodziei padło 5 drzew. Właściciel E.K. z Brzeska stracił 800 zł.

* **Krzeczów.** 13.04. z terenu kościelnego nieznani sprawca zabrał rower należą-

cy do M.G. Jednoślądz wart był 330 zł.

* **Zbydnów.** 12.04. nieznani sprawcy włamali się do budynku Szkoły Podstawowej, a następnie z gabinetu dyrektora skradli elektryczną maszynę do pisania i aparat fotograficzny. Straty – 580 zł.

* **Bochnia.** 14.04. na ul. Wygoda sprawca wszedł na teren prywatnej posesji, skąd zabrał 2-letniego psa – owczarka niemieckiego o imieniu „Edi”. Czworonóg wart był prawie 1000 zł.

* **Łapczyca.** 15.04. nieznani sprawca włamał się do Volkswagena Passata zaparkowanego przed Domem Kultury. Po otwarciu drzwi i klapy bagażnika zabrał radioodtwarzacz, dwa płaszcze, 200 zł, planerkę samochodową oraz dokumenty.

* **Łapczyca.** 15.04. złodzieje zainteresowali się Peugeotem, z którego zabrali radioodtwarzacz Sony oraz 2 butelki wódki.

WYPADKI

* **Dąbrówka.** 24.03. 26-letni G.G., siedzący na przyczepie zapiętej do traktora, podczas jazdy nagle spadł z niej wprost pod koła przyczepy. Traktorem kierował 46-letni J.G. Ofiarą wypadku z obrażeniami ciała została przewieziona do szpitala.

* **Bochnia.** 25.03. na ul. Proszowskiej kierujący Peugeotem nie zachował należytej ostrożności i najechał na tył jadącego przed nim Fiata 126p. Ogólnych obrażeń ciała doznała kierująca Małym Fiatem oraz 4-letnia pasażerka Malucha.

* **Łazy.** 28.03. na drodze E-40 kierujący Polonezem 27-letni mieszkaniec Krakowa wpadł w poślizg, zjechał na przeciwny pas ruchu i zderzył się z jadącym z przeciwka karawanem Volkswagenem T4. W wyniku zderzenia śmierć na miejscu poniosła 52-letnia pasażerka Poloneza, natomiast kierow-



Po wypadku należy zadzwonić po pomoc i cierpliwie czekać... fot. archiwum

cy obu pojazdów oraz dwóch pasażerów Volkswagena z obrażeniami ciała zostali przewiezieni do szpitala.

* **Krzeczów.** 30.03. po południu kierujący Fiatem Punto podczas wyprzedzania rowerzystów potrafił jednego z nich. 12-letni rowerzysta doznał urazów głowy, wstrząśnienia mózgu oraz ran nogi.

* **Łazy.** 31.03. o godz. 8.00 na drodze E-40 kierująca Fiatem Uno 24-letnia S.A. z Nowego Sącza jadąc w kierunku Brzeska z niewiadomych przyczyn zjechała na przeciwny pas ruchu, gdzie zderzyła się czołowo z Polonezem. W wyniku odniesionych obrażeń zmarł pasażer fiata, a cztery ciężko ranne osoby (z obu pojazdów) przewieziono do bocheńskiego szpitala.

* **Rozdziele.** 31.03. kierujący niezarejestrowanym motorowerem Romet 17-letni M.B. będąc w stanie nietrzeźwym, na drodze lokalnej nie zapanował nad pojazdem i wywrócił się. Poszkodowany z ogólnymi obrażeniami ciała został przewieziony do szpitala w Limanowej.

* **Łapczyca.** 3.04. około godz. 7.00 na drodze E-40 kierujący ciężarowym Liazem najechał na tył Peugeota 106, który z głównej drogi skręcał w lewo.

* **Dąbrówka.** 3.04. wieczorem kierująca rowerem R.E. na skrzyżowaniu nie ustąpiła pierwszeństwa kierującemu Małym Fiatem w wyniku czego doszło do potrącenia. Kobieta została odwieziona do szpitala.

* **Damienice.** 5.04. kierujący Polonezem S.M. ze Stanisławic w trakcie wyprzedzania ciężarowego Jelcza, uderzył w jadącą z przeciwną 9-letnią rowerzystkę. Dziewczynka w wyniku potrącenia doznała obrażeń ciała.

* **Bochnia.** 6.04. na ul. Brzeźnickiej kierujący rowerem W.P. z Bochni będąc w stanie nietrzeźwym najechał na tył sa-

mochodu osobowego Zastawa, który stał na drodze. Mężczyzna z obrażeniami ciała został odwieziony do szpitala.

* **Leszczyna.** 6.04. o godz. 0.30 kierujący Mitsubishi Carisma z nieustalonych przyczyn na łuku jezdni zjechał na pobocze i uderzył w drzewo. Kierowca doznał wstrząśnienia mózgu i pozostał na leczeniu w bocheńskim szpitalu.

* **Rzezawa.** 9.04. na torze kolejowym zostały znalezione zwłoki 16-letniego P.B. z Rzezawy, który został potrącony przez pociąg.

ROZBOJE

* **Bratucice.** 23.03. J.S. zgłosił policji, że wieczorem do jego domu przyszło dwóch nieznanych mężczyzn, którzy dusząc i grożąc mu utratą życia zmusili go do wydania 330 złotych.

* **Bochnia.** 26.03. nieznani sprawcy dokonali zniszczenia nieeksploatowanej przychodni rehabilitacyjnej znajdującej się przy ul. Wiśnickiej. Wandale rozbili ścianki działowe, zerwali aluminiowe listwy a także pomalowali ściany farbą.

* **Cikowice.** 29.03. dwóch sprawców w kominiarkach wybiło szybę w oknie, a następnie dostało się do domu J i T.K., gdzie grożąc domownikom pozbawieniem życia, zażądali wydania pieniędzy. Łupem sprawców padło 7000 zł i złota obrączka.

* **Rzezawa.** 30.03. nieznani sprawcy zniszczyli betonowe ozdobne ogrodzenie posesji przy ul. Kolejowej. Straty wyniosły 1000 zł.

* **Bochnia.** 31.03. na ul. Konfederatów Barskich dwóch sprawców grożąc pobiciem oraz użyciem noża i gazu łzawiącego, dokonało rozboju na M.W. i M.P. Ofiary napadu straciły dwa zegarki Casio i srebrny łańcuszek. Łup wart był 470 zł.

* **Kobyle.** 31.03. W.B. zgłosił policji, że został napadnięty przez dwóch nieznanych

mężczyzn, z których jeden ugodził go nożem w klatkę piersiową. W wyniku podjętych czynności policjanci zatrzymali sprawców, którymi okazali się: 18-letni P.B. i 20-letni P.B. z Krakowa. 3.04. Sąd Rejonowy w Bochni tymczasowo aresztował starszego ze sprawców tego napadu.

* **Łapczyca.** 2.04. S.K. powiadomił policję, iż 23 marca został pobity przez sąsiada J.Rz., w wyniku czego doznał złamania żebra i ogólnych potłuczeń.

* **Pogwizdów.** 2.04. nieznany sprawca zniszczył automat telefoniczny należący do Telefonów Brzeskich. Straty – 450 zł.

* **Łapczyca.** 3.04. nieznany sprawca wybił szybę oraz zniszczył zamek w drzwiach Forda Sierry. Naprawa będzie kosztowała 500 zł.

* **Bochnia.** 8.04. w nocy wandale uszkodzili Fiata 170 zaparkowanego przy ul. Legionów Polskich, poprzez namalowanie na tylnej klapie napisu.

* **Ispina.** 8.04. o godz. 15.00 W.K. kopiąc w drzwi oraz chodząc po dachu dokonał uszkodzenia Skody Felicii własności M.M.

* **Jodłówka.** 11.04. na terenie leśnym nieznani sprawcy uszkodzili 140 sztuk sadzonek modrzewia i sosny.

INNE

* **Bochnia.** 23.03. rano przy ciągu garaży blaszanych przy ul. Kowalskiej znaleziono zwłoki około 30-letniego mężczyzny. Na podstawie wstępnych oględzin, nie stwierdzono działania osób trzecich.

* **Bochnia.** 23.03. pracownicy PKP w Bochni przy drzwiach prowadzących do pomieszczeń biurowych dworca znaleźli zwłoki mężczyzny. Denat miał około 50 lat. Policjanci wstępnie wykluczyli działanie osób trzecich.

R E K L A M A

SKUP SUROWCÓW WTÓRNYCH

Z.P.U.H. „DOMART” Bochnia, ul. 20 Stycznia (młyny)
tel.611-15-15, 0602-735-339

Skupujemy w każdych ilościach makulaturę (w każdej postaci) złom żelazny, żeliwny, złom metali kolorowych, puszki po napojach.

Na życzenie klienta zapewniamy własny transport. Od wiosny do jesieni polecamy korę sosnową luzem lub pakowaną według zamówienia.

Prowadzimy także hurtową sprzedaż wyrobów higienicznych:

- **papiery toaletowe** ● **chusteczki higieniczne** ●
- **ręczniki papierowe** ● **czyściwo celulozowe** ●
- **artykuły higieniczne dla kobiet** ●

FAKTURY VAT

Zapraszamy do współpracy szkoły, przedsiębiorstwa i osoby prywatne

* Łapczyca. 5.04. K.M. powiadomiła policję, że W.F. przywłaszczył sobie jej ciągnik rolniczy wart 40000 zł.

* Buczków. 10.04. sąsiedzi ujawnili zwłoki samotnie mieszkającego 83-letniego W.B. Wstępnie nie stwierdzono działalności osób trzecich.

* Buczków. 16.04. 15-letni K.K. strzelając do tarczy z broni sportowej „wiatrówki” w pewnym momencie wystrzelił w twarz 14-letniemu G.B. Poszkodowanym zajęli się bocheńscy lekarze, natomiast broń zabezpieczono w komendzie policji.

W przypadku posiadania jakichkolwiek informacji odnośnie w/w spraw, prosimy o kontakt z Powiatową Komendą Policji w Bochni, pok. 38 (dyskrecja zapewniona). Telefon: 612-28-00.

We wszystkich sprawach postępowanie wyjaśniające (postępowanie przygotowawcze) prowadzi Powiatowa Komenda Policji w Bochni oraz terytorialne posterunki lokalne.

R E K L A M A

DREDO

SKLEP KOMPUTEROWY

Bochnia ul. Kraszewskiego 16
tel/fax 611-73-09



COMPACT
DISK
NOVELTY

OPROGRAMOWANIE DLA FIRM



POSNET
DRUKARKI FISKALNE

... i nic nie pracuje lepiej
dla Twojej Firmy

Tragedia w Rzezawie

We czwartek, 19 kwietnia, około godz. 13.00 sąsiedzi zaniepokojeni faktem, iż od dłuższego czasu nie widzieli swojego sąsiada, po wyważeniu drzwi weszli do jego domu. Wewnątrz ich oczom ukazał się makabryczny widok. W pokoju na łóżkach leżały zwłoki trzech mężczyzn. Ich ciała były w stanie daleko posuniętego rozkładu.

Przybyli na miejsce zdarzenia policjanci ustalili, iż prawdopodobną przyczyną śmierci mężczyzn (w tym 52-letniego gospodarza i dwóch mieszkańców gminy Rzezawa) było zatrucie tlenkiem węgla. Cały czas bowiem palił się płomień w piecyku gazowym, z którego część spalin wydostawała się do wnętrza domu przez wysuniętą rurę.

W mieszkaniu panowała wysoka temperatura. Tym można tłumaczyć stan w jakim znajdowały się ciała. Drugą przyczyną to zapewne fakt, iż od piątku, 13 kwietnia, sąsiedzi nie widzieli mężczyzn. Domniemywać zatem należy, że ofiary zatrucia spotkały się w feralnym domu w wielkopiątkowy wieczór. Na noc musiały zapalić piecyk grzewczy i zasnęły. Wtedy prawdopodobnie doszło do zatrucia.

Przez całe święta Wielkanocne, aż do 19 kwietnia zwłoki leżały w ogrzewanym mieszkaniu, a wokoło unosił się fetor rozkładających się ciał.

Decyzją prokuratora zwłoki mężczyzn przekazano do Zakładu Medycyny Sądowej w celu dokładnego ustalenia przyczyn zgonu.

tekst i zdjęcia

KAZIMIERZ BUKOWIEC



50 lat bocheńskiej piłki ręcznej

Historia piłki ręcznej w klubach „Górnik” i Start-Sokół”, cz. II.



Rok 1954 – Reprezentacja Liceum Pedagogicznego w Bochni, która zdobyła mistrzostwo Polski szkół średnich w piłce ręcznej (11-osobowej).

Siedzą od lewej: Przewodniczący Komitetu Rodzicielskiego – Leon Stecki, prof. w.f. Stanisław Gawłowicz, dyr. szkoły Jan Iwański, prof. Władysław Soja; w środkowym rzędzie: Jan Pach, Stanisław Jeleń, Alojzy Góral, Władysław Ptak, Ryszard Waśniowski, Edward Wojcieszko, Stanisław Lis; w górnym rzędzie: Marian Kram, opiekun drużyny – Józef Heliasz, Eugeniusz Dźwigaj, Roman Możdżeń (na zdj. brakuje Krzysztofa Kalandyha i Jerzego Ślęczka – uczniów L.O., którzy zgodnie z regulaminem mogli uzupełnić zespół L.P.)



Rok 1962 – zespół piłki ręcznej (7-mki) „Start-Sokół” Bochnia biorący udział w rozgrywkach ligi okręgowej. Stoją od lewej: wiceprezes klubu i kier. zespołu Stanisław Chelmecki, Kazimierz Zięba, Józef Kocot, Janusz Kurkiewicz, Krzysztof Kalandyha, Stefan Socha, trener – Janusz Żarek; poniżej: Janusz Soroczak, Stanisław Dyląg, Marian Tarczałowicz.

W poprzedniej części historii bocheńskiej piłki ręcznej zamknąłem okres powstania pierwszej (klubowej) sekcji piłki ręcznej 11-sto osobowej do zakończenia rozgrywek w tej nieuprawianej już odmianie w/w dyscypliny.

Trudno jednak wyobrazić sobie powstanie i działalność klubowych sekcji piłki ręcznej w naszym mieście bez wcześniejszej i równoległej pracy bocheńskich szkół podstawowych i średnich w zakresie wychowania fizycznego.

Już na początku lat 50-tych w szkołach podstawowych uprawiano piłkę ręczną 7-mio osobową. W latach tych prym w tej dyscyplinie wiodła Szkoła Podstawowa im. Kazimierza Brodzińskiego z nauczycielem w.f. Stanisławem Bryjakim.

Bardzo wysoki poziom sportowy w grach zespołowych reprezentowali uczniowie bocheńskiego Gimnazjum i Liceum Pedagogicznego. Właśnie pierwsze sekcje piłki ręcznej w „Górniku” i „Starcie” oparte były na uczniach i absolwentach wymienionych szkół. Wielu z nich, tak jak: Aleksander Urban, Józef Lysy, Roman i Zdzisław Łopata, Stanisław Miotła, Józef Kocot z powodzeniem grało w piłkę siatkową (w latach 50-tych drużyna „Górnika” występowała w II lidze).

Nie sposób nie wspomnieć ówczesnych nauczycieli wychowania fizycznego, którzy wyszkolili wielu doskonałych sportowców. W bocheńskim Gimnazjum prof. Kazimierz Młanarski, wielki inicjator sportu, trener w „Starcie” i MKS-ie. W Liceum Pedagogicznym od 1945 r. prof. Stanisław Gawłowicz (wcześniej pracował w jednym z liceów wileńskich), niestrudzony propagator i działacz piłki ręcznej i nieco później prof. Zdzisława Gnoińska (była mistrzyni Polski w piłce siatkowej z zespołem AZS Kraków, grała również w piłkę ręczną w powstałej w 1954 r. drużynie kobiecej „Górnika” Bochnia).

W 1954 roku uczniowie Liceum Pedagogicznego zdobyli w Poznaniu mistrzostwo Polski szkół średnich w piłce ręcznej (w 1953 r. 3-cie). Piłkarki ręczne tej szkoły poszły w ślady swoich starszych kolegów i w 1969 roku również zdobyły mistrzostwo Polski szkół średnich. Szkołę reprezentowały Janina Dziuba, Janina Jaśkowiec, Antonina Marcinkowska, Lucyna Osika, Stanisława Król, Kazimiera Dziadowiec, Maria Trzósło, Barbara Pieprzycza, Danuta Machnik, Stanisława Cebula, Maria Mróz, Jadwiga Oleksy. Opiekunem drużyny była Zdzisława Gnoińska, a trenerem Jerzy Widło.

W 1959 roku z inicjatywy Stanisława Gawłowicza, utworzony został w Bochni Międzyszkolny Klub Sportowy, w którym działały sekcje piłki ręcznej, siatkowej i nożnej. Trenerem sekcji piłki ręcznej chłopców został Kazimierz Młanarski, nato-



Rok 1972 - pokazowy mecz towarzyski piłki ręcznej 11 osobowej z okazji 20-lecia "Start" Bochnia pomiędzy byłymi zawodnikami jedenastki, a aktualnie grającą drużyną "7" (siódemek). Zespół oldbojów w białych koszulkach. Od lewej w górnym rzędzie: Kazimierz Orlewicz, Jerzy Mrózek, Bolesław Wnęk, kier. zespołu Wiesław Wojciechowski, Zbysław Mucha, Janusz Mleczo, Marian Tarczałowicz, Jerzy Widło, Kazimierz Ryncarz, Leszek Szymczyk, Józef Kocot, Andrzej Hargesheimer, Jerzy Ślęczek, Stanisław Motoła, Aleksander Urban, Józef Lysy. W środku trenerzy: Janusz Żarek, Janusz Kurkiewicz.

miast dziewczęta poprowadził Jerzy Widło, który po śmierci Kazimierza Młynarskiego przejął również drużynę chłopców. Już w 1959 roku „7-ka” juniorów prowadzona przez K. Młynarskiego, zdobyła wicemistrzostwo okręgu tracąc szansę na udział w półfinałach mistrzostw Polski – przegrywając w finale jedną bramką z najlepszą w tym okresie w Polsce – drużyną MKS Chrzanów. Na obóz kadry wojewódzkiej z bocheńskiego zespołu powołani zostali: Leszek Szymczyk, Janusz Soroczak i Janusz Kurkiewicz.

Jednak największe sukcesy odnosiła w następnych latach sekcja piłki ręcznej dziewcząt prowadzona przez Jerzego Widła, a od 1980 roku przez Kazimierza Bacika.

W latach 1963, 1964, i 1965 dziewczęta

z MKS Bochnia zdobywały mistrzostwo okręgu w „7-kach” kobiet. W 1966 r. zdobyły tytuł wicemistrzyni Polski junierek, a w 1967 r. zajęły wysokie trzecie miejsce. W finałach o wejście do I ligi, dziewczęta z bocheńskiego MKS-u zajęły III miejsce (do I ligi wchodziły dwa pierwsze zespoły). Najlepszymi zawodniczkami zespołu były Krystyna Wajda, Kazimiera Żabczyńska i Grażyna Bajda. W 1975 r. w Mistrzostwach Polski junierek, drużyna MKS-u ponownie uplasowała się na III miejscu.

W 1981 roku, już z nowym trenerem Kazimierzem Bacikiem, zespół dziewcząt zdobył w Chorzowie wicemistrzostwo Polski Szkolnego Związku Sportowego, a w następnym roku awansował do II ligi senierek. W bocheńskim MKS-ie wyszkolonych zostało



Rok 1975 – Zespół dziewcząt MKS Bochnia, który zdobył III miejsce na mistrzostwach Polski junierek. Stoją od lewej: trener – Jerzy Widło, Urszula Możdżeń, Izabela Widło, Zuzanna Wałach, Aleksandra Wnęk, Bożena Ścieżka, Anna Klimek, Ewa Winiarska; poniżej: Małgorzata Tokarz, Jadwiga Gicala, Renata Majcher, Halina Mytnik, Ewa Czekaj.

wiele doskonałych zawodniczek: Krystyna Wajda – czołowa zawodniczka I ligowej Cracovii, reprezentantka kraju – uczestniczka Mistrzostw Europy w Kijowie (gdzie reprezentacja Polski wprawdzie nie zdobyła żadnego medalu, ale Pani Krystyna wybrana została Miss Mistrzostw). W pierwszoligowych zespołach występowały również: Romana Tarada, Kazimiera Żabczyńska-Kurkiewicz, Barbara Najbarowska, Janina Jaśkowicz, Róża Marzec (Cracovia); Teresa Musiał, Zuzanna Wałach, Kazimiera Cierniak, (Unia Tarnów); Alicja Chmielarska (Szombierki Bytom); Ewa Winiarska (MKS Jarosław).

W 1983 roku trener Kazimierz Bacik zrezygnował z prowadzenia bocheńskiego MKS-u, zostając pierwszym trenerem I ligowej „Unii” Tarnów. W tym zespole, a następnie również w I ligowym AKS-ie Chorzów występowały jego wychowanki z Bochni: Anna Bujak i Izabela Piskorz, która powołana została do kadry narodowej junierek.

Wróćmy do historii piłki ręcznej w klubie „Start-Sokół” Bochnia.

Po zakończeniu rozgrywek „11-tki”, zespół „7-mek” „Sokoła” po raz pierwszy wziął udział w rozgrywkach ligi okręgowej w 1962 roku, zajmując 4-te miejsce na 13 zespołów.

W drużynie „7-mki” występowali zawodnicy grający wcześniej w rozgrywkach „11-tek”, lecz nie wszyscy potrafili się „przestać” na inne zasady tej odmiany piłki ręcznej. Trenerem zespołu był nadal Janusz Żarek. Do zespołu w następnych latach przeszli pierwsi młodzi zawodnicy: Stanisław Żabczyński, Ryszard Machaj i Andrzej Broszkiewicz.

W 1973 roku następuje fuzja klubów BKS i Start-Sokół, a połączony klub przyjął nazwę BKS – Start Sokół. W 1965 r. w sekcji piłki ręcznej zorganizowano oddzielne szkolenie juniorów. Trenerem tej grupy został Janusz Kurkiewicz.

W roku 1970 zrezygnował z funkcji trenera wielce zasłużony dla bocheńskiej piłki ręcznej Janusz Żarek, który całkowicie poświęcił się pracy naukowej na Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie. Pan profesor Janusz Żarek, pełnił funkcję Kierownika Katedry Teorii Sportu, przez trzy kadencje – funkcję Prodziekana Wydziału Wychowania Fizycznego, a następnie został Prorektorem Uczelni.

Trenerem I zespołu został Janusz Kurkiewicz, dalej zajmując się szkoleniem juniorów.

JANUSZ KURKIEWICZ
(c.d. w następnym numerze)

P.S. W poprzedniej części podając nazwiska zawodników powstałej w 1950 roku sekcji piłki ręcznej Górnik, pominięty został Bolesław Peter, który po odniesionej kontuzji, zmuszony był przerwać wyczynowe uprawianie sportu, zostając kierownikiem drużyny.

Sukces Sławka i SKS Żegocina

W dniach 31.03 i 1.04 w Ciechanowie rozegrano finałowe pojedynki XVIII Ogólnopolskiego Turnieju Tenisa Stołowego o Puchar „Przeglądu Sportowego” i Polskiego Związku Tenisa Stołowego.

Każde województwo reprezentowało trzech zawodników. Bardzo dobrze zaprezentował się 10-letni uczeń Szkoły Podstawowej w Leszczynie, trenujący w klubie SKS Żegocina – Sławomir Osika, który w stawce 48 rywali zajął III miejsce, przegrywając jedynie w walce o finał z reprezentantem Elbląga Michałem Linkiem. Nasz zawodnik rozegrał 9 pojedynków, a w walce o trzecie miejsce pokonał 2:0 Łukasza Rydzikowskiego z Bydgoszczy. Był najlepszym z żaków województwa małopolskiego (Mariusz Żytniewski z „Galaktyki” Rudy Rysie był 13, a Konrad Świerczek z „Tarnovi” 41). Warto podkreślić, że Sławek w drodze na podium pokonał wcześniejszych mistrzów Polski w kategorii

„Skrzat” Rybarczyka i Michalskiego. W finałowych walkach wzięła także udział druga reprezentantka SKS Żegocina – Edyta Dziedzic. Też spisała się bardzo dobrze, zajmując ostatecznie 25 miejsce.

17 kwietnia br. w sali sportowej SP w Żegocinie rozegrano rewanżowy mecz pomiędzy SKS Żegocina a UKS Kolbis Olesno. Stawką tego meczu był awans do grupy barażowej, z której dwie najlepsze drużyny wejdą do III ligi. Także tym razem zwycięstwo 10:8 przypadło drużynie z Żegociny (na wyjeździe SKS wygrał 11:7). Tym samym drużyna zajęła I miejsce w rozgrywkach IV Ligi Tenisa Stołowego Mężczyzn. Prezes OZTS w Tarnowie Stanisław Dychtoń wręczył po meczu



kapitanowi drużyny SKS Żegocina Adamowi Dziedzicowi puchar za zwycięstwo w tej klasie rozgrywek. Teraz zwyciężską drużynę czekają mecze barażowe o wejście do III ligi. Zawodnikom i grającym trenerom zespołu Adamowi Dziedzicowi i Kazimierzowi Stary gratulujemy sukcesu!

(tols)

„Promień” najlepszy

31 marca br. rozegrano w hali sportowej Szkoły Podstawowej w Żegocinie II Halowy Turniej Piłki Siatkowej o Puchar Wójta Gminy w Żegocinie Jerzego Błoniarza. Organizatorami imprezy byli: Centrum Kultury, Sportu i Turystyki w Żegocinie i miłośnicy siatkówki z amatorskiej grupy siatkarskiej „Żegocina”.

Do udziału w turnieju zgłosiło się 10 zespołów. Rywalizacja trwała aż 12 godzin i była niezwykle zacięta. Mecze sta-

ły na wysokim poziomie, więc publiczność, wśród której dominowała młodzież, przeżywała nie lada emocje. Zwycięstwo



drużyny TKKF „Promień” z Bochni należy uznać za niespodziankę. Ostateczna kolejność zespołów:

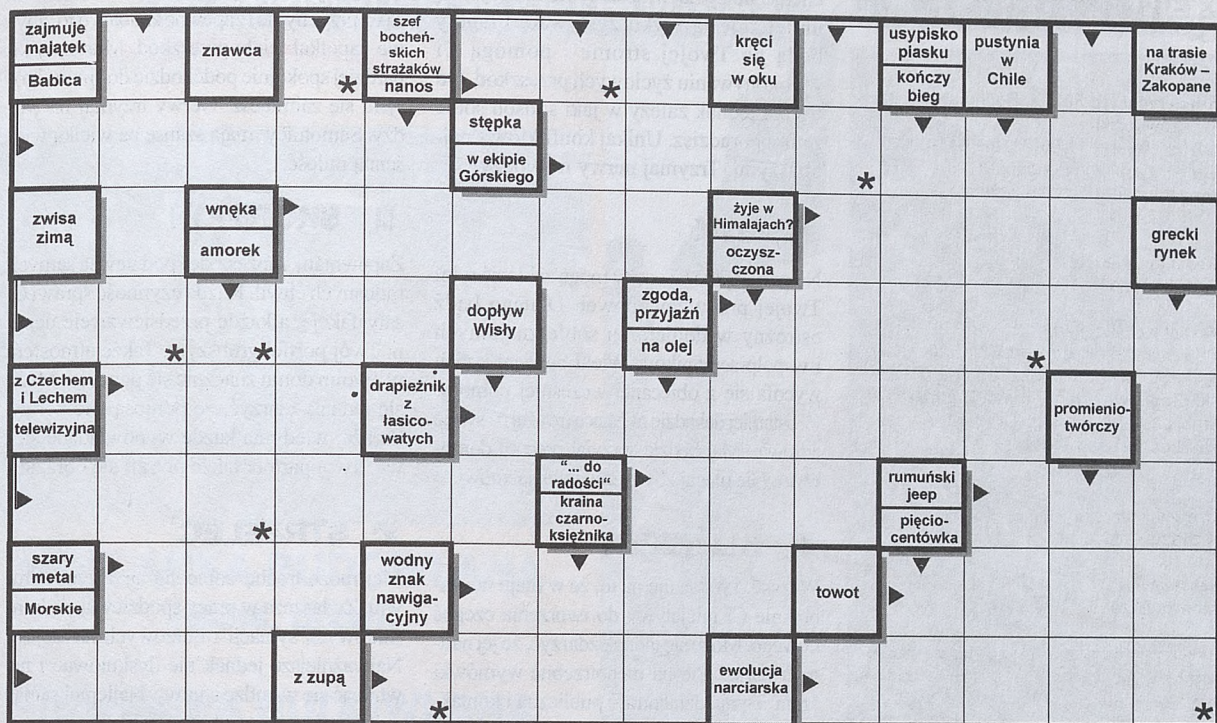
1. TKKF „Promień” Bochnia; 2. LZS „Smolnik” Męcina; 3. „Lach” Ujanowice; 4. Żegocina; 5. AKS „Songo” Laskowa; 6. KAUKS „Laskovia”; 7. Nowy Wiśnicz; 8. „Sesile” Łapanów; 9. AKS Ujanowice; 10. Laskowa I.

Zwycięski zespół TKKF „Promień” Bochnia wystąpił w składzie: Marian Gardzina (kapitan), Piotr Laszkowski, Łukasz Mirek, Krzysztof Świerblewski, Grzegorz Zachara, Piotr Tobiasz, Dariusz Maszewski, Mieczysław Balicki. W drodze do zwycięstwa „Promień” pokonał: KAUKS „Laskovia” 2:0, AKS „Songo” Laskowa 2:1 i LZS „Smolnik” Męcina 2:1.

Gospodarze – drużyna „Żegociny” grająca w składzie: Bogdan Bielak (kapitan), Mariusz Michalski, Marek Hejmo, Jan Mikus, Piotr Kępa, Andrzej Palacz wygrała dwa mecze (z Nowym Wiśniczem 2:0 i AKS „Songo” Laskowa 2:1, a w dwóch doznała porażek (dwukrotnie z „Lachem” Ujanowice po 0:2). Biorąc pod uwagę fakt, że był to dopiero drugi udział tej drużyny w potyczkach turniejowych, jej występ należy uznać za bardzo udany.

(tols)

KRZYŻÓWKA PANORAMICZNA



Litery z oznaczonych pól czytane kolejno utworzą rozwiązanie. Odpowiedzi prosimy wpisać do tabelki, kupon nakleić na kartkę pocztową i przesłać lub przynieść do redakcji w terminie do **18 maja**. Na zwycięzców czekają trzy atrakcyjne zestawy nagród ufundowane przez firmę: "Mag" i redakcję. Rozwiązanie z nr. 4/2001: "MOKRY DYNGUS". Nagrody wylosowali: **1. Madzia Kaczmarczyk, ul. Gosłara 20, Bochnia, 2. Edward Maliszczak, Gawłów 125, 32-711 Bogucice.** Gratulujemy! Nagrody do odebrania w redakcji.

KUPON 5/2001

Hasło końcowe:

Prowincjonalna
Oficyna
Wydawnicza



czas to POCZTEX

W Urzędzie Pocztowym Bochni 1 przy ul. Kazimierza Wielkiego 34 można skorzystać z usług kurierskich.

Poczta Polska umożliwia swoim klientom błyskawiczny przewóz i doręczenie przesyłek realizujących usługi - **EMS POCZTEX**.

Usługi te realizowane są na terenie całego kraju oraz państw wszystkich kontynentów. Posiadanie sieci błyskawicznych połączeń kurierskich sprawia, że są one kierowane przede wszystkim do tych osób, dla których szybki przepływ informacji stanowi podstawową dewizę prowadzonej działalności.

Szczegółowe informacje na temat warunków realizacji usług **EMS POCZTEX** można uzyskać we wszystkich urzędach pocztowych.

całkowicie
o 100%
niższy
koszt
porównywalny
z innymi
usługami
WYSTARCZY
SPRAWDZIĆ



ZASILEK POGRZEBOWY
od 1.03.2001 do 31.05.2001



wynosi:
4103,48 zł

32-700 Bochnia, ul. Kącik 1
tel. zakładu; 61 231 71
tel. dom.; 61 260 77, 0 - 602 732 325
oraz 61 224 16, 61 232 81

KOMPLEKSOWA ORGANIZACJA POGRZEBÓW
na terenie Bochni i poza miastem

trumny - największy wybór w Bochni
komputerowy wydruk nekrologów
oryginalne autokarawany - **transport międzynarodowy**
kondukt i przewozy do chłodni
fachowa i kulturalna obsługa
wieńce i wiązanki oraz tablice nagrobkowe



Adres redakcji: 32-700 Bochnia,
Proszówki 361
tel./fax (0-14) 611-00-71, tel. 611-08-10
e-mail: ziemia@bochnia.pl
www.igloonet.bochnia.pl/ziemia

Redaktor Naczelny:
Piotr Skoczek

Zespół Redakcyjny:
Paweł Bielak, Kazimierz Bukowiec, Karol
Klima, Emilia Mazanek, Tadeusz Olszew-
ski (Żegocina), Jan Paruch, Dagmara Pe-
drak, Łucja Piątkowska (Drwinia), Agniesz-
ka Skoczek, Jan Truś, Jerzy Turek.

Opracowanie graficzne:
Krzysztof Woźniak

Sekretariat:
Monika Brzęk

Projekty graficzne reklam są wyłączną własno-
ścią redakcji, dlatego mogą być wykorzystane
tylko za jej zgodą.

Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówio-
nych i zastrzega sobie prawo skracania tekstów.
Za treść ogłoszeń nie odpowiadamy.

Wydawca:

Prowincjonalna
Oficina
Wydawnicza

32-700 Bochnia, Proszówki 361,
tel/fax (0-14) 611-00-71; tel. 611-08-10

Druk:
Drukarnia ZADRUK w Wadowicach
tel. (033) 873-71-59

Sponsorzy Gazety:

Krakowski Bank Spółdzielczy Oddz. Bochnia,
MAG, SANIT, OSM w Bochni, Leonard,
Wyposażenie mieszkań – DOM, Hanpol,
DARCO, DREDO, PLASTBUD, Auto-Center,
MAT-BUD, F.H. Avanti, Pralnia CURYŁO,
Podwyższyński, SRH, Archidom, PREBUD,
MMP, Heban I, PZU, B.T. Marcel, Metalspaw,
Biuro Thumaczeń, Postęp, Centrum Korekcji
Wzroku, Konserwacja Mebli – K. Fitrzyk,
Skład materiałów budowlanych „Marka”,
Firma „Mazbud”, Jerzy Pyciak, INSTAL-
BUD, F.H. MAKROS, „DOOR”,
ZIBI&STANLEY, MAR-COS – KOMINKI,
Ideon S.C., DIG-NET, Bacówka u Wojtki,
Kris, Restauracja u Jacka, Okna Apex,
Firma Machnik, Meble Fler, Firma Domek,
Domart, Kwaciarnia Rosa Nigra, K. Sądół,
Zakład Usług Medycznych.

Numer zamknięto 26.04.2001 r.

♈ BARAN

W maju nie będziesz narzekał na brak energii do życia. Musisz tylko nauczyć się umiejętnie ją wykorzystywać. Planety będą po Twojej stronie i pomogą Ci w pokonywaniu życiowych przeszkód. Od Ciebie jednak zależy w jaki sposób sobie z nimi poradzisz. Unikaj konfliktów z najbliższymi. Trzymaj nerwy na wodzy.

♉ BYK

Nieprzychylnie Ci osoby mogą zakłócić rytm Twojej pracy zawodowej. Dlatego bądź ostrożny w doboru sobie znajomych i współpracowników. Wielu bowiem z nich wycofa się z obiecaniej wcześniej pomocy. W ostatniej dekadzie miesiąca uważaj na swoje zdrowie. Maj będzie sprzyjał pracom domowym. Nie ulegaj zbytniemu entuzjazmowi.

♊ BLIŹNIĘTA

Wszystko wskazuje na to, że w maju nie zabraknie Ci inicjatywy do tworzenia czegoś nowego. Może się jednak zdarzyć, że jej nadmiar narazi Cię na niepotrzebne wymówki szefa. Twoja działalność publiczna i kontakty towarzyskie będą wyjątkowo aktywne. Nie zapominaj jednak kontrolować swojego zachowania, a zwłaszcza tego co mówisz.

♋ RAK

Nie powinienes Raczku narzekać na złe samopoczucie. Nie ma bowiem ładniejszego miesiąca od maja. Masz niebywałą okazję do wykazania się swoimi umiejętnościami i talentami. Po 15 sytuacja zacznie się komplikować i możesz już nie mieć tyle czasu dla siebie. Więcej będziesz go musiał poświęcić rodzinie.

♌ LEW

Mimo, że aura gwiezdna będzie dla Ciebie korzystna to jednak może się zdarzyć, że będziesz potrzebował pomocy. Najprędzej ją uzyskasz od Wodnika. Osoby spod tego znaku będą do Ciebie wyjątkowo przyjaźnie nastawione. Dobrze by było gdybyś jeszcze dostosował się do ich rad.

♍ PANNA

W maju nie zabraknie Ci szalonych pomysłów i poczucia humoru. W pracy otwierają się przed Tobą nowe możliwości, które pozwolą zrealizować ukryte marzenia. Należy jednak bardziej panować nad swoimi emocjami. Twoje nadmierne wymagania wobec współpracowników mogą być przyczyną konfliktów.

♎ WAGA

Możesz spokojnie kontynuować rozpoczęte wcześniej przedsięwzięcia. Ciała niebieskie są Ci przychylnie i zapewne zadbają o to, abyś nie napotkał wielu przeszkód. Musisz tylko bardziej spokojnie podchodzić do spraw, którymi się zajmujesz. Nerwy trzymaj na wodzy. Samotnicy mają szansę na wielką wiosenną miłość.

♏ SKORPION

Zapewniam, możesz się spodziewać samych radosnych chwil. Każda czynność sprawi Ci satysfakcję, a każde przedsięwzięcie uczyni Twój portfel grubszym. Także atmosfera w Twoim domu znacznie się poprawi. Może się jednak zdarzyć, że poniosą Cię nerwy. Zważaj wtedy na każde wypowiedzane słowo. Twój partner także potrafi się obrazić.

♐ STRZELEC

Maj może trochę odbić się na Twym zdrowiu. Zwłaszcza w pracy spodziewaj się konfliktowych sytuacji i burzowych nastrojów. Najważniejsze jednak nie dyskutować i nie wtrącać się w cudze sprawy. Najlepiej stanąć na boku i pozostać biernym obserwatorem. Może warto się zainteresować np. wędkarstwem. Twoje siły muszą się zregenerować.

♑ KOZIOROŻEC

Mimo, że Słońce obdarza Cię korzystnym strumieniem mocy, musisz uważać aby jej nie nadużywać. Bardzo ważne dla Ciebie będą kontakty z najbliższymi, a przede wszystkim dbałość o dobre wzajemne relacje. Otrzymana wkrótce korespondencja okaże się bardzo ważna. Nie wymagaj za wiele od innych. Jedz więcej witamin.

♒ WODNIK

Gwiazdy otoczą Cię wyjątkową opieką. Zwłaszcza w sferze finansowej i uczuciowej możesz liczyć na pomyślność. W innych dziedzinach życia, także nie grożą Ci żadne przykre niespodzianki. Postaraj się może bardziej zaufać swojej intuicji. Nie przegap szansy na dodatkowe pieniądze, ale jest jeden warunek – nie odkładaj interesów na później.

♓ RYBY

Uda Ci się Rybko dokończyć pomyślne stare sprawy i rozpocząć nowe, także nowe życie, może z kimś kogo od dawna kochasz. Ludzie będą do Ciebie lgnęli i zabiegali o Twoje towarzystwo. Poczujesz się jak przysłowiowa „ryba w wodzie”. Ten pozytywny wiosenny okres najlepiej wykorzystaj na działalność twórczą i intelektualną.

2 ZIBI I STANLEY S.C.

32-700 BOCHNIA, ul. PARTYZANTÓW 7
tel./fax (014) 611-15-06, tel. (014) 611-23-34



STOLARKA BUDOWLANA
(okna, drzwi)

CERAMIKA BUDOWLANA
(MAX: K1, K2, K3...)



STAL (żebrowana i gładka, walcówka)

***Zapewniamy
własny transport***



POKRYCIA DACHOWE

FARBY, LAKIERY

SUCHE TYNKI

STYROPIANY
(M-12, M-15)

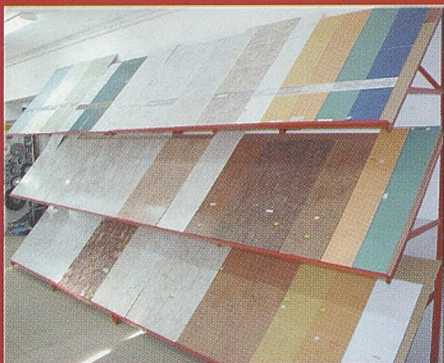


BLACHY

- ocynkowane płaskie,
- powlekane,
- gorąco i zimnowalcowane,
- oraz blachy importowane

ZAPRASZAMY
pon. – pt: 7–17
sob.: 7–14

HURTOWNIE INSTALACJI SANITARNYCH I MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH



Bochnia
ul. Proszowska 1
tel. 611 33 66



Bochnia
ul. Partyzantów 23
tel. 611 30 45

Bochnia
ul. Trudna 41
tel. 612 58 25
(instalacje sanitarne)

USŁUGI: montaż instalacji
wod-kan-gaz-co

PRODUKCJA: odzieży roboczej



SKŁAD FABRYCZNY



R
A
T
Y

U
P
U
S
T
Y



POWSZECHNY ZAKŁAD
UBEZPIECZEŃ S.A.
INSPEKTORAT W BOCHNI

ul. Biała 19
tel. (014) 611 70 30, 611 70 31
fax 611-70-32



Nowa oferta ubezpieczenia dla rolników! **„Bezpieczne gospodarstwo”**

Przedmiotem ubezpieczenia w gospodarstwie rolnym jest:

- mienie ruchome – od ognia i innych zdarzeń losowych (huragan, powódź, porażenie zwierząt gospodarskich),
- uprawy od gradobicia oraz zboża od ognia w trakcie mechanicznego zbioru,
- następstwa nieszczęśliwych wypadków powodujące trwałe uszczerbek na zdrowiu lub śmierć ubezpieczonego.

Umowę ubezpieczenia zawiera się na wniosek ubezpieczającego – na okres jednego roku.

Składki za powyższe ubezpieczenia są niskie, a ich wysokość ustala się wg. stawek taryfowych. Istnieje możliwość ratalnej płatności składki.

Zapraszamy do Inspektoratu PZU S.A. w Bochni,
ul. Biała – tel. 611 70 30, 611 70 31

Polecamy usługi
naszych agentów ubezpieczeniowych
w terenie.



Auto Center s.c.

Autoryzowany Dealer Opla

Kraków, ul. Wielicka 250

tel. (012) 288-05-00, 278-55-51, fax (012) 278-61-40

Kraków, ul. Wodna 2

tel. (012) 425-59-96, fax (012) 425-64-62

CORSA ASTRA AGILA VECTRA ZAFIRA OMEGA

Profesjonalny pakiet ubezpieczeń na 4 lata:

- OC
- AC/NW/ASS
- Zielona karta gratis!

Ponadto oferujemy:

- obsługę serwisową
- sprzedaż części zamiennych
- blacharnia, lakiernia



Wypożyczalnia samochodów OPEL: CORSA, ASTRA, VECTRA

CENTRUM ROWEROWO-NARCIARSKIE

Bochnia, ul. Partyzantów 5

tel./fax (014) 612 49 23, tel. kom. 0502 021 427



GIANT
BICYCLES

**KUPON RABATOWY
do 10%
ZNIŻKI**

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

GRUPA
psb



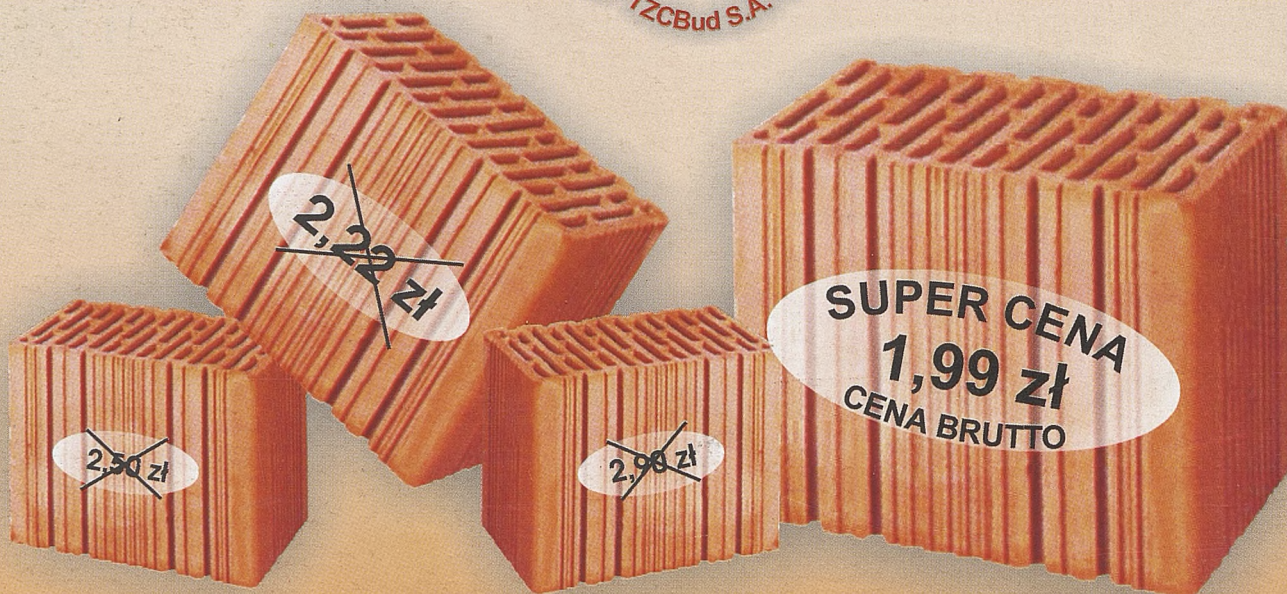
POLSKIE SKŁADY BUDOWLANE

BOCHNIA ul. Partyzantów 27, tel. 014 / 611 23 02, tel. 014 / 611 30 09, **NOWY WIŚNICZ** ul. Jar
Matejki 29, tel. 014 / 612 84 05, tel. 014 / 685 55 10, **LIPNICA MUROWANA** tel. 014 / 685 23

Leier

**TARNOWSKIE ZAKŁADY
CERAMIKI BUDOWLANEJ**
S P Ó Ł K A A K C Y J N A

Wielka jubileuszowa promocja



W cenie materiałów transport i rozładunek.

W JEDNYM MIEJSCU WSZYSTKO DO BUDOWY I REMONTU DOM